



مسجدجامعی:

مفهدمین نماینگگاه بین المللی کتاب تبران قطعاً برگزار خواهد شد

امیدوارم از زمان آماده شدن محل جدید برگزاری نماینگگاهی بین المللی تهران،در مورد برگزاری مفهدمین نماینگگاه کتاب با شهرداری به تفاهم برسیم.

احمدمسجدجامعی وزیر فرهنگ وارشاداسلامی در گفت‌وگو باخبرنگارشاخه خبرنگران جوان بااعلام این مطلب درباره مشکلات موجودبر سر راه برگزاری مفهدمین نماینگگاه بین المللی کتاب تهران گفت:«به هر حال این نماینگگاه حیثیت جهانی برای کشور دارد و قطعا همه مسؤولان برای برگزاری این نماینگگاه همکاری لازم را می کنند.»

مسجدجامعی در پاسخ به سوال دیگری در مورد انتقال نماینگگاه به محل جدید و تأثیر این جابه‌جایی بر میزان مخاطبان یا بیان این مطلب به پیش‌بینی محل جدیدنماینگگاه و شرایط دسترسی مخاطبان به آن وظیفه ارشاد نیست گفت:«به هر حال اگر محل جدیدی به منظور برگزاری نماینگگاهها در نظر گرفته شود حتماً شرایط و تسهیلاتی برای رفت و آمد و دسترسی مخاطبان به آنجا نیز در نظر گرفته خواهد شد.»

وی در پایان تأکید کرد، مفهدمین نماینگگاه بین المللی کتاب تهران قطعاً برگزار خواهد شد.

نخست‌های روز پایانی مجمع

بنح‌نگاه به آموزش زبان فارسی

آخرین نشست آموزش زبان فارسی، که در روز پایانی مجمع بین‌المللی استادان زبان و ادبیات فارسی برگزار شد با ارائه پنج سخنرانی به مسائل موجود در آموزش زبان فارسی پرداخت.

در این نشست نادر جهانگیری از ایران به تشریح گونه‌های زبان فارسی و شیوه آموزش آنها در قالب تدابیر معنایی پرداخت و محمدالوزری از مغرب نیز درباره آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان در جهت ایجاد روحیه تفاهم دوستانه بین ملت‌های اسلامی سخن گفت.

محسنین حدیسن استاد زبان فارسی سوری با طرح موضوع دیوان‌شناسی و آموزش زبان فارسی، به بررسی رابطه علم زبان‌شناسی و آموزش زبان فارسی پرداخت.
در ادامه از احمد بن شمسیدیه، پورحاجتی تهرودی از ایران درباره شیوه‌های نو در آموزش زبان فارسی سخن گفت و محمدشفیع‌خان از هند شیوه‌ها و ابزارهای نو در آموزش زبان فارسی به کنشپوزی‌زبانان را مورد بررسی قرار داد.

هفت‌نگاه به زبان فارسی درجهان

آخرین نشست زبان فارسی در جهان، که در آخرین روز از این مجمع برگزار شد ارائه هفت مقاله از سوی هفت سخنران به کار خود بیان داد.

در این نشست کیم‌سبف‌الاسلام خان از بنگلادش، درباره ترقی کرسی‌های زبان و ادبیات فارسی در بنگلادش، نجم الرشید از پاکستان درباره وضعیت گروه ادبیات فارسی دانشگاه پنجاب لاهور، تیمور اختریف از روسیه در مورد تأثیر فرهنگ ایرانی بر فرهنگ تانزانی، مصطفی مکتوبی از مغرب در خصوص چالش‌نگران نشانخانه مغربی در ایران و شمیم الحق صدیقی از هند درباره تدریسی زبان فارسی در دانشگاه دهلوی به بیان سخن پرداختند.

محسنین حسین بیگ باغبان استاد دانشگاه اسپرئوسورگ در تشریح وضعیت زبان فارسی در این دانشگاه از گذشته تا به امروز پرداخت و پل لوفت از انگلستان نیز زبان فارسی و ایران‌شناسی را مورد بررسی قرار داد.



تهران، ۶۳۸-۳۰مهر۱۳۸۳

چهارمین مجمع بین‌المللی استادان زبان و ادبیات فارسی

زبان فارسی به عنوان زبان مشترک و رسمی سه کشور ایران، افغانستان و تاجیکستان و زبان دوم فرهنگی در شبه قاره هند و زبان گفتاری و فرهنگی بخش‌های عدده‌ای از ورادو آسیای میانه وظیفه مهمی را در گسترش فرهنگ اسلامی هدهدهار بوده است. با این مایه‌ها و زمینه‌های بازگور زبان فارسی می‌تواند در عرصه جهانی وجه مشترک همه شرکت‌کنندگان باشد که در چهارمین مجمع

بین‌المللی استادان زبان و ادبیات فارسی از سراسر جهان گرد هم آمدند و طی سه روز، در نشست‌های مختلف به تبادل نظر و هم‌اندیشی و چاره‌جویی برای پیشرفت و گسترش آن پرداختند. شرکت‌کنندگان در این مجمع علمی با استفاده رایخ به اهمیت زبان فارسی و وجهه فرهنگی و تاریخی این زبان در راه اعلاا و آموزش علمی آن می‌گوشند و عرصه‌ی خود را از این حیقت اعلام می‌دارند که امروز

به برکت وجود همین کرسی‌های زبان فارسی در بیشتر کشورها، زبان فارسی در سراسر جهان مطرح است. شرکت‌کنندگان در چهارمین مجمع بین‌المللی استادان زبان و ادبیات فارسی ضمن شکر و سپاسگزاری از دولت‌جمهوری اسلامی ایران و هیوه‌شورای کشتاری زبان و ادبیات فارسی، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، وزارت علوم، تحقیقات و فناوری و دانشگاه تهران که در فراهم آوردن مقدمات این گردهمایی اهتمام داشته‌اند، نکته‌های زیر را به حکم وظیفه خاشاطران می‌کنند.

۱- زبان فارسی با پیشینه و پشتوانه فرهنگی- بشری خود می‌تواند در جهان کنونی که بیش از هر زمان دیگری نیاز به صلح و همسوسازی دارد، عامل برابری و اتحاد و مدافعت و همسویی و در یک کلام تفاهم فرهنگی و انسانی تلقی شود. ما باین دلیل که با استفاده از ظرفیت‌های انسانی و اخلاقی این زبان می‌توان به جهانی صلح‌آمیز و به دور از خشونت و کین عوامی دست یافت.

۲- زبان فارسی هم برای ملت‌های فارسی زبان از اهمیت و اولویت انسانی و فرهنگی خاصی برخوردار است و هم برای کشورهای که با ایجاد زمینه جهت گسترش و آموزش آن در واقع برود سرزمین خویش را با منبمی سرشار از معارف انسانی و ارزش‌های بشری مرتبط می‌کنند. شرکت‌کنندگان در مجمع از دولت‌جمهوری اسلامی ایران می‌خواهندزبان آنکه این ارتباط متقابل باشد، زمینه را برای ایجاد کرسی زبان‌های دیگر در دانشگاهها و مراکز علمی ایران فراهم سازد.

۳- هر یک از کرسی‌های زبان فارسی در کشورهای جهان، به‌نوعی به پشتیبانی و حمایت بی‌قید و شرط جمهوری اسلامی ایران نیازمندند. این حمایت‌ها می‌تواند بسته به مورد و مقام، با ایجاد پایگاههای زبانی‌ای و عتاد و تشکل‌های کتاب و با ارسال مستقیم کتاب و نشریه‌ها و وسایل کمک‌آموزشی ملموس و بصری، ارقام استاد و منحصن آموزش زبان فارسی، ایجاد تسهیلاتی برای ارقام کربانمات و بلندفدت استادان فارسی و فارسی‌آموزان و محققان این کشورها به ایران تحقق یابد.

۴- در عرصه جهانی شدن استفاده از امکانات پیشرفته رایانه‌ای (استفاده از شبکه‌های اینترنتی برای ایجاد ب‌گاههای مجیه) آموزش زبان فارسی و تهیه برنامه‌ها و نرم‌افزارهای لازم یا استفاده از متخصصان برجسته جهان و دادن کتاب‌ها و مواد لازم، به کنشگاه‌های رایانه‌ای می‌تواند زمینه را برای حفظ گسترش و پایداری زبان فارسی در سراسر جهان فراهم سازد. به‌سوی ایران و عومس در اختیار همه فارسی‌آموزان سراسر جهان قرار گیرد.

۵- تقویت و استحکام زبان فارسی به عنوان عاملی وحدت‌بخش میان کشورهای فارسی‌زبان از یک طرف و کشورهای علاقه‌مند به آموزش زبان فارسی از طرف دیگر می‌تواند نوعی قلمرو مشترک‌المنافع زبانی و فرهنگی حتی اقتصادی ایجاد و از عوارض ناخوشایند حرکت جهانی شدن پیشگیری کند.

فصلنامه‌های دوم و سوم فارسی‌زبان خارج از کشور

متن کامل منشور چهارمین مجمع بین‌المللی استادان زبان و ادبیات فارسی

را دربربیم و برای ارتباط بیشتر آنان با زبان مادری‌شان از طریق تهیه مواد و متون آموزشی، ایجاد امکانات خاص رایانه‌ای و بخش برنامه‌های علمی جذاب و متناسب با سلا و روز آنان از طریق گتبه مجامع چهارمین مجمع علمی اساتذت آنان به سرزمین‌های بومی خویش جهت آشناستی مستقیم با بنیادهای زبان و فرهنگ آن‌ها کمک‌کوشش کنیم.
۷- با توجه به پیشینه‌دارخی از شرکت‌کنندگان مناسب می‌دانیم که برنامه‌ریزان مجمع امکان برگزاری برخی از اجلاس‌های آن را در کشور فارسی‌زبان تاجیکستان و ان‌شاءالله متعاقب آن افغانستان و شبه قاره هند و سایر صحایان اصلی این زبان در خانسنگاه‌های اصلی آن فراهم کرد.

۸- شرکت‌کنندگان چهارمین مجمع بین‌المللی استادان زبان و ادبیات فارسی پیشنهاد می‌کنند، به منظور قدرتی از خدمات گسائی که در راه گسترش زبان و ادب فارسی می‌گوشند نشان افتخاری به نام «دروسی، مردی که همه عمر خویش را در راه گسترش و تثبیت بنیاد های زبان فارسی صرف کرده‌باشد» یا در مجمع‌های بعدی به دانشندان و کسائی که با دلسوزی و تعهد به امر گسترش زبان و ادب فارسی اقدام می‌کنند، اظفا شود.

۹- از آنجا که زبان فارسی در طول تاریخ هویتی فرهنگی و انسانی داشته، شایسته است با اعوام افراد متخصص و صاحب‌نظر از میان دانشگاهیان و مراکز رسمی آموزش زبان فارسی در خارج از ایران، زمینه فراهم شود که این زبان از آسختنه شدن به اغراض و هدف‌های سیاسی و بوقی‌تی به دور ماند.

۱۰- به منظور هماهنگی مسائل مربوط به مجمع، بی‌گیری مصوبه‌های پایانه‌ها، ایجاد زمینه برای برگزاری مجامع بعدی و دیگر وظایف مربوطه، پیشنهاد می‌شود صاحب‌نظر داتمی معوان در تهران تشکیل شود و یک تن معین گردد. بهین‌ها است لازم است مجمع آرم مشخص و نمائی نیز داشته باشد.

گزارش کار چهارمین مجمع

سخنرانی قبرمان سلیمانی در مراسم پایانی چهارمین مجمع بین‌المللی استادان زبان و ادبیات فارسی

مناسبت است برای بروز و ظهور کوشش‌هایی که در قلمروهای مختلف در داخل و خارج کشورهای سبسطه مطاعلات مربوط به زبان فارسی انجام می‌شود.توانمند شدن کشور مستلزم ارتباط استوار و جدی استادان ارجمند با این تشکلات است.

دوم اینکه شورا در جدی‌تر اجرای کوشنده، مامانهی اموری را به عهده بگیرد که در نوع خود تاریکی داشته و کمتر در جامعه دیگر به آن پرداخته شده است. آن نرم‌نویان به‌شتر متون آموزشی زبان فارسی اشاره کرده به گونه‌ای که تا این تاریخ پیشترین علوم کتاب‌های آموزش زبان فارسی در حوزه‌های گوناگون در انتشارات دیده می‌شودزبان فارسی منتشر شده است و گنجینه‌ای از روشها و متون‌های مورد نیاز در آم آموزش زبان فارسی است. با توجه به نیاز جدی به کتاب‌های از این دست، در همین باره محضر همه استادان بزرگوار درخواست می‌کنم چنانچه کتاب یا کتابی‌هایی در این موضوع در دست تألیف دارند، شورا با کمک پل آماده منتشر کردن آنهاست.

اقام دیگر شورا که می‌تربد با تکمیل شدن آن کاری مفید در نوع خود در دنیا چشم‌پرویه‌های مختلف کار را از صورت کتابخانه ای صرفه به حد چابک‌های برای پژوهش گسترش منتشر شده است و گنجینه‌ای از روشها و متون‌های مورد نیاز در آم آموزش زبان فارسی است. با توجه به نیاز جدی به کتاب‌های از این دست، در همین باره محضر همه استادان بزرگوار درخواست می‌کنم چنانچه کتاب یا کتابی‌هایی در این موضوع در دست تألیف دارند، شورا با کمک پل آماده منتشر کردن آنهاست.

نظیرتاسست، تأسیس کتابخانه رایانه‌ای زبان فارسی است که در نشست و در نواح عیروان رسبد. با تأسیس این کتابخانه رایانه‌ای پایگاه اطلاع‌رسانی الکترونیکی شورای گسترش زبان در برابردر اولیه محدود باشد. فرار صفحه متن زبان فارسی از ناخسین‌نوی نوشته شده تا آغاز قرن چهاردهم در دسترس علاقه‌مندان قرار می‌دهد. کتابخانه مذکور با امکان جست‌وجوهای مختلف کار را از صورت کتابخانه ای صرفه به حد چابک‌های برای پژوهش گسترش نشر شده است و مرحله اول آن طرح که مجموعه متون رایانه‌ای آماده است تا هم اول پنجم را در بر می‌گیرد. آن‌شاءالله تا دو ماه آینده دسترس علاقه‌مندان قرار می‌گیرد، با توجه به نیاز جدی به کتاب‌های از این دست، در همین باره محضر همه استادان بزرگوار درخواست می‌کنم چنانچه کتاب یا کتابی‌هایی در این موضوع در دست تألیف دارند، شورا با کمک پل آماده منتشر کردن آنهاست.

شورایر این است که با ایجاد پایگاه‌های برای آموزش مجازی زبان فارسی با تأسیس کتابخانه‌های آرومند و علمی امکان بهره‌وری همه علاقه‌مندان زبان فارسی را این امکان فراهم آورد. متون آموزشی مورد نظر در سطوح مختلف آماده شده است و مذاکره برای تبدیل این متون به متون آموزشی الکترونیکی آماده دارد.

تلاش فروری از آموزش سنتی آغاز شده است و تاکنون چند مجموعه تریب منتشر شده که دیدگاه‌های نو بر آموزش زبان فارسی می‌بازد. روش‌های نوین برای بعضی دستگاه‌های فرهنگی از چند سال گذشته کارهایی را آغاز کرده و یکی از محمولات نقل اعتنائی که کنیزان در دسترس علاقه‌مندان قرار داده، اولیه تلفیق فلسفی است. این عنوان فارسی در کفاره که اغلب استادان ارجمند با آن آشنایی دارند.



ساختمان جدید کتابخانه ملی ایران در ریدف بزرگترین کتابخانه های جهان قرار می گیرد

مشاورین جمهوری ورئیس سازمان اسناد کتابخانه ملی ایران اعلام کرد، ساختمان یکی از بزرگترین بهرمداری قرآنی گردهمخوانی در گفت‌وگو با خبرنگاران در تبریز، افزود بر این ساخت این کتابخانه ملی با یکصد هزار مترمربع زیر بنا تا ظرفیت نگهداری میلیون‌ها جلد کتاب تاکنون ۳۰ هزار تن هوان هزینه شده است و وی تصریح کرد مراسم بنی‌المللی گذاشتن این کتابخانه در نیمه نخست سال آینده برگزار خواهد شد.

وی یادآوری کرد، کتابخانه ملی ایران هم اکنون دارای یک میلیون جلد کتاب است و براساس پیشنهاد این سازمان و موافقت آقای خامنه‌ای و معاون اول رئیس جمهوری با تصویب سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی، با ۱۵۰ میلیون دلار اعتبار، ۳۰ میلیون جلد کتاب از خارج کشور در مدت ۱۰ سال برای این کتابخانه خریداری خواهد شد. وی از وجود ۳۰۰ میلیون سند، شصت‌هشت‌هزار برگزیده، هزار و شصت‌هزار نفوسه‌به‌سال میلیون‌سندی این برگزیده‌ها، در معرض اطلاع‌رسانی قرار داده است. وی افزود، گفت‌و در این مرکز حدود ۲۰۰ میلیون سند وجود دارد که از میان صد‌ها میلیون سند بیرون آمده است و بنا داریم بقیه این ۲۰۰ میلیون سند را هم قابل دسترس محققان، مورخان و مردم‌شناس کنیم.

وی با یادآوری این مطلب که هم اکنون ۵۰ هزار سند متعلقه‌ای اسناد ملی در سطح کشور قفل هستند، از احتمال اسفانی شدن مراکز اسناد ملی در آینده خبر داد.

پنجمین نمایشگاه پاییزه کتاب های خارجی

پنجمین نمایشگاه کتابهای خارجی در مؤسسه فرهنگی شهر کتاب برگزار می‌شود. در این نمایشگاه بیش از ۲۵۰۰ عنوان کتاب در موضوعات فلسفه، دین، علوم انسانی، ادبیات و مباحث تاریخ، هنر، معماری، مکانیک، نقاشی به علاوه منادان ارثه خواهد شد. این نمایشگاه از سوم آبان ماه (پرواز) کار خود را آغاز می‌کند.

لیاحه تأسیس و نحوه اداره کتابخانه‌های عمومی در مجلس شورای اسلامی

مجلس شورای اسلامی در جلسه خود رسیدگی به لایحه تأسیس نحوه اداره کتابخانه‌های عمومی را تصویب کرد.

به گزارش خبرنگار ایسنا، در جلسات گذشته، نمایندگان مجلس شورای اسلامی هفت ماهه از لایحه راهبردی بررسی قرار داده و تصویب کرده بودند و در جلسه هفتم گذشته نیز

با ۹۶ تا ۱۵ رای به بحث گذشته و تصویب کردند.

نماینده مردم تهران، ماهه ۹ وظایف اصلی کتابخانه‌های عمومی شهرستان را چنین بر می‌شمارد: مطالعه، بررسی و تعیین برنامه و بودجه، سلاجه جاری و معرفی کتابخانه‌های تحت پوشش و ارائه آن در مباحث قبضاج، جهت تفریح، همگامی با وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و سایر دستگاههای دولتی، توسعه ساختن، تجهیز، تکمیل و بازسازی کتابخانه‌ها، تجهیز و نگهداری و انجام سایر امور روزمری مربوط به نیروی انسانی شاغل در کتابخانه‌های کتابخانه‌ها، افتتاح حساب مخصوص در یکی از بانک‌های دولتی در محل برای نگهداری و سهو حاصل از محل کمک‌ها و درآمدها، تهیه و نگهداری دفتر قانونی انجام امور دریافت و پرداخت و امور مالی و واریز کمک‌های نقدی و غیرمیل و نگهداری کمک‌های غیرنقدی و تهیه و ارسال گزارش عملکرد و گزارش مالی سالانه انجام در پایان هر سال جهت تصویب به انجمن کتابخانه‌های عمومی استان.

همچنین ماده ۱۰ این لایحه تصریح دارد که انجمن کتابخانه‌های عمومی استان با تصویب هیأت امنای تولد در بخش‌ها، شهرها و روستاهایی که دارای شرایط لازم هستند نسبت به تشکیل انجمن کتابخانه‌های عمومی بخش، شهر و روستا اقدام نماید.

براساس ماده ۱۱ نیز مالکیت اموال منقول و غیرمنقول کتابخانه‌های عمومی منقول به

تسلیت

آرش آژرنک احمدی

داغ از دست دادن مادر مهربان منگین است.

ما را در غم و اندوهم بهیم بدان از خداوند متعال برای آن مرحومه مغفرت

و برای تو صبر آرزو دارم

سوکار خاتم نسیرین رضایی
معیت وارده را به شما و خانواده محترمان تسلیت می‌گویم.
مخبرات در مرتز مطالعات و تحقیقات رسانه‌ها

مراسم افتتاحیه سومین نمایشگاه بزرگ استان قزوین با حضور آیت‌الله پارکین نماینده ولی فقیه در استان، محمدعلی شماعی معاون امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و جمعی از مدیران و دست‌اندرکاران حوزه کتاب در قزوین آغاز شد.

به گزارش روابط عمومی معاونت امور فرهنگی در این مراسم که همزمان با تقدیم سالگرد تولد شهید رجایی افتتاح شد، محمدعلی شماعی معاون امور فرهنگی ضمن تقدیر از همکاران ارگان‌ها و نهادهای فرهنگی در برگزاری نمایشگاه کتاب گفت: هدف از برگزاری این نمایشگاهها در مرحله اول ترویج فرهنگ کتاب و کتابخوانی و در مرحله دوم تشویق و ترغیب نگارش آثار در این اهل قلم و سپس فراهم آوردن امکان دسترسی به کتاب برای اقشار مختلف است.

وی افزود، در جامعه ما جوان نیازمند غذای روح است و این غذای روح اگر برایش در اختیارش قرار گیرد احساس رضایت و آرامش خواهد کرد و اگر تقصیر در آن باشد موجب بحران‌های دیگری خواهد شد و این وظیفه ما را بسیار سنگین می‌کند و در این میان عشق ادبیات، کتاب و آثار هنری بیش از همه است و بخصوص که جامعه ما از نظر مصرف کتابی فرهنگی در ریدف بالای منطقه است و در جهان اسلام هم جزو کشورهای پیشرفته تولید و مصرف محصول می‌شود.

انتخاب اعضای هیأت مدیره انجمن قلم ایران

اعضای سومین دوره هیأت مدیره و پنجین دوره بازرسان انجمن قلم ایران برگزیده شدند. در این مراسم، محمدشفا سرشار، امیرحسین فرعی، زانیه تجار، محمد میرکمالی، حسن پرویز، حسین فاضلی و سعید آقاقرایی به عنوان اعضای اصلی و سعید امین‌پور، سعید علی‌پور، سعید قاضی و زهرا یزدانیان، به عنوان اعضای علی‌البدل هیأت مدیره برگزیده شدند. همچنین سیدعلیرشا سحاجپور، مریم حساح‌زاده لایالی و محمد عسقلی به عنوان اعضای اصلی و محمد برهانی و اصغر تگوری به عنوان اعضای علی‌البدل بازرسان این انجمن انتخاب شدند.

دومین نمایشگاه دائمی کتاب با همکاری شرکت

دومین نمایشگاه دائمی کتاب با همکاری شرکت ایرانی افزود، نمایشگاه فوق دومین نمایشگاه دائمی است افتتاح شد. مدیرمسئول نشر به آفرین اعلام این مطلب به خبرنگار کتاب هفته گفت، این نمایشگاه ارشد به آفرین با همکاری منطقه ۱۵ پستی تهران و کانون بازنشکان شرکت پست در راستای اهداف فرهنگی ایجاد کرده‌اند.

همایش بزرگداشت دکتر زریاب برگزار شد

همایش بزرگداشت زنده‌یاد دکتر عباس زریاب فیلسوف و عارف بزرگ با حضور جمعی از استادان، مسؤولان و خاندان آن مرحوم در حوی برگزار شد.

استاد آذربایجان‌خوئی در این مراسم گفت: برگزاری چنین مراسمی از نظر فحی که در ایران برگزار می‌شود و تکوید و تثبیل از مفاخر و بزرگان عرصه فرهنگ و ادب کشورمان دارای و نیز از نظر شناساندن آنها به نسل جوان و بازنشانی میراث حوزه فرهنگ و ادب جایز اهمیت است. دکتر عباس زریاب خوبی فیلسوف و عارف بزرگ علاوه بر تاریخ در رشته‌های دیگری چون ادبیات فارسی، ادبیات عرب، فلسفه و زبان‌شناسی و معارف اسلامی صاحب نظر بود.

لیاحه تأسیس و نحوه اداره کتابخانه‌های عمومی در مجلس تصویب شد

دولت است، لیکن کمک‌ها و منابع نقدی و غیرنقدی اعضای اختصاص داده شده به انجمن در حکم داریی و اموال انجمن محسوب و در چارچوب شرایط معسوه هیأت امنای کتابخانه‌های عمومی کشور و طبق نظر اعاقدان، استفاده و هزینه می‌شود.

براساس این گزارش، تصوره‌های این ماده انجمن‌های کتابخانه‌ها و هیأت‌امنا و مدیران غیره

آن را دارای استقلال ملی و نهاد عمومی و غیردولتی می‌داند.

ماده ۱۲ شهرداری‌ها را مکلف می‌کند که مقدار مناسبی از اراضی متعلق به خود را برای ساختمان کتابخانه‌های عمومی براساس طرح‌های توسعه شهری به صورت بلاعوض در اختیار انجمن کتابخانه‌ها قرار دهد. همچنین مؤسسات و شرکت‌های دولتی یا وابسته به دولت نیز مجازند زمین و ابنیه مورد نیاز را برای ساختن کتابخانه عمومی به صورت بلاعوض واگذار نمایند. تصوره این ماده نیز وزارت مسکن و شهرسازی را مکلف می‌دارد فضاهای مورد نیاز کتابخانه‌های عمومی را که براساس معیارهای مذکور در بند (ه) ماده (۱۲) این قانون تعیین می‌شود، در طرح‌های توسعه منظورنموده و مشاورین طرف قرارداد خود را ملزم به رعایت آنها نماید. براین اساس ماده ۱۳ این لایحه، نحوه رسمیت یافتن جلسات و حدنصاب آرای لازم برای اخذ تصمیمات هیأت‌امنا و انجمن‌های کتابخانه‌های عمومی استان، شهرستان، بخش شهر و روستا در این زمینه اجرایی این قانون مشخص خواهد شد.

همچنین ماده ۱۴ لایحه، مقرر تصریح دارد، این‌همه اجرایی این قانون توسط وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی تهیه و حداکثر ظرف مدت سه ماه تصویب هیأت وزیران خواهد رسید. ماده ۱۵ این‌اعلام می‌دارد که قانون تأسیس کتابخانه عمومی در تمام شهرها مصوب ۱۳۲۴ و سایر قوانین و مقررات مغایر این قانون لغو می‌گردد.

هفدهمین نمایشگاه «کتاب دانشگاهی» برگزار شد

هفدهمین نمایشگاه کتاب دانشگاهی در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران برگزار شد.

در این نمایشگاه بیش از ۶۰۰نشر داخلی و خارجی بیش از ۲۰ هزار عنوان کتاب حضور داشته

کتاب‌های داخلی این نمایشگاه با ۱۰ تا ۳۰ درصد تخفیف و کتاب‌های خارجی

حدالکثر با ۵۰ درصد تخفیف عرضه شدند.

همچین ۸۰ درصد کتاب‌های نمایشگاه را کتاب‌های داخلی تشکیل می‌دادند.

در هفدهمین نمایشگاه کتاب دانشگاهی، به مناسبت همزمانی با ماه شعبان، فرقه‌ای

نیز به مکتوبات و کتاب‌های مرتبط با موضوع مهدویت اختصاص داشت.

محمدعلی شماعی:

ایران در حوزه مصرف کتابی فرهنگی در ریدف بالای منطقه خاورمیانه است



معاون امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی تصریح کرد: اگر مکانیسم ورود تولیدکنر در سرزمین شکوفا خواهد شد و طبقه نهادهای فرهنگی است که زمینه را برای ظهور و تولید این آبدسته‌ها فراهم کنند.

وی در ادامه ضمن اشاره به ظرفیت‌های بومی

استان افزود: ما نباید فقط با نسیم که آثار از جاهای دیگر بیاید و منتشر شود و به دست مردم استان برسد بلکه استفاده از ظرفیت‌های بومی استان نیز لزوم است که با توجه به ریشه‌های فرهنگی قزوین انتظار زیادی نیست. شماعی اظهار داشت: توجه

آماری به آثار ارائه شده در حوزه نشر قزوین کتاب‌های کودک و جوانان نشانگر روح آثار

انسانی و دینی است که با موفقیت‌های فرهنگی استان در گذشته هم‌چنانی دارد.

شماعی در ادامه گفت: هنر خرمندان و نویسندگان استان که امروز خود را در عین تلاش گذشته‌گشایی بداند که به این سرزمین خدمت کرده‌اند و آثار بزرگی را به جا گذاشته‌اند. سومین نمایشگاه کتاب قزوین را مؤسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران با همکاری اداره کل ارشاد اسلامی استان قزوین برگزار می‌کند.

سومین جشنواره ادبیات داستانی

سومین آژرمه برگزانی می‌شود

سومین جشنواره ادبیات داستانی سیج ۱۱ تا

آزرمه سال جاری در استان کمن ود در دوره سومی ۱۲ تا ۱۵ سال و ۱۵ سال به بالا برگزار می‌شود.

حسین قاضیان رئیس ستاد برگزاری این جشنواره

با اعلام این مطلب گفت: هواداری که در این نزدیکی

است، بهترین دوست، دوست فلسطینی من، اولاد از

فغانه، شوق دیدار، محبت بی‌ و موضوع آژرمه از

جمله موضوعات این جشنواره است.

گفتنی است اولین دوره این جشنواره ۱۳۶۸

در شیراز دومین دوره آن نیز سال ۱۳۷۰ در ارومیه برگزار

شده بود.

طی سال گذشته به ازای هر نفر ۲/۵ نسخه کتاب

مدیر کل دفتر امور فرهنگ و هنر سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی کشور گفت: در سال ۱۳۷۱، برای هر نفر

۲/۵ نسخه کتاب در کشور انتشار داشت که نسبت به

هدف برنامه، ۵۵ درصد رشد داشته است.

رجمعی خسروآباد در نشریح عملکرد بخش

فرهنگ و هنر طی سال سوم برنامه سوم توسعه درباره

بخش کتاب گفت: «در بخش نشر کتاب هدف برنامه

انتشار ۷۵۰ نسخه کتاب برای هر نفر بود که آمار نشانگر

حرکت سریع‌تر این بخش است.»

پایگاه اینترنتی شورای

پایگاه اینترنتی شورای انتشار زبان و ادبیات

فارسی همزمان با آغاز به کار چهارمین مجمع استادان

زبان و ادبیات فارسی راه‌اندازی شد.

این پایگاه با نشانی *www.Persian-language.com*

در برگزیده دو بخش مجرایست که بخش اول شامل

بلاگ اطلاعات استادان زبان فارسی، منابع آموزشی زبان

فارسی، زبان و فرهنگ ایرانی و فرهنگ شیاعران و نویسندگان ایرانی است. بخش دوم این پایگاه شامل

فهرستی تشکیل می‌دهد که در برگزیده مهمترین اخبار

روز فرهنگی و مطالب این است.

بازدید ۳۰۰ هزار نفر از نمایشگاه

نمایشگاه بین‌المللی کتاب و فرهنگ در حالی به

کار خود پایان داد که دست‌اندرکاران آن اعلام کرده‌اند،

میران بازدیدکنندگان هشت درصد بیش از سال گذشته

بوده است.

به گزارش خبرنگاری فرانسه از فرانکفورت تقریباً ۳۰۰ هزار تن از این نمایشگاه دیدن کردند.

فرانکفورت می‌ان مقصد نمایشگاه کتاب فرانکفورت

اعلام کرده که این نمایشگاه به صنعت کتاب کتانی

داد.

این نمایشگاه ۳۳۵۰ هزار عنوان کتاب، رسانه

الکترونیک و محصولات مرتبط با کتاب از شش هزار

۶۲۸ و ناشر از ۱۰۲ کشور جهان را در معرض دید

علاقه‌مندان گذاشت.

کتابخانه‌ها

شماره ۱۳۶ شنبه ۳ آبان ۱۳۷۲

۳

کتابشناسی بزرگ در جمع چهره های ماندگار

پاسخ های استاد عبدالحسین حائری به ۲ پرسش کتاب هفته

استاد عبدالحسین حائری یکی از چهل چهره ماندگاری است که در همایش سوم برگزیده شدند. با ایشان که در رشته کتابشناسی تهاربرگزیده این دوره هستند دو سوال مطرح کرد ایم:

۱- از نظر شما یک چهره ماندگار چه ویژگی های باید داشته باشد

۲- ادبیات مکتوب چه نقشی در پرورش چنین رشته‌های دارند؟

با وجود اینکه استاد حائری دوران نقاحت را می‌گذراند، سال‌ات کتاب هنر را می‌پسرخ گذاشتند و ما توانستیم از طریق جناب آقای شکراللهی به پاسخ سؤالات دسترسی پیدا کنیم که از هر دو بزرگوار سپاسگواریم. پاسخ های استاد حائری چنین است:

اصولاً کسی می‌تواند چهره ماندگار باشد که سال‌ها در یک یا چند رشته مشخص علمی یا هنری کار کرده باشد و در این رشته یا رشته‌ها تفصیح پیدا کرده باشد. شیوه‌های نو و راه‌های روشن‌تریبداع کرده باشدو همچنین روش‌های مناسبی برای تعلیم متعلمین آن رشته عرضه کرده باشد و به‌طور خاصه در آن رشته با رشته‌ها حرف‌های جدیدی برای گفتن داشته باشد. با داشتن این ویژگی‌ها یک متخصص می‌تواند از دیگران ممتاز شود و متفاوت جلوه کند.



استاد عبدالحسین حائری

درباره نقش ادبیات مکتوب در پرورش چهره‌های ماندگار نیز باید عرض کنم طبیعاً کسی که در یک رشته شهرت دارد از دو حال خارج نیست، یا با اطلاعات ارزشمندی به‌دست اورسیده یا تجربیات باارزشی کسب کرده است. راه اصلی کسب اطلاعات از زمان‌های گذشته تاکنون کتاب بوده است. فرد عالم به هر میزان

هم که حافظه قوی داشته باشد نمی‌تواند به کسب اطلاعات علمی از طریق شنیدن بسنده کند، بنابراین باید کتاب بخواند و علوم را از این طریق فراگرفته، چون یافته‌های دانش بشری و حاصل اندیشه‌های دانشمندان در کتاب ثابت شده است. البته در مورد برخی رشته‌ها مثل رشته‌های هنری و تجربی و تا حدود زیادی متفاوت است در این رشته‌ها یک متخصص ممکن است مطالبات خوبی هم داشته باشد. اما معمولاً بیشتر پیشرفت خود را از طریق تمرین و تلاش و تجربه به‌دست می‌آورد، کسی که تقلب است و یاد دیگر رشته‌های دیگر ضلع دارد و به چهره شده است چه‌ساخته‌شخص بودنش در اثر مطالعه صرف حاصل نشده باشد. در عین حال مطالعه در اکثر رشته‌ها، سرعت فراگیری را افزایش می‌دهد و در برخی از رشته‌های علوم اصلا بدون مطالعه پیشرفتی حاصل نمی‌شود و طبیعاً متخصص بودن هم پیش نمی‌آید. از این منظر باید گفت عدم‌گرایش به کتاب،



آفتی است برای دانش بشری و احساس می‌توانی نسبت به مطالعه و کتاب‌فروری را به سطحی بودن گرایش می‌دهد و معمولاً افرادی بی‌مطالعه امکان عمیقی ندارند.

البته امروز این مطالعه می‌تواند هم از روی منابع دقیق و درست است.

اگر به عنوان مثال از طریق کامپیوتر هم این دانش بشری قابل بهره‌وری باشد چنین استفاده‌ای در صورت تعمیم خود مطالعه است و به این ترتیب می‌توانیم هر گونه کسب اطلاع، همراه با تعمیم را مطالعه محسوب کنیم. البته بسیاری از افراد از جمله خود من، به شکل کتابی اطلاعات علاقه‌دارند و من شخصاً گرایش دارم به اینکه برای مطالعه صفحه کامپیوتر را نگاه کنم اگرچه می‌توانم وسیله بسیار مفیدی است، اما اگر خوب مورد استفاده قرار بگیرد.

اگر بخوایم سخنم را خلاصه کنیم، باید بپذیریم که به هر طریق مطالعه دقیق آثار گذشتگان به هر وسیله‌ای باشد می‌تواند در شناخت شدن افراد موثر باشد و نکته دیگر اینکه همه تخصص‌ها یا پیشرفت در همه تخصص‌ها کاملاً وابسته به مطالعه نیست و تمرین و تلاش و تجربه در آنها سهم عمده‌تری دارد از جمله صنعت و هنر.

ده جلد از صد جلد

قرار است کتاب‌های جداگانه‌ای دربارهٔ هر یک از چهره‌های ماندگار منتشر شود که همزمان با همایش سوم، ۱۰ جلد از این کتاب‌ها آماده می‌شود و قرار است بتدریج صد جلد از این کتاب‌ها منتشر شود.

این کتاب‌ها که به همت نشر روزگار و نشر جهان فرهنگ و در شانگاه سه هزار جلد منتشر می‌شود، شامل مقدمه دبیر همایش، زندگینامه استاد و بررسی و نقد کتاب‌های استادان به همراه گفت‌وگوی مفصل با آنان است.

سرود چهره‌های ماندگار

در سومین همایش چهره‌های ماندگار سرودی با همین عنوان از سروده‌های استاد حمید سبزواری توسط ارکستر سمفونیک اجرا شد.

در بخشی از این سرود آمده است: ای سیدیه آفرین ای پرتوگهاتان ارجمندی رهروان روشانی راهتان/ جلوهٔ پاک‌گهانتان.

بلیتک اطلاعاتی چهره‌ها

طی دو سال گذشته بلیتک اطلاعاتی را اسبید و فریختگان ایران در داخل و خارج از کشور تشکیل شده و می‌توان از طریق نشانی www.Chehreh.com آن دسترسی داشت.

برای هر استاد در این بلیت‌ها یک صفحه وجود دارد که زندگینامه، عکس و آثارش در آن معرفی شده است.

حکیم الهی قشقه‌ای

به‌مناسبت نکوداشت یکصدمین سالگرد تولد استاد محی‌الدین قشقه‌ای، همپوه‌های ماندگار با اقدام به انتشار ویژه‌نامه‌ای در همین زمینه

کرد. در این ویژه‌نامه که دارای کیفیت عالی به چاپ رسیده آثار الهی، فلسفی، عرفانی، هنری و مذهبی حکیم الهی قشقه‌ای معرفی شده است و در پایان آن نیز بزرگوار مختصری از استاد حسین آهلی قشقه‌ای آمده است.

تشریح چهره‌های ماندگار

چهره‌های ماندگار به منظور برقراری ارتباط و اطلاع‌رسانی صحیح نشریه‌ای این نشریه که به اهتمام محمود اسعدی (دبیر همایش)

منتشر می‌شود، رنگی و دارای کیفیت عالی است و در روقه‌های گلاسه منتشر می‌شود. نکته‌ها، «باید»، «برویدانه»، «گزارش»، «منظر»، «گزین‌گره‌ها» و «دری خط‌شکنه» عناوین این نشریه است.

انتشار کتاب مکن چهره‌ها

همزمان با برگزاری همایش، کتاب مکنی از چهره‌های ماندگار استاد علی سلطانی‌گنجه‌ای با شرح حال-مختصری از آنان منتشر می‌شود.

این کتاب چهره‌صده‌صده دارد و به‌صورت حرفه‌ای و به‌دو زبان انگلیسی و فارسی منتشر می‌شود.

دفتر نخست چهره‌های ماندگار

دفتر نخست چهره‌های ماندگار و ویژه اولین همایش

منتشر شده است. این دفتر که زندگینامه و تصاویر مشاهیر معاصر ایران را شامل می‌شود، از سوی دبیرخانه همایش و شبکه چهار سیما عرضه شده است.

در این مجموعه نقس که به ۱۵۷ اثر مشاهیر معاصر اختصاص دارد، در کنار عکس هر استاد (در صفحه) مختصری از زندگینامه، فعالیت‌ها و آثار در صفحه‌ای دیگر (صفحه مقابل) آمده است.

پنجمین شماره چهره‌های ماندگار

پنجمین شماره نشریه ساد چهره‌های ماندگار همزمان با برگزاری همایش سوم

(شماره ۸۲) منتشر شد. این شماره که به اهتمام محمود اسعدی (دبیر همایش) منتشر شده مطالبی در شرح‌های سخن نخست،

بخش‌ها و مقاله ویژه می‌گردد ارائه می‌کند. نشریه پنجم نیز در طرخی زیبا و نفیس در ۸۰ صفحه به چاپ رسیده است.

در حاشیه مراسم

اجرای زیبای سهیل محدودی که بذله‌گویی و نکته‌سنجی‌های وی با کامی‌دلندگین و اشعار و عباراتی زیبا همراه بوده، جلوه‌ای خاص به مراسم داده بود به نحوی که زمان طولانی و چندساعته برنامه را کمتر کشید جس می‌کرد.

در ابتدای برنامه (پس از تلاوت قرآن) ارکستر ملی به رهبری فرهاد فخرالدینی که خود از چهره‌های ماندگار این دوره بود قطعاتی را اجرا کرد که مورد توجه حضار قرار گرفت. از جمله قطعات موسیقی به یاد ماندنی سرایم امام علی(ع) بود که جو، ساخته‌های خود فخرالدینی است.

به‌رغم خراست مرکز همایش‌های صدا و سیما به حدی محترمانه و درخور شأن مدعوین بود که بسیاری از آنان اظهار می‌کردند در کمتر برنامه‌ای با چنین برخوردی متین و مؤثر از سوی خراست مواجه بوده‌اند.

نمایندگان (کلیپ‌هایی که در خلال سخنرانی‌ها، از زندگی و چهره‌های

برگزیدگان دوره‌های گذشته همایش و دوره سوم بخش می‌شد انبساط خاطر حاضران را در برنامه دراز مدت همایش باعث می‌شد.

در این نمایندگان تصاویری از بیست‌صحنه گفت‌وگو با چهره‌ها و مجلات فی‌البداهه و نغز آنها بسیار مورد توجه قرار گرفت.

بخش تصاویر و سخنان کوتاه مرحوم استاد احمد بزرگک از چهره‌های ماندگار گذشته قابل‌توجه باعث حزن و اندوه مدعوین شد.

وقتی سخنرانی استاد موسیقی جلیل شهنواز یاد کرد سالن یکپارچه به تشویق او پرداخت. وی که قبل‌از‌ها درخواست برگزار کنندگان را برای اجرای موسیقی در همایش در کرده بود، با حضور در همایش و به احترام حضار دوبار به بداهه نوازی پرداخت که نوازش نیز او را در ضرب همراهی کرد.

پس از سخنرانی دکتر مهدی بهزاد که اشاره‌ای به کمبود وقت سخنرانی‌ها و نیز دو خواستار از صدا و سیما برای گسترش علم و ریاضیات داشت، مجری برنامه بلافاصله از وی دعوت کرد در برنامه ویژه ماه رمضان شبکه دوم سیما شرکت کند و نظرش را مطرح کند.

عزت‌الله انتظامی در خلال صحبت همایش به طنز گفت: «فکر نمی‌کنم هیچ کجای دنیا سامانی پیدا شود که به افرا حکیم «ماندگار ی» دهد.» وی سپس به تشریح ویژگی‌های یک چهره ماندگار پرداخت.

انتظامی که با بختی خودمانی و ویژه صحبت می‌کرد و مدعوین را به یاد فیلم همایش می‌انداخت هنگامی که به ارزش و زیبایی و اهمیت چنین همایش‌هایی پرداخت تاگاهان شروع به دست زدن کرد که حضار هم او را همراهی کردند.

افتتاح کتابخانه تخصصی تربیت بدنی و ورزش

یکی از کاملترین و مجهزترین کتابخانه‌های تخصصی تربیت بدنی و ورزش طی مراسمی در معاونت تربیت بدنی و تندرستی وزارت آموزش و پرورش راهدازی راه‌اندازی شد.

این کتابخانه در مساحتی حدود ۱۰۰مربع از ۸مهر عنوان کتاب، ۲۰ عنوان نشریه ادواری و ۲۵۰ حلقه فیلم‌های آموزشی - علمی به زبان‌های فارسی و لاتین برخوردار است.همچین ۲۰ عنوان پایه‌نامه دوره‌های کارشناسی ارشد و دکتری تربیت بدنی و نیز ۴۰۰ عنوان از اساتذ و طر‌ح‌های پژوهشی ورزش و تربیت‌بدنی از دیگر منابع این کتابخانه است.

پنجمین نمایشگاه کتاب نشان

پنجمین نمایشگاه کتاب مجمع صنفی فرهنگی زنان ناسر دهم آبان ماه برگزار می‌شود.

به گزارش روابط عمومی خانه هنرمندان، این نمایشگاه تا پانزدهم آبان ماه به مدت روزی در محل خانه هنرمندان برپا خواهد بود.نمایشگاه ادواری تصویرگران کتاب کودک ویژه گرداننده‌های بیرو با محتلف تیزرهای بیست و ششم و بیست و نهم آبان برگزار خواهد شد. خانه هنرمندان ایران در حیوانات طاقاطی بعد از این‌نمایش‌ها خیابان شهید موسوی شمالی (فرست) باغ هنر قرار دارد. علاوه برمدان می‌توانند برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۸۷۵-۸۳۱۰ تماس بگیرند.

مسجدجامعی خواستاراختصاص کد بین المللی نشر برای آثار فارسی شد

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، اختصاص یک کد در نظام بین‌المللی نشر و کتاب (ISBN) به آثار متکرب فارسی در سراسر جهان را ضروری دانست و گفت: گویندگان و نویسندگان زبان فارسی در نقاط مختلف جهان نیازمند ابزار هویتی واحد هستند تا تصویری همبسته و هویتی واحد از وضعیت نوشته‌های فارسی ارائه کنند.

به گزارش روابط عمومی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، احمد مسجدجامعی با اشاره به اینکه ترجمه آثار مهم و بنیادین دیگر فرهنگ‌ها، عرصه‌ای برای تحسین توانایی‌های زبان فارسی است،گفت: تبادل واژه‌های فارسی در کشورهای فارسی‌زبان و هم‌اندیشی و ارتباط درونی بین این کشورها برتوان و قابلیت آن خواهد افزود و زبان فارسی در مواجهه با دیگر زبان‌ها و هندوایی با تحولات، ظرفیت‌های خود را شکوفا خواهد ساخت. احمد مسجدجامعی که در مراسم افتتاحیه چهارمین مجمع بین‌المللی استادان زبان فارسی در دانشکده ادبیات دانشگاه تهران سخن می‌گفت، مرهه سوم توجه به زبان فارسی را همراهی و تحول زبان فارسی از طریق گسترش روانه و مشخصه‌های بین‌المللی عنوان کتاب کودک و اظهار داشت: تعریف زبان و سطح فارسی و عبوریت آن در این عرصه و ساختن نرم‌افزارهای متناسب براساس سرشت زبان فارسی و رعایت همه جوانب لازم برای حفظ آن از ضرورت‌های است که پیش روی ما قرار دارد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی با اشاره به نقش اساسی و مهم زبان فارسی در حوزه علم، عرفان و دین گفت: نگاهي گذرا به حوزه‌های مهم میراث معنوی بشر نشان می‌دهد که فارسی به عنوان زبان علم، زبان دین و زبان عرفان شناخته شده است.

گفت‌وگوی اینترنتی جوانان جهان پیرامون قرآن کریم

در این بخش جوانان ۱۹ تا ۲۵ ساله در همه کشورهای جهان به بحث‌های تخصصی در زمینه قرآن کریم پرداختند. این بخش با همکاری و مشارکت موسسه علمی و فرهنگی «عکسنامه» در تهران برگزار شد.

به گزارش خبری این نمایشگاه، اسامی یکی از برنامه‌های جذاب برای جوانان برگزاری جشنواره گفت‌وگوی اینترنتی جوانان پیرامون قرآن کریم است که پایان ماه مبارک رمضان برگزار می‌شود.

اخبار کوتاه

- روابط عمومی شرکت مخبرات ایران کتاب کوچک با عنوان «سبب زریں و پرفخار انقلاب» ارتباطات در انقلاب اسلامی، منتشر کرده است که در آن به خدمات عرصه پست و مخابرات اشاره شده است.
- «مهرنگار دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتب درسی آموزش و پرورش از آغاز آموزش مبتدعی از ۱۲۵۰ و در قالب مجسمه کتاب زیست‌شناسی مقطع متوسطه مدارس سراسر کشور در آبان‌ماه آینده یادگذاخت هر داد.
- نخستین کتاب شعر دانشجویان ایرانی با نام «چراغ» منتشر شد.
- دانشجویان دانشگاه صنعت آباد و بری همایش نقد و بررسی آثار و کلیشه‌های احمد شاملو را روز ۳۰ بهمن برگزار کردند.
- حمیدرضا پورجعفری نویسنده کتاب اسرار کرب و میث(زنده جانویو نویسندگان و منتقدان در سال ۹۳) برای نطق آهنگ به همایشا سفر کرد.
- دومین نگارهٔ رمان نویسی قلمرو به نام افروز سعید، هفته گذشته با حضور بیش از یکصد نویسنده و منتقد در حضور برگزار شد.
- «آزمین ستاره‌های راه‌نای علوم اسلامی و قرآنی جمهوری اسلامی ایران در نمایشگاه بین‌المللی می‌تکن» ۲۳-۲۴مهرماه در محله غربی عرصه شد.
- مرکز مطالعات، پژوهش و آموزش ستاد مبارزه با مواد مخدر سومین دوره انتخاب آثار برتر مکتوب را در این زمینه برگزار می‌کند.
- صد و چهارمین نشست کتاب ماه ادبیات و فلسفه با عنوان «کارنامه یک شاعر، مصداق‌وچی» برگزار شد.
- مجلس دایبند و بزرگداشت مرحوم عدل‌احمد بیع الزمائی کردستانی (استاد دانشگاه تهران) در تالار اجتماعات جشن آواز و مفاخر فرهنگی برگزار شد.
- در نخستین همایش نویسندگان راسر، از مقام علمی بیست نویسنده این شهرستان تجلیل شد.
- «فصلت آسپا» در تهران با همکاری دانشگاه علامه طباطبائی و انتشارات کلباسرا با زبان این طبعی از ترجمه از متن استیلویی به فارسی (آ‌ها) می‌کند.
- نمایشگاه فرهنگی اجتماعی «مشاهده شامل کتاب و محصولات فرهنگی در شهرستان آشنیان برگزار شد.
- ایران و این دو کشور در شوار برگزار شد.
- کنگره احداث کتابخانه عمومی قصر قلعه در سیستان و بلوچستان به زمین زده شد.
- مرکز آثار امور جایزان خراسان گفت: جشن جایزان اهل قلم در خراسان تأسیس می‌شود.
- «شبه فرهنگ مشارکتی سابقه» جلست شعر خود را هر هفته روزهای دو شنبه برگزار می‌کند.
- آثار علمی-شماره فارسی احمدنوری‌زاده در تالار اجتماعات سازمان میراث فرهنگی تقد و بررسی شد.
- طرح کتاب‌رسانی تلفیقی در مشهد اجرا می‌شود.
- رئیس جمهوری در پیامی به همایش بزرگداشت مقام «سحق کرگی» دانشمند مشهور شیعه در دایرهی فرهنگی ایران در بیروت برگزار شد، بر تجمیل از مقام دانشمندان و علمای اسلامی تأکید کرد.
- «نمایشگاه و فروشگاه محصولات فرهنگی در نگارخانه حکیم الهی قمشه‌ای» شهرضا با عرصه «خانه عنوان» کتاب برپا شد.
- «بر نمایش برنامه همایش ماه جشن شاعران ایران که به جمع‌علمی سابلوا اختصاص داشت، نمایشگاهی از آثار وی برای معرفی و فروش برپا شد.

بازگشت «عکسنامه»

نشریه تخصصی «عکسنامه» با عنوان «عکسنامه» منتشر شد. این مجله به سردبیری همین جلالی و رضا جوزدانی به

بازگشت موضوعاتی از قبیل «عکاسی

تاریخ‌های عکاسی و سوادخانه است.

آخرین شماره «عکسنامه» پیش از این در اردیبهشت ماه سال ۹۸ منتشر شده و بحث علمه انتشار آن در سر مقاله شماره ده توضیح داده شد. با این حال، گردانندگان «عکسنامه» در یادداشتی در ابتدای مجله

ذکر کرده‌اند: «مجله در این باره نوشتار در شماره ده نوشته شده است که از سال ۹۸

تا به حال در زمینه عکاسی روزی آمده است. به احتمال اشاره کرده‌اند: علاوه بر این در یادداشت نوشته شده است، از آنجاکه که می‌دانیم، صاحب امتیاز «عکسنامه

مؤسسه‌های فرهنگی است. دفتر پژوهش‌های فرهنگی) که از طریق پژوهش و نشر، محتاجات خود را طی می‌کند که حوزه‌های بسیاری هستند به جهت جنبه اجتماعی و حمایت دست اندرکاران آن عکاسی و دانشجویان و علاقه‌مندان این رشته است که ما را با ارالاه مطالب و خرید مجله یاری کنند»

گزارش، فیلمنامه، عکس، قلم و نمایشنامه معرفی شدند.

- «همایش انتظار در آیین سالگهٔ تأسیس کاروان علمی - خلیجه خلیه داستان ایران، مینا، تکلیف در آلی مرکز سخنرانی کرد.
- «نمایشگاه کتاب «پایان دوران» کتاب در قالب ده هزار جلد در مجمع فرهنگی هنری «پارت نهمستان» گنجد برگزار شد.
- گروه پژوهشی تشن در مرکز مطالعات ادبیات و مذهب ۹ طرح تحقیقی را به صورت مقاله و کتاب در دست پژوهش دارد.
- مرکز کار علمی و روابط وزارت تیر گفت: نخستین جشنواره فرهنگی - هنری صنعت آب و برق کشور در قالب کتاب، عکس و فیلم، روزهای پنج‌شنبه بهمن ماه اسامال در تهران برگزار می‌شود.
- شرح حال مشاهیر و معاصر مدفون شده در گورستان تاریخی ظهیرالدوله و نیز سبب‌های تاریخی و فرهنگی این گورستان از سوی سازمان میراث فرهنگی بوزدی نشر خواهد شد.
- «شب شعر «جمع و جگر» ارائه‌از سوی جشن دستنی ایران و در تهران برگزار شد.
- کتابخانه کودک و نوجوان آفغان‌گان واقع در فرهنگسرای انقلاب به منظور ایجاد فرهنگ مطالعه و کتابخوانی، اقدام به برگزاری کلاس‌های قصه‌خوانی برای کودکان کرده است. علاقه‌مندان می‌توانند با شماره تلفن‌های ۵۹۰۵۷۹۸ تماس بگیرند.
- برای نشر فرهنگ کتاب و کتابخوانی، با مجوز سازمان مرکزی نهفت سوادآموزی در نیمه دوم اسامال، برخی از روستاهای بخش مرکزی شهرستان شاهرود زیر پوشش طرح کتابخانه سیار قرار می‌گیرد.
- «نمایشگاه کتاب و صنایع دستی در فرهنگسرای آینه آراک برگزار شد.
- مؤسسه همسایه‌های جامعه‌شناسی «مکر امیرحسین آرتیپور» در عنوان نخستین فعالیت خود، آماه‌سازی و تقسیم فرهنگ علوم انسانی چهارزبانه دکتر آرتیپور را در دستور کار خود قرار داد.
- علاقه‌مندان به شب‌نشینی و با همکاری از طرح فرهنگ میزبوری می‌توانند با شماره تلفن ۹۸۱-۸۹۰ تماس بگیرند.
- «یاد بزرگداشت یکصدمین سالگرد مشروطیت «عمایش بررسی مبانی فکری و اجتماعی» برگزار شد. آیت‌الله محمدکاظم خراسانی، با اواخر آذرماه برگزار می‌کند.
- «اسم تکو داشت مقام علمی سید مرتضی عسکری در سال سلیمان ساوجبی ساوه با سخنان آیت‌الله خرملی و حجج اسلام نجفی امام جمعه ساوه و گردگانی امام جمعه آراک برگزار شد.

تسلیمات

دوستان کرامی،

شبان یغیوشبانهی قرآنی آرتنک

یاد عزیز از دست رفته بیرونه سیر یاد.

- **پاران شاد و مؤسسه پژوهشی تاریخ ادبیات کودکان**
- **جناب آقای میرهاد فاسطفر**
- **معنیت وارده را به جامعای و خانواده محترمان تسلیم می‌گویم.**
- **کتاب هفته**



کتابخانه

سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

مراسم چهارمین دوره اهدای جوایز کتاب سال پکا (مهرگان)

چهارمین دوره اهدای جوایز کتاب سال پکا مهرگان، سه‌شنبه شب بیستم مهرماه در ساختمان مرکزی پکا با حضور احمد مسجدجامعی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، چهره‌ها، شخصیت‌های فرهنگی و ادبی برگزار شد.

در ابتدای مراسم، علی زرگر مدیرعامل پکا، ضمن تبریک اهدای جایزه صلح نوبل به بشیرین عبادی و ایراز خوشنماچی از حضور بزرگان ادب در این جلسه اهدای جوایز پکا به چهار حوزه موسومعی (مهرگان علم، مهرگان ادبیات کودک و نوجوان،مهرگان ادب بهترین رمان فارسی و مهرگان ادب برای یک عمر تلاش در عرصه نوشتن دربارهٔ مهرگان ادبیات کودک و نوجوان گفت؛ «عرصه کتاب کودک و نوجوان به شدت سیاست‌زده شده است و ما هنوز نتوانستیم، فرهنگ کتابخوانی را به دانش آموزان تعلیم دهیم، اما اسناد

توفیق داشتیم بخشی از جوایز را هم به کتاب‌های کودک و نوجوان بدهیم و امیدواریم سال آینده مهرگان بهترین داستان کوتاه و ترجمه را هم تدارک ببینیم.» سپس از صحبت‌های زرگر بهرام معلمی دبیر هیات داوران مهرگان علم به نمایندگی از دیگر داوران این رشته (علی پازوکی و محمدرضا ادهمی)پس از فراتر پیمایی، جایزه بهترین اثر را به دکتر حمید طراوتی برای ترجمه کتاب اقتصاد زیست محیطی نوشته لستر براون اهدا کرد.
حیات داوران در پیمایی خود دلایل انتخاب کتاب اقتصاد زیست محیطی را به عنوان بهترین اثر، تأثیرگذاری نویسنده در زمینه محیط زیست و هواداری مترجم از مسائل محیط زیستی در کنار علم پزشکی و وجود اطلاعات مفید در این زمینه ذکر کردند. حمید طراوتی، برنده جایزه نیز با اشاره به این نکته که صحبت در جمع بزرگان علم و ادب، سخت است،

دربخشیه

● به علت کمبود تعداد سندی و نبودن فضای کافی، عده‌ای از جمعیت در خیابان ایستاده بودند که از میان آنها می توان به محمود دولت‌آبادی، عمران صلاحی، حسین سنایپور، اشاره کرد.

● در ماهوری ساختمان مرکزی پکا، مجموعه‌ای از کتاب‌های بشیرین عبادی و نامزدهای دریافت جایزه مهرگان، کتاب‌های تازه به بازار آمد، فروخته می شد که با استقبال خوبی از جانب میهمانان و حضار روبه‌رو شد. ● پس از اعلام این نکته که جایزه‌ای به بهترین رمان فارسی صلح و یک داده نخواهد شد، مجری مراسم از نامزدهای دریافت جایزه تریا و فوفی و رضا جولاوی و محمدرضا صالحی صحبت کرد تا برای آشنایی با چهره ایشان روی سن بایستد از میان آنها فقط فریا و فوفی صحنه رفت و با دریافت جوایز گل از طرف مجمع صفی فرهنگی زنان ناشر و گروه واران اسفند، پایان آمد.

● بهرغرض نوشته جانی، جایزه خود را از دست تران میرهادی، یکی از چهره‌های شاخص ادبیات کودک دریافت کرد. میرهادی ضمن اطمیناری به انتشار فرهنگنامه کودکان و نوجوانان، از انتشار چهار کتاب مهم در زمینه ادبیات کودک خبر داد.

● میان چهره‌های شاخص ادبی، هنری و فرهنگی مراسم، حضور عطاءالله مهاجرانی و جمیله کنابدور در دیدف اول، سازه پهنی برای عکاسان برنامه محسوب می شد. ● فرهنگ مراد کرمانی که از داوران جلوه مهرگان ادبیات کودک و نوجوان بود، پس از اهدای جایزه، مطلب کوتاه و هنری را با عنوان بوفی نویسنده صدای گلنگ‌ها را می‌شود خواند که دقایقی موجب خنده حاضران شد.

● در پایان مراسم، علی زرگر مدیرعامل پکا، ضمن

سزدهمین نشست کتاب ماه کلیات، با عنوان «آموزش نسخ خطی؛ نظرها و دیدگاهها» با حضور جمعی از استادان و صاحب نظران این حوزه از جمله نوش آفرین انصاری، عباس حرّی، سید عبدالله انوار، ناصبدینی اقبال، غلامرضا فدایی، محسن جعفری مدلب و… برگزار شد.

نوش آفرین انصاری در خصوص تاریخچه دوره آموزشی در حوزه نسخ خطی و چگونگی ارائه این واحد درسی به دانشگاه گفت: «استاد دانش پژوه عمیری را با نسخ خطی گذاراندند و با کم توجهی دانشگاه و مراکز علمی نسبت به تربیت این فشر در این حوزه روبه‌رو و نسبت به حفظ میراث فرهنگی حساس شده بودند. ایشان در واپسین سال‌های حفظ خود خطر جدی را احساس کردند و مدام می گفتند که نسل ما درحال انقراض است. به هر حال به گوش ایشان برنامه آموزش نسخ خطی نوشته و به گروه آموزش کتابداری سپرده شد و پس از تصویب در شورای دانشگاه و تأیید سازمان امور اداری در دانشگاه تهران اجرا شد.»

وی در مورد علت حذف این ۲ واحد درسی از رشته کتابداری گفت: «تفسیر حذف این دو واحد آموزش نسخ خطی به شورای عالی انقلاب فرهنگی بر می‌گردد. من معتقدم که ۲ واحد درس آشنایی با نسخ خطی در همه دوره‌ها مفید است، نه از منظر تربیت نسخه‌شناس، بلکه از نظر آگاه کردن جامعه نسبت به کتاب‌ها و نسخ خطی. اگر ما بتوانیم این دو واحد را به صورت زنده و شوق‌انگیز عرضه کنیم، به‌دای بسیاری از فرهنگ ایرانی‌ها به روی دانشجویان باز خواهیم کرد.»

نوش آفرین انصاری در خصوص تنظیم یک برنامه آموزشی در این حوزه گفت: «فقیه آموزش نسخ خطی، فقیه فیل در تاریخخانه است، ما باید برنامه را بنویسیم و تدوین کنیم. وقتی که این برنامه به صورت

درباره محیط زیست و توجه به این رشته گفت: «در اقتصاد و محیط زیست جهان، تغییرات بزرگی روی داده است که ما باید از آنها آگاه باشیم.»

از دهه هشتاد به این سو، جهان وارد عصری شده که به شدت با کمبود منابع طبیعی روبه‌روست و باید به این نکته توجه خاصی شود.»

داوران جایزه مهرگان ادبیات کودک و نوجوان که عبارت بودند از لریا اقبال، ایام، پروین سلاجقه، مرتضی خسرو نشان، شهرام اقبال زاده و هوشنگ مرادی کرمانی، جایزه مهرگان را به خاطر زبان موجز و مناسب با درونمایه اثر و فضا سازی مناسب و بهره گیری از طنز کلام و موقعیت، به جعفر زنده جانی به خاطر کتاب مبهمانی دویها اهدا کردند. زنده جانی پس از دریافت جایزه درباره مبهمانی دویها گفت: «این کتاب چکیده‌ای است از تحلیلات من از کودکی تا به حال و من خوشحالم که در مراسمی به این مهمی، جایی هم برای کتاب‌های کودک و نوجوان باز شده است.»

در زمینه جایزه مهرگان ادب برای بهترین رمان فارسی سال هشتاد و یک کشور، حیات داوران متشکل از گلن آمانی، کامران کانی، عنایت سمعی، صفدر نفی زاده، علیرضا زرگر و حسن رباعی‌پنی، هیچ‌یک از آثار مورد بررسی و پنج کتابی را که در فهرست نهایی حیات داوران اعلام شده بود، شایسته دریافت جایزه ندانستند. عنایت سمعی، دبیر هیات داوران، ضمن اشاره به تقارن زمانی برگزاری این مراسم و اهدای جایزه نوبل صلح به تشریین عبادی بیانیه هیات داوران را قرائت کرد.

در این پیمایی دربارهٔ جایزه ندادن به هیچ‌یک از رمان‌های سال هشتاد و یک، نوشته شده بود: «کارنامهٔ رمان‌نویسی در سال هشتاد و یک چندان مطلوب نبوده است. وقور رمان‌های علمانیه که حتی قابل قیاس با نویسندگان سلف در این ژانر ادبی نیست.

در این میان عده‌ای با قبول خاطر، چند گامی به پیش نهاده‌اند اما در میانه راه اسلوب پاروکی نویسی و



شیوه‌های تازه را در دم آمیخته و نوشته‌ای خلق کرده‌اند.»

پس از عنایت سمعی، گلن آمانی برای قرائت بیانیه هیات داوران در زمینه یک عمر تلاش در عرصه نوشتن روی سن رفت و با ارائه سخنرانی در حال و فوریت آثار نویسنده، ادامه داد: «جایزه اشتب براف تجلیل از نویسنده‌ای است که تمام عمرش را صرف نوشتن کرده است. اسناد داوران، علاوه بر تلاش برای انتخاب بهترین رمان سال هشتاد و یک، مأموریت داشتند، نویسنده‌ای را برگزینند که تلاش می‌خواهد ضمن نوشتن داستانی سرشار از امید بگوید، او کسی نیست جز بزرگ بانوی معاصر ایران، سیمین دانشور.»

سیمین به دلیل عدم حضور دانشور در جلسه از مینن بهرامی به عنوان شاگرد قدیم او و بنای خوانسته دانشور دعوت شد تا از زندگی، آثار و شخصیت وی صحبت کند. بهرامی درباره دانشور گفت: «من همیشه شاکرد استاد بزرگ هستم. گاه که در دل زلانه‌ای می‌گردم و یا حتی گله‌ای، او در پاسخ، حرفی به من نمی‌زد که باید به شما زان و مردان به اساری قدیم کنم. او همیشه می‌گفت: همین آخوندک شناخت واژه و آشنایی با کلمه را به کسی راگانی نبخشد.»

کریم آمانی نیز هدیه دانشور را بنای خوانسته او از دستن کامران فانی دریافت کرد.

در پایان مراسم، احمد مسجدجامعی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی ضمن اشاره به این نکته که در زمانی شور، از شاگردان کلاس سمین دانشور بوده است، گفت: «برای من توفیقی بوده که و احداث یک هنر وارد خدمت ایشان باشم، آنچه که خاطرات دور در خاطرم ماندگار و زنده دلشور به تاریخ هنر شرق است که در آن زمان این کلاس بسیار نادر و نکته میهنه جالب برای من این بود که اولی‌مرتضی‌حضور معلم جلال آل احمد (شهرش) در زمینه مسائل سیاسی، هیچ‌گاه از حوزه فرهنگ و هنر خارج نشد.»

امیدوارم همیشه شاهد حضور دامه‌دار او در صحنه ملی و بین‌المللی باشیم.»

نشست کتاب ماه کلیات

آموزش نسخ خطی از منظر صاحب نظران

مکتوب در آید و در آن شرح درس و منابع تألیف شود، خیلی راحت می‌توانیم آسان موجود در شهر خودمان را با این امکانات اطلاق دهیم. هر شخصی یک تصویری از آموزش نسخ خطی دارد و ما باید برای تدوین برنامه به یک نتیجه برسیم.»

سیمین عباس حرّی گفت: «اما در طول تدریس درس نسخ خطی با پراکنده کاری مواجه بودیم، به این دلیل که در دوره‌های رسمی دانشگاه درسی تحت عنوان نسخ خطی اختیاری بوده است و با این وجود با علاقه‌مندان به این واحد در این کلاس‌ها شرکت می‌کردند یا اینکه بعضی از دانشجویان ناگزیر برای برگردن واحد، در این درس ثبت‌نام می‌کردند. من اعتقاد دارم بعضی مطالب و نکته‌ها را با درس ۳ یا ۴ واحدی نمی‌توانیم به دانشجوی انتقال دهیم، نسخه‌شناسی هم از این قبیل است. چه بسا بسیاری از نسخه‌شناسان ما مجبورند شاگردی کنند تا مهارت یابند. یک دانشجوی با گذراندن ۲ واحد، نسخه‌شناس نمی‌شود.»

دکتر انوار نیز گفت: «کسی که وارد بحث کتاب‌های خطی می‌شود باید دو زبان را به طور دقیق بلدند که یکی از آنها زبان عربی است. همچنین به دانشجو در کلاس‌های درس نباید فقط برای گذراندن واحد، نمره داد، به نظر من باید یک دانشجو حداقل ۱۰۰۰ کتاب را فهرست کرده باشد و بعد به او درجه بدهیم. در نتیجه اگر قرار است واحد درسی بگذاریم، باید این مسائل تریبی اصلاح شود. اگر به همین ترتیب پیش



رود حتی ۴ واحد هم فایده‌ای ندارد.»

غلامرضا فدایی نیز ضمن تأکید بر ارزش میراث فرهنگی و حفظ نسخ خطی خاطر نشان کرد:

«ارزش میراث فرهنگی را نمی‌شود نادیده گرفت و انکار کرد. من معتقدم که اگر همان دو واحد درسی را که در ارتباط با نسخ خطی در دستگها تدریس می‌شد باقی می‌گذاشتیم، خیلی خوب بود چون با حذف آن، آرام آرام فراموش می‌شود. من به این سؤال واقف هستم که واحد‌ها از پس شتره است دیگر وقتی و جایی برای واحد اضافه باقی نمی‌ماند ولی بحث نسخ خطی هم نباید فراموش شود.»

وی افزود: «در ایران آموزش خطی ما خیلی غریب مانده و حتی اگر دست‌ان زبانی هم همکاری کنند فکر نکنم بتوانند بخشی از مشکلات را کم کنند. عشق و علاقه نسبت به این حرفه به جای آموزش محفوظ است ولی در کنار این علاقه باید یک آموزش هم وجود داشته باشد. مسأله نسخ خطی باید در کنار حوزه کتابداری وجود داشته باشد.»

ایرانی، از معیران نشر میراث مکتوب که در سمدور برگزاری دوره‌ای برای آشنایی با نسخ خطی است نیز در خصوص فعالیت‌های این انتشارات گفت: «در این هفت یا هشت سالی که با کار نشر میراث مکتوب مشغول شدیم هدف اصلی ما تقویت و گسترش جریان نشر و احیای میراث کهن بود. ما تلاش کردیم نشر جوان را بیشتر به طرف این

سازق کور دهیم.»

وی افزود: «در این مسیر همواره از استادان بزرگی که در این جمع حضور دارند استفاده می‌کردیم که به روش هماهنگ و متحدی برسیم.»

کتابخانه شماره ۳۳، شنبه ۳ آبان ۱۳۹۲



مرتضی قندیسی

گشت و گذار

کزارشی از هفدهمین نمایشگاه کتاب دانشگاهی

جای خالی حرفه‌ای‌ها

باز هم یک سالن خالی، باز هم غرفه‌های کتاب خمر،

باز هم میزهایی پر از کتاب‌های متنوع و رنگارنگ و باز هم نمایشگاه کتاب ولی این بار نمایشگاه پر از خالی است! خالی از خریداران و بازدیدکنندگان حتی، شده تخفیف پیش از هفتاد درصد هم بدهید!

فهدمین نمایشگاه کتاب های دانشگاهی در حالی برگزار شد که نمایندگان مجرم سه هفته قبل همه کتاب‌های مورد نیاز را روی نخته خود شنند و گفتند تا هفته آینده باید کتاب‌ها را بهیجا کنید و بگرد... و اکثر دانشجویان خصوصاً جدیدالورودی ها نگران از اینکه میادامورده خشم استاد محترم واقع شوند، لیستی بلند و بالا تهیه کردند و نیز با جیبی پر از پول و به سمت خیابان انقلاب روانه شدند! بی آنکه بدانند اسامی نمایشگاه کتاب‌های دانشگاهی قرار است به جای ۱۰۰ روز یک هفته برگزار شود و نیز به جای هفته دوم یا سوم مهر به هفته آخر مهر منتقل شده است! قلی پور مسؤل برگزاری هفدهمین نمایشگاه کتاب‌های دانشگاهی می‌گوید: هر سال ۱۰۰روزنمایشگاه دانشجویی و اسامال آن راهفت روز برگزار نمودیم چون دو روز آن به تعطیل پنجشنبه و جمعه می‌خورد و برگزاری آن را به هفته آخر مهرماه منتقل نمودیم چون که یکشنبه سومین هفته تعطیل بود.

نمایشگاه در اولین روز خودش یعنی روز افتتاحیه به رغم تبلیغات نسبتاً خوبش بسیاری رونق بوده است و بعضی از غرفه‌ها تا ۵۰هزار تومان هم کتاب نفروخته‌اند؛ هر چند که در دومین روز نیز اتفاق خاصی صورت نگرفته است.
غرفه جهاد دانشگاهی امیرکبیر به عنوان یکی از بزرگترین ناشران کتاب‌های فنی و مهندسی و معرفی پیش از ۲۵۰ عنوان کتاب در نمایشگاه در دومین روز کمتر از ۵۰ هزار تومان کتاب فروخته است. این در حالی است که نشر دانش نیز به عنوان ناشر کتاب‌های فنی و مهندسی روز دوم فقط ۵ هزار تومان فروش داشته است، انتشارات دانشگاه امام حسین(ع) اطی دو روز اول ۱۰ جلد کتاب فروخته است، نشر مهتاب یا دانشن کتاب‌هایی بسیار متنوع حداکثر ۲۰۰ هزار تومان کتاب فروخته است.

فهدمین نمایشگاه کتاب‌های دانشگاهی با داشتن ۳۷ غرفه فروش کتاب، میزبان ۱۰۰ ناشر بود که هشتاد درصد ناشران داخلی و بیست درصد آنها خارجی بودند. در واقع سی و هفت ناشر در این نمایشگاه حضور داشتند که آنها نماینده بیست و سه ناشر دیگر بودند.

بازی بزرگان
وقتی به لیست ناشران اصلی که مسؤزلت غرفه را دارند و همچنین به سایر ناشرانی که نمایندگی دارند، نگاه می‌کنم بجز چند ناشر معروف در حوزه کتاب های دانشگاهی خبری از سایر ناشران صاحبنام در حوزه کتب دانشگاهی نیست.

ناشرانی چون، نشر نی، نشر دادگرم، نشر میزان، انتشارات دانشگاه علم وصنعت، انتشارات دانشگاه علامه طباطبایی و خیلی از ناشران دانشگاهی دیگر.

البته نشر اسمت» به عنوان یکی از معروف ترین ناشران کتاب های دانشگاهی عصر دومین روز آهسته



آهسته به جمع نمایشگاهان می‌پیوندد، یکی از متصدیان غرفه سمت در جواب این سوال که چرا یا تا آخر آمدید می‌گوید: این مسائل به روزهای کار مربوط است، دیگری می‌گوید: خود ما خیلی راضی نبودیم و یکی دیگر که مشغول چیدن کتاب‌ها در قفسه‌هاست می‌گوید: اگر در دفتر به یک تلفن جواب بدهیم و سفارش بگیریم ۳۰۰ هزار تومان فروش خواهیم داشت و دوباره نفر اول می‌گوید همه جا ما را می‌شناسند و تا به حال هم همه دانشجویها کتاب‌هایشان را خریده‌اند.

اولین غرفه نمایشگاه مربوط به کتاب‌های مؤسسه فرهنگی موعود(اص) است، به کتاب‌های روی میز نگاه می‌کنم، هیچ کدام از کتاب‌ها دانشگاهی نیستند و همه کتاب‌ها مذهبی هستند، نکته قابل توجه این است که در بروشور نمایشگاه کتاب‌های معرفی شده از طرف ناشران به هشت گروه تقسیم بندی شده‌اند: علوم انسانی، هنر، فنی ومهندسی و کامپیوتر، علوم پایه، کشاورزی و صنایع غذایی، پوششی، دامپزشکی و فرهنگ. شاید اگر یک ستون از بروشور را به کتاب‌های ادیان و مذهبی اختصاص می‌دادیم این فرصت فراهم می‌شد تا دلیلی حضور این

یادداشت

شیوا اوشی

آقامحمدخان و پیتزا

تعریف می‌کرد که در موزه‌های یکی از کشورهای کتاب‌هایی به فروش می‌رسد که یک بار مصرف هستند و با قیمت بسیار ارزان می‌خرم می‌شوند، کتاب‌ها که اکثرآ داستان‌های کوتاه هستند بسیار مورد توجه مسافران واقع می‌شود به صورتی که کمتر کسی را سوار بر قطار می‌بیند که مشغول مطالعه نباشد. زمانی که متروهای تهران فعال شدند در اکثر ایستگاهها غرفه‌هایی به فروش مطبوعات و کتاب اختصاص یافت و چقدر این اتفاق مورد استقبال مسافران واقع شد. اما پس از گذشت مدتی همه این غرفه‌ها تعطیل شد و تبدیل به پیتزافروشی و سوپرمارکت و غرفه‌های فروش آب معدنی شدند. طاهر آشکم مسافران مقوله بسیار مهمی است که به آن توجه شده است.

یاد جمله‌ای از آقامحمدخان می‌آیم که در صفحه اول کتاب تاریخ دبیرستان نوشته شده است، جمله‌ای است که او به فرزندش سفارش می‌کند و می‌گوید: «اگر می‌خواهی بر ایرانیان حکومت کنی آنها را همیشه گرسنه نگه دار.» انگار که مسؤلان مترو هیچ علاقه‌ای به آقامحمدخان ندارند!

مؤسسه موجه می‌شد، هرچند که مسؤلون غرفه مؤسسه، فرهنگی موعود(اص)می‌گوید، گرچه کتاب‌های مؤسسه دانشگاهی نیست ولی این کتاب‌های مذهبی هدفتان هدایت انسان‌هاست و هدایت کردن انسان‌ها مقوله‌ای است قابل توجه در کنار دانشگاه و کاملاً واجب و ضروری!

نشر آذرخش یکی دیگر از غرفه‌های قابل توجه نمایشگاه است، این انتشارات که نمایندگی ناشران سازمان جغرافیایی نیروهای مسلح، قضا و خاک سازمان برنامه‌ریزی شهری را نیز بر عهده داده‌بیش از ۱۰۰ عنوان کتاب را در زمینه‌های هنر و فنی و مهندسی و کامپیوتر معرفی نموده است، یکی از مسؤلان این انتشارات می‌گوید: با داشتن تقریباً ۹ متر فضا باید ۱۶۲ هزار تومان پرداخت کنیم که اصلاً صرفه به صرفه نیست.

رمان‌های دانشگاهی

نکته قابل توجه دیگری که شاید بتوان به آن اشاره نمود حضور غرفه‌هایی است که کتاب‌های غیر دانشگاهی را در کنار کتاب‌های دانشگاهی قرار داده‌اند و قابل توجه‌تر از آن وجود غرفه‌هایی است که شاید کتاب حتی یک جلد کتاب تخصصی دانشگاهی روی میز آنها پیدا کرد.

البته شاید بتوان مثلاً دیوان حافظ را نیز جزء کتاب‌های دانشگاهی فرض نمود.

نشر محوریا در اختیار داشتن بزرگترین غرفه از آن جمله ناشران است که عناوین کتاب‌هایش از تغذیه و تربیت کودک شامل می‌شود تا رمان «جسدهای شیشه‌ای» و شاهنامه و کلیله و دمنه. مسؤلون غرفه نشر محور در پاسخ به این سوال که چرا کتاب‌های دانشگاهی ندارند می‌گوید: از مادعوت شد تا در نمایشگاه شرکت

نماییم و ما هم قبول کردیم، نشر مهتاب نیز از دیگر شرکت کنندگان در نمایشگاه است که روی میز معرفی کتاب‌هایش رمان‌های عامه‌پسندترین فرصت‌رایی جلوه‌نمایی دارند. البته در اینکه دانشجویان رشته مهندسی الکترونیک باید نینگاهی هم به اینگونه رمان‌ها داشته باشند شکی نیست و نیود اینگونه رمان‌ها فقط برای علاقه‌مندان در مطمع کارشناسی ارزش می‌یابد.میدانید!

علاقه‌مندان در مطمع کارشناسی ارزش می‌یابد.میدانید! حضور هشت ناشر کتاب‌های خارجی دانشگاهی تلاش بر بین‌المللی شدن نمایشگاه دارد و البته این ناشران نیز خیلی دانشگاهی نیستند و این خیلی مهم



نیست. بالا بوند قیمت کتاب‌های خارجی به‌رغم تخفیف‌های چشمگیر فقط فرست ورق زدن کتاب‌ها نگاه به عکس‌های متنوع و جذاب را فراهم می‌کند. کتاب‌هایی که طی چند سال اخیر در اختیارها خاک خورده‌اند و پای ثابت اکثر نمایشگاه‌ها هستند.

کتاب‌های کامپیوتر و اینترنت در این نمایشگاه حضوری بسیار پررنگ و جدی دارند.به‌صورتی که کمتر غرفه‌ای را می‌توان یافت که کتاب‌های مربوط به این حوزه را نداشته باشند. این خیلی خوب است ولی اینکه اکثر کتاب‌های کامپیوتری در اکثر غرفه‌ها تراکی هستند، برایش دلیل محکمه‌بسندی پیدا نمی‌کنم، مگر اینکه گفتا کنیم به پاسخ یکی از غرفه‌داران، ماجای طلب از فلان ناشر کتاب دریافت کردیم و حالا کتاب‌هایشان را اینجا می‌فروشیم!

آغاز به کار، همراه باآخر نمایشگاه، عدم حضور ناشران جدی حوزه کتاب‌های دانشگاهی، حضور ناشران غیردانشگاهی و همه و همه باعث شده است که حداقل در دوروز اول رونق چندانی در نمایشگاه وجود نداشته باشد.ولی قلی پور مسؤلون فهدمین نمایشگاه می‌گوید: سوجه را باید آخر پرایز شمرد، او معتقد است، نمایشگاه در دومین روز فعالیتش مورد استقبال بیشتری واقع شده است. قلی پور در پاسخ به این سوال که نیاز به برگزاری چنین نمایشگاهی چه می‌بازد می‌گوید: حضور اکثر ناشران دانشگاهی در کنار هم این فرصت را برای دانشجویان فراهم می‌کند که خیلی زودتر و راحت‌تر نیازمندی‌های خودش را فراهم کند. قلی پور در مورد عدم حضوری بسیاری از ناشران جدی این حوزه می‌گوید: شاید تصور می‌کنند نیاز به شرکت در نمایشگاه ندارند یا شاید هم تصور می‌کنند به اندازه کافی شناخته شده هستند.

قلی پور در مورد این موضوع که مهرماه بهترین فرصت برای کاتفروشی‌هاست و برگزاری چنین نمایشگاهی طعمه به کار آنها می‌زند، توضیح داد که اکثر این ناشران در راسته انقلاب به کاتفروشی دارند.ولی این به نفع خودشان نیز هست، این در صورتی است که مسؤلون نشر دانش می‌گوید: از آمدن و حضور در نمایشگاه پشتیبان هستیم و تصور می‌کنیم به اندازه گزایه غرفه نیز نتوانیم فروش داشته باشیم.

دست‌خالی بازمی‌گردد

بازدیدکنندگان نمایشگاه نیز چندان را ضعی به نظر نمی‌رسند و اکثر دست‌خالی نمایشگاه را ترک می‌کنند مگر آنکه تخفیف‌ها برایشان قابل توجه بوده باشد و یا برحسب اتفاق خاصی را دیده باشند.

احمدی که دانشجوی سال سوم پزشکی است می‌گوید: هیچ کتاب مناسبی را برای خودم ندیدم، او که یک کتاب chat خریده می‌گوید کتاب بازمزای است!

فلاح دانشجوی کارشناسی ارشد معماری است.

او می‌گوید در نمایشگاه فقط یک غرفه کتاب‌های معماری داشت وجود و کتاب‌های خارجی نیز اکثرآ قدیمی بودند و با گران. او که دست خالی از نمایشگاه خارج می‌شود، می‌گوید: مصوری که از تخصصی بودن نمایشگاه آهستم بر او وارد نشد. فرهادری کبسه‌ای بر از کتاب داده‌ری که دانشجویی در مطعم علوم اجتماعی است می‌گوید: تخفیف‌ها خیلی خوب بود، امیدوارم این نمایشگاه‌ها تکرار شوند تا توانیم کتاب بخیریم.

فهدمین نمایشگاه کتاب با همه نقاط ضعف و قوت به پایان رسیده است. نقاط قوت نمایشگاه قابل تحسین است و قابل تقدیر و تشکر. اما موجود نقاط ضعف برای نمایشگاهی که تا به حال هفده مرتبه برگزار شده است جای تأمل دارد.



محمد محمدعلی

کارگاه

اسطوره چیست



محمد محمدعلی از نویسندگان بنام ادبیات داستانی است که بیش از سی سال است در این عرصه فعالیت می‌کند. کارنامه ادبی‌اش شامل مجموعه داستان‌ها و رمان‌های متعددی است. او به خاطر رمان **برهنه در باد** به‌رتبه جایزه پلدا در سال گذشته شد. آخرین کار او ادم و حوا نام دارد که اولین جلد از سه گانه **عاشقانه‌ای** است که قرار است چاپ شود یا توجه به مطالعات ایشان از **اسطوره‌های ایرانی قطعه زیر** می‌تواند برای کسانی که علاقه‌مند به این موضوع هستند مفید باشد.

خوب است به جای هر صحبتی فرازمینی از کتاب «اسطوره‌ها امروزه» ویلان بارنت ترجمه شترین دلفینان را با هم بخوانیم.
بل ریگور در کتاب زده‌گی در دنیای من می‌گوید:«انسان مدرن نه می‌تواند از اسطوره خلاص شود و نه می‌تواند آن را در شکل ظاهری‌اش پذیرد. اسطوره همواره با ما خواهد بود، اما باید همیشه بدین فرخوردی تقادفی داشته باشیم.»

در زیاده و بارنت و تودوروف روی آن کار کرده‌اند از اهمیت فوق‌العاده‌ای برخوردار است. چرا که دلالت بر اسلوب اندیشیدن در دنیای مدرن گذاشته شده است. البته طبیعی است که هنگام به کار بردن واژه اسطوره همواره به یاد فرهنگ‌های ابتدایی، باستانی و شکل‌های اندیشه پیش منطقی طبیعی و البته در این فرهنگ استا برسیم. اسطوره‌ها بیشتر به چشم می‌خورند، چراغ مدرن ظاهر آن نظر آزادتر و استوارتر بر پایه خرمی آیند، اما چنین نیست. نه تنها اسطوره‌های کهنسال در این جوامع رسوب کرده‌اند، بلکه اسطوره‌های معقلی با آدم‌های گوناگون و حتی نیمه عصرهای بسیار ناچیز دالماً ساخته و پرداخته می‌شوند.
دهیست جوامع امروزی به گزین‌های حیرت‌انگیز توانایی ساختن اسطوره از رویادهای روزمره، سیاسی، اجتماعی، هنری، ورزشی و غیره دارد. کوبی چرخ‌های کارخانه اسطوره‌سازی لحظه‌ای از چرخش یاز نمی‌ایستد و شگفتی آنکه مبعث اسطوره‌های فراورده این روند تولید پنهان می‌ماند. از رویادهای سیاسی که ابعاد اسطوره‌ای می‌یابند، تا زندگی خصوصی هنرپیشه‌ها و یا فوتبالیست‌ها در میدان‌های ورزشی…



گفت‌وگو با علی خودی آغمیونی: شاعر

مکتوب کردن ززمزه‌ها

بنازگی اولین مصبرعه شعر «علی خودی آغمیونی» با عنوان «فرزاتان خنجرهای از باغ عشق توسط اشعارات کتائنگیر در نهان به چاپ رسیده است. برای آشنایی بیشتر با این شاعر گفت‌وگویی با او انجام داده‌ایم که با هم می‌خوانیم.

در ابتدا برای آشنایی خوانندگان مختصری از زندگی رودخان را بیان فرمایید.

علی خودی آغمیونی هجدهم، متولد اول فروردین ۱۳۳۷ در شهرستان آغمیون از توابع شهرستان سراب.
تا سال ۱۳۹۹ در این بخش ساکن بودم و بعدها مقیم تهران شدم؛ تا این لحظه که در خدمت شما هستم.
سروند شعر را از چه زمانی به طور جدی آغاز کردید؟
طبق معمول مثل سایر کسانی که معتقدند از بچگی شاعر بوده‌اند من هم فکر می‌کنم از زمانی که خودم را شناختم. شعر هم با من بوده ولی به صورت جدی به این مقوله نگاه نمی‌کردم. یعنی بخشی از زندگی من بودیدون آنکه آن را جدی بگیرم تا اینکه از سال ۱۳۷۷ سنی کردم آن ززمزه‌های مینبشگی را به صورت مکتوب یادداشت کنم و حاصل آن شد مجموعه‌ای از شعرهای چاپ‌شده و مقدار زیادی که چاپ نشده‌ای مانده است.

زمانی که به فکر انتشار این کتاب افتادید به چه میزان شعر قابل چاپ داشتید؟

من در این کتاب صد غزل را به چاپ رساندادم که نمونه‌ای از شیوه غزل‌هایم است. که هنوز به چاپ نرساندادم. به عبارت دیگر من ترکیب به هزار غزل دارم که در این کتاب کوچک فقط صد غزل از آنها را به چاپ رساندادم.
غزل‌های این کتاب چه نوع مضامینی برخوردار است؟ اغلب از مضامین رایج در قالب غزل یعنی عاشقانه

و عارفانه برخوردار هستند. البته مضامین دیگر هم مورد توجه من بوده‌اند مانند مضامین اجتماعی که در محوریت مضامین قرار ندارد بلکه در عنوان مضامین جانبی‌های در کنار مضامین اصلی یعنی همانا عاشقانه و عارفانه کلیت حاضر را شکل داده‌اند.

در سروند این اشعار بیشتر از کدام یک از شاعران کلاسیک متأثر بودید؟



من معمولاً سعی می‌کنم آثار تمامی شعرای کلاسیک را مطالعه کنم ولی بیش از سایر شاعران کلاسیک؛ از سه تن از آنها یعنی حافظ، سعدی و مولانا فکر می‌کنم متأثر بودم.

در سایر قالب‌های شعری هم طبع آزمایی کرده‌اید؟

بیشتر با قالب غزل مانوس بوده و هستم. در سایر قالب‌ها هم طبع آزمایی کرده‌ام ولی غزل همچنان در محوریت شعرهای من قرار دارد.

بیشتر در چه موهلی به سروند شعر روی می‌آوردید؟
باز من هم مثل بسیاری از شاعران تثبیت شده که



یادداشت

فرید امین الاسلام

حوصله عاشقی

وقتی در این کنسادی بازار شعر کسانیا حاضر می‌شوند برای انتشار یک فصلنامه تخصصی شعر سربایه‌گذاری کنند. این پرشش بذهن می‌آید که انگیزه آنها چیست؟ سعيده ایشانان مدیر مسؤل و سرسبیر فصلنامه تخصصی شعر گزهران در مقدمه شماره اول می‌نویسد: «بده واقع به منهنه راهی بر حوضه می‌دانیم که پرداختن به شعر امروز آن هم در این بازار می‌رودنی و فراوانی، کاریس شذوری است. راهی است که عاشقی می‌طلبد و سب، اگر قرار بدهایز هم شریه‌های مولد شود ماسی را در میان شریات ایام بازی کرد، باید اشعار کار می‌شد. باز هر حیث ایامی نبود جز انتخاب اشعار، که در آن حرف و سخن ناگفته و تو زیاده است و مجال اندک. گرچه می‌دانم که مسیر بسیار سختی را انتخاب کرده‌ام و راهمورای‌های خودی پیش رو و دشمنانم.»

البته در شماره اول این فصلنامه، موقوف بودن به چشم می‌آورد. باید یگي از شاعران بیروزگار معاصر پرداخته است. محمدعلی سبیلوف بهترین بانه‌ای را یک زیاده‌نامه خوب شعری است. سپس بخش‌های متفاوتی را به جهان شعر مهمان، شعر کلاسیک و شعر طنز اختصاص داده‌اند که در خور توجه است.

گفت‌وگو با عمران صلاحی درباره شعر طنز خوانندگی است و نقد مجموعه اشعار مسفرهای بلاغ رویه‌حالی از جادی بودن نقد شعری در این فصلنامه باز در مقاله‌ای به نام «چیزی که عیان است» سبیلوف نوشته، فهرست‌وار برخی ویژگی‌ها را به‌طور مجوز، مدائن بیان شعری نویسی را در بر می‌شود که خود از شعری بسیار بنجم‌امی‌نماند و در فراری از زبان با چانه‌ها شعر دوستان و اهل ادب و سخن عامه مردم - به شهوات جامعه ادبی - چندان پیروز نبوده‌اند.

سپس به زندگی و شعر ویلیام رزدر وروث پرداخته است. دیگر خوانندگی فصلنامه عبارت‌اند از: گاهی من به تاریخ ادبیات اردو، رمز گشایی ساده یک شعر، مقدمه‌ای بر رستم و سهراب، عشق و شورش شعر حبیبی بر صلیب، عشق‌های آن‌دیوانه، شاعر کردی یا کردک، شاعر و غیره فصلنامه گزهران به دلیل تنوع مطالبش خوانندگی است بخصوص برای شاعران جوان و نوپا.



نگاه نو

جواد تمیمی

روی تاپ کتاب!

نوشتن حاصل دسترنج کسی است که با بیل بلاغت، در مزه‌ه فقر، خشم شهامت برنده و بیل عزامت بگذارد. بعد هم از کلمه به کلمه‌اش اخت‌زایی کند و با بهره‌گیری از جمع کلیج و بجانگه کاتب، نوشته‌اش را در جعبه‌های او، آشاره، تشبیه، تمثیل و… چیدند و آنها را صادر کند.

گاهی هم آدم به بسیاری املا می‌نماید می‌شود در چنین مواقعی انسان باید از فرسودگی شهرت طلبی شدت مصون بماند. از طرف دیگر، عده بی‌توجهی به نوشته‌ها، ما هم از ذهن بعضی‌ها باید بیرون آورد!

دروغ، کسی که در گفت‌وگای کتاب، جلوشه‌اش را می‌گیرد، دشمن سرسخت عطر آگه‌ای است. کسی که تاپ تحویل کتاب را ندارد، از فرصت‌های تاپ بی‌بهره است. تازه خود کتاب تاپ است. کسی که هر کسی روی آن بنشیند و به آن دل بدهد، دیگر از سرسوزی مروری بودن، سباز می‌زند و به جمع یک‌گ از وسایل زندگی بازی درغنی نشان نمی‌دهد.

ایکه هنوز عده‌ای پدای می‌شوند که از سربه پیداری بهره نمی‌گیرند، برای همین است که اطلاع مطالعه آنها بسته شده و هیچ وقت حاضر شدن به برای که خودشان سر کتابی باز کنند یا دعای به بازی بده علمی خودشان بیندیشند. اگر نه هر کسی در عالم باید یک کتابدار باشد و بخواند.
مجموعه ترجمان به دشن را به پیداری به امید روزی که همه ی کتاب‌ها را به پیداری بیاورند؛ باید با دقت و دلب‌از جهان اخیر (۱۳۸۴) به نشین شونگیزی و شور و شوق خوش‌خوانی، بیرون بکشند و همه ما را از سربای بی‌توجهی، به بسیاری کتابخوانی دعوت کنند.

کتابخانه شماره ۱۳۶، شنبه ۱۳ آبان ۱۳۸۲ ۹



یادداشت

محمود منتقد

در چشم انداز شعر امروز چه می‌گذرد؟

غلام آن کلماتم که آتش انگیز
(حافظ)

در حوزه نقد ادبی، بی‌شک شعراً، ما دچار ناآموزی می‌شویم. فراوانی هشتم، در این میان به خصوص دوستان جوان شاعر ما با تجربه‌های زبانی‌اشان همواره دچار فراموشی در شکل بندی‌های شعری شده و یا می‌شوند که

به سبزی از خاصه‌های حیوانی و زبانی توجه لازم را ندارند و بی‌شک در حوزه زبان گفتار تنها به توجیه دارند و همین قضاوت و قلمرو شعر امروز را به شدت آسیب‌پذیر کرده است و در نتیجه جامعه اهل شعر و اهل نظر نسبت به شعر، نادوری‌های شفاف و روشنی ندارد.

بهر است این دوستان که اغلب دچار نوعی متفاوت‌نویسی شده‌اند. کسی هم به پیشنهادهای فرهنگی بخصوص در زمینه شعر توجه بیشتری داشته باشد و از هرگز به افراط و تفریطی فاصله بگیرد. البته در حوزه شعر کلاسیک با توجه به اینکه قواعد جاری تا حد زیادی تعریف نشده‌اند، این مشکلات بسیار ناچیز است. چرا که رعایت وزن و قافیه و دیگر آرایه‌های زبانی، تکلیف این نوع از شعر را مشخص می‌کند. بنابراین ناآموزی‌های جاری در قلمرو شعر امروز، توجه کسانی است که حتی از موسیقی جایی هم عبور کرده و بی آنکه قواعدهای درون را تجربه کرده باشند، به موفقیت‌های فرامغان نظر دارند و اغلب کسانی که به این نوع از شعر روی می‌آورند با مشخصه‌های نامشخص از جمله قضاوت و اجراءهای غیرعاشقانه از جوهره و بیان یک سخن شاعرانه دور

می‌افتند و یا با بهره‌گیری افراطی از زبان گفتار، زبان شعر را به زبان معیار روزمره نزدیک می‌کنند که به نظر می‌رسد که این گروه از آن خاصه‌های مورد نظر و ناخوددی تعریف شده به تدریج فاصله می‌گیرند. به نظر می‌رسد این نوع نگارش در شعر امروز، از یکسو نشانه باز شدن راههای تجدید و نوآوری است و پاینده آن با تأمل بیشتری نگاه کرد، اما از سویی دیگر به نوعی می‌توجهی به موفقیت و کارنامه‌های شعری است. امروزه ما شاهد این جریان فرهنگی هستیم که بسیاری از مجموعه شعرهایی که در این روزها چاپ و نشر می‌شوند، چندان مستحضر و مخاطب‌نارند، البته به جز چند نام بزرگ و معتبر در شعر امروز، بقیه آثار شعری در حوزه بخش همچنان دچار مشکل هستند و این فرار مخاطب و نبود رابطه متقابل میان شاعر و مخاطبانش ناشی از همین بی‌توجهی به فضای پیچیده و مشتگافه شعر امروز است. به نظر می‌رسد این روزها،

شعرهایی از نوع شعر سپهری و فروق و ناخوددی اجزای آنکس به جهت زبان و نگارش شاعرانه‌ای که در آن وجود دارد بیشتر مورد توجه جوانان و اهل شعر است. به گمان من این ناآموزی‌های شناسایی حدشاعران جوانی است که برای چاپ شعر و کتاب به این در و آن در می‌زنند و این درجالی است که بیش از ۷۰ درصد آثار شعری امروزه با فضای شاعرانگی و جوهره شعری فاصله دارند.

به نظر می‌رسد که برخورد سطحی و عدم پشتوانه فرهنگی باعث گردیده تا بسیاری از نثرهای شاعرانه و قطعات ادبی، جای شعرهای ساختمند و صاحب زبان را بگیرند و همین نقصان و ناآموزیی سبب گردیده تا حرکت‌های شتاب‌دار در شعر امروز که خود را حلقه‌های تازه وارد کار و زار شوند که با نوعی نفی گذشته‌ها به ویژه در قلمرو زمین‌شناسی همراه است. من فکر می‌کنم دوستان شاعر ما باید با وسواس و دانش بیشتری به این حوزه وارد شوند و تا شعاع به شدت پرهیزند. چرا که شعر و بیان شاعرانگی همه آشنایی زدایی‌ای که در پی دارد باید از قواعد و ساختاری شاعرانه‌ای تبعیت کنند و در این میان قلم و محتوا باید دارای تناسب‌های لازم باشند. فکر می‌کنم نکته اساسی در این میان همانا بودن چرخه زمین‌شناسی و شناخت عمیق در دوز شاعران و موسیقی‌گان است. برای رسیدن به نثرهای شناخته شده شعری، باید با خواندن و رعایت بعضی از اصول خود را از دفعه‌های جاری نجات داد.



نگار و نگار

مهرا حاج محمدی

کفت وگو با رمی بوشارلا سیرپرست موقت انجمن ایران شناسی فرانسه در ایران

فرق‌های نوشتن...

که با ترجمه آثار ادبی می تواند جلدی شود و مخاطب خود را نه فقط در میان متخصصان که در بین عامه مردم نیز پیدا کند. در این زمینه از نظر ریاست انجمن ایران شناسی فرانسه در ایران و سیرپرست امروز این انجمن چه اتفاقی افتاده است؟

در فرانسه سالانه ۳۰ هزار عنوان کتاب چاپ می‌شود و بخش عمده‌ای از آنان نیز هم به ترجمه آثار آمریکایی و انگلیسی اختصاص دارد. اما ادبیات ایران مخاطب گسترده‌ای در میان فرانسوی‌ها ندارد. البته تعدادی کتاب از برخی مشاهیر ادبیات معاصر و معاصر ایران مثل گلگویی، دولت آبادی و... ترجمه و چاپ شده. اما نمی‌توان توقع داشت که شمارگان آنها از هر یک از آثار (لته بندرت) بالاتر برود. ترجمه و چاپ آثار ایرانی اغلب توسط ناشران خصوصی علاقه‌مند به آثار ایرانی انجام می‌شود و طبعاً نمی‌توان توقع داشت که تعداد مخاطبان این آثار زیاد باشد.

فکر می‌کنید این انجمن چه کمکی به پرورش شدن این روابط می‌کند؟ آیا می‌تواند به منزله یک معرف توسعه‌دهنده ایرانی به ناشران فرانسوی عمل کند؟

فکر نمی‌کنم چنین اتفاقی بیفتد. آقای کریستف بالایی به دلیل علایق ادبی خود با جامعه نویسندگان و شاعران ایران در تماس بود و چند کتاب هم در حوزه ادبیات کلاسیک ایران منتشر کرد اما قطعاً کار نشر یک کار حرفه‌ای است و ناشر باید به فکر فروش کتابی خود باشد. طبعاً نمی‌توان از ناشر توقع چاپ آثار را داشت که فروش خوب و تضمین شده‌ای ندارند.

شاید لازم باشد ما این نکته را فراموش نکنیم که برای خارجی‌هایی که می‌تواند بازار خوبی برای فروش آثار آنها باشد گمان اینکه زبان کی توان داشت. اخیر خود به ایران به این نکته اشاره مستقیم شد. تا یکد از بر دانش مرکز دانشی برای فروش کتاب‌های فرانسوی در ایران از همین حقیقت نشأت می‌گیرد. اما اینکه توسعه‌دهنده و ناشری چه اندازه در خلق آثاری که بتواند بازار حوزه مخاطبان داخلی فراتر گذاشته و آن سوی مرزها را ضامن بشود، موفق هستند، هنوز پاسخ درست و روشنی ندارد.

چه سان نشر ایران هرگز به آن شدت که از مشکل محتوا یومی بودن موضوعات رنج می‌برد، از مشکلات فنی رنج نمی‌برد.



منتقد شدن

آن را بیان گریستن» به عهده داشت - فعالیت خود را آغاز کرد. هدف وی انتقال میراث عرفانی ایران به علاقه‌مندان فرانسوی بود. برای رسیدن به این هدف چاپ و نشر مقالات مؤثرترین روش بود. پس از میکرو فیلم‌های نسخه‌های خطی موجود در کتابخانه‌های ایرانی استفاده کرد و به دو زبان آن را چاپ کرد. به این طریق کربن بانسی مجموعه ارزشمندی از گنجینه نوشته‌های ایرانی شد. تعداد ۲۲ مجلد کتاب در فاصله زمانی سال‌های ۷۸ تا ۹۴ تحت نظارت کربن به چاپ رسید. با بازنشسته شدن کربن در سال ۱۹۷۵، ریاست این بخش به مشارل هاتزی دوفوشه کوبه‌استاد زبان و



هر ساله سه یا چهار دانشجوی بورسیه برای مطالعات ایران شناسی به ایران می‌آیند

ادبیات فارسی در مؤسسه ملی زبان و تمدن شرق واکذار شد. در سال ۷۹ هزاره هورکاره، جانشین دوفوشه کور شد. بعداً ما رمی بوشارلا باستان شناس و رئیس تحقیقات در مرکز ملی تحقیقات و پس از آن کریستف بالایی کار را ادامه دادند.

این انجمن تا امروز چه افتاده فعالیت‌های انشراعی داشته است؟

از سال ۱۹۹۳ تاکنون قسمت اعظم کتاب‌های این انجمن در ایران به چاپ می‌رسد. شمارگان آنها هم بین ۶۰۰ تا ۲۰۰۰ نسخه تا به موضوع و مطالعه‌کننده متغیر است. آثار چاپ شده در این مرکز شامل نوشته‌های ایرانی (۵۷ جلد)، مجموعه ترجمه‌هایی به فارسی، چندجلدی ایرانی شناسی و مقالات حیات باستان شناسی فرانسه در ایران می‌باشد.

این انجمن چه کمکی‌هایی به دانشجویان فرانسوی در حوزه ایران شناسی می‌کند؟

هر ساله سه یا چهار دانشجوی بورسیه برای مطالعات ایران شناسی به ایران می‌آیند. اینجمن امکانات خود را در اختیار آنان قرار می‌دهد و تحقیقاتی آنان را انجام می‌دهیم. احساس می‌کنم که به تعداد علاقه‌مندان ایران شناسی افزوده شده است. حال آنکه ۱۰ سال پیش کسی زمینه ایران شناسی را به عنوان موضوع درسی خود انتخاب نمی‌کرد، به همین دلیل است که ما داده‌ایم. نسل بین سن ۳۵ تا ۵۵ سال را از دست داده‌ایم. شاید اینها باید در آغاز انقلاب ایران، دانشجوی ایران شناسی می‌بودند اما اتفاق به دلایل سیاسی آن زمان رخ داد.

امروز جز زمینه ایران شناسی که سالانه تعداد بسیار معدودی دانشجو جذب آن می‌شود، شاید ادبیات ایران بتواند فاصله بین ایران و فرانسه را پر کند. اتفاقی

قانون ماه مارس ۱۹۵۷ فرانسه تمام موارد حقوق مؤلف را در بر می‌گیرد و مالکیت معنوی را نیز به مؤلف اختصاص می‌دهد. تا آنجا که مفهوم حقوق مؤلف در فرانسه از مفهوم کپی رایت انگلیسی دور می‌شود و ربطی به سنت انگلیسی درباره حقوق ندارد.

در واقع حقوق مؤلف در فرانسه تنها مسأله ستمزد و حق الزحمه را در بر نمی‌گیرد بلکه حقوق معنوی و اخلاقی مؤلف را نیز شامل می‌شود. حقوقی که از تولید و خلق یک اثر آغاز می‌شود تا مرحله توزیع آن ادامه پیدا می‌کند.

این نوع اثبات حقوق مؤلف در فرانسه زبان گی یون، رئیس مؤسسه فرانس ادیسیون آن را نشأت گرفته از یک سنت انسان‌گرایانه تعبیر می‌کند. بدین معنا که خالق و مؤلف رادر مرکزیت حقوق قرار می‌دهد. امروزه نه تنها در چارچوب نشر فرانسه بلکه در چارچوب آثاری که فرانسوی‌ها به هر طریق در ایران منتشر می‌کنند نیز کاملاً کارآمد است.

انجمن ایران شناسی فرانسه در ایران با حمایت و احترام به همین قانون از سال‌ها پیش فعالیت خود را در تهران آغاز کرده است. بزودی ریاست یک دوره چهار ساله این انجمن به ادوینیگه که یک متخصص موسیقی ایرانی است و اگادری شود. هم اکنون رمی بوشارلا باستان شناس فرانسوی سرپرستی موقت این انجمن را عهده‌دار است.

بوشارلا فارسی را خوب می‌فهمد اما در حرف زدن هنوز مشکل دارد. بوشارلا را پیش از این در میان اعضای هیأت باستان شناسان بین المللی که چندین پیش به تهران سفر کرده بودند تا در همایش ایرمیسی پیوندهای فرهنگی کلن ایران و غرب آسیا، شرکت کنند، دیده بودم. یک فرانسوی علاقه مند به بحث جمشید و شوش. او تخت جمشید را شاید پیش از هر فرد ایرانی بشناسد.

اطلاعات او در حوزه باستان شناسی به مراتب پیش از هر حوزه دیگری است. گمان اینکه نشر کتاب‌های تخصصی در حوزه باستان شناسی در فرانسه را به دلیل رشد دانشجویان این رشته فراگیرتر تصویر می‌کند.

بوشارلا در فرانسه یک دفتر نشر تخصصی در همین حوزه یعنی باستان شناسی دارد. وی می‌گوید سالی دوسه کتاب منتشر می‌کنم. شمارگانشان نیز بین ۱ هزار تا ۲ هزار نسخه است. طبعاً این نوع کتاب‌ها در فرانسه و در هر کشوری خواننده محدودی دارد. انتشارات بوشارلا در فرانسه یک دفتر نشر کوچک با یکی دو کارمند است.

بوشارلا محقق است که دایم به ایران سفر می‌کند. شاید بتوان ایران را بنا به شغفلش خانه دوم او دانست.

انجمن ایران شناسی فرانسه در ایران به گفته بوشارلا از اقدام حیات باستان شناسی فرانسه در ایران که در سال ۱۹۸۹ میلادی توسط ژاک دومورگان تأسیس شده بود و انجمن ایران شناسی فرانسه در تهران به سرپرستی «هاتزی کربن» در سال ۱۹۷۴ میلادی به وجود آمد.

عشق و علاقه کربن به فلسفه ایران و حمایت ریاست روابط فرهنگی وزارت امور خارجه فرانسه وی را به تأسیس بخش ایران شناسی فرانسه در مرکز انجمن ایران و فرانسه واداشت. این انجمن در کنار هیأت باستان شناسی فرانسه در ایران - که ریاست



گفت و گو با ابراهیم وحیدزاده کارگران فیلم «عشق فیلم»

رنالسیسم جادویی در پس کوجه های تجریش

ابراهیم وحیدزاده، کارگردان فیلم «عشق فیلم» که فیلمش بر پرده نقره‌ای سینماست، این روزها در فریگ ساخت فیلم جدیدش با نام «ماده‌ها» است. هر چند که وقت اندکی برای گفت‌وگو گذاشت اما دعوت ما را پاسخ داد. **گفت‌وگویی ما با یکی از لوکیشن‌های فیلمش انجام شد؛ در یک حجره فرش‌فروشی در کوجه پس‌کوجه‌های تجریش.**

با این وقت اندک این روزهایمان، اصلاً فرصتی برای مطالعه و کتاب خواندن دارید؟
حققتاً از زمانی که پیش تولید کار و فیلمبرداری آن شروع شد، فرصت مطالعه هم از من گرفته شد. چون تمام روز فیلمبرداری انجام می‌شود و شب هم دائم باید به دکور بازرو بعد فکر کنم و آنقدر دوگیر کار هستم که حتی فرصت خوابیدن هم پیدا نمی‌کنم. اما بعد از اینکه فیلمبرداری تمام شد، وقت فراوانی با ساعت فیلم بعدی پیش می‌آید و این زمان خوبی است برای کتاب خواندن. تاثر دیدن و معنات‌هایی که در زمان ساخت فیلم، نمی‌توانم انجام دهم.

با توجه به کارنامه فیلمسازی شما (جسمه، نطفه‌ها، عشق فیلم) به نظر می‌رسد بیشتر مطالعاتتان در زمینه کتاب‌های طنز باشد. البته کتاب‌های طنز را می‌خوانم و به آنها علاقه‌مند اما بیشتر علاقه‌ام به ژانرسیسم جادویی است. مثلاً کابریل کارسیا مارکز یا پانزلو کویلیو و از میان نویسندگان ایرانی هم به کارهای غلامحسین ساعدی علاقه‌مند.

اصلاً با این فرضیه موافقت‌که نوع مطالعه کارگردان، روی فیلمی که می‌سازد تأثیر می‌گذارد؟

بله. هر کارگردانی از جامعه‌اش تأثیر می‌پذیرد و پس از گذشتن از سانس ذهنش و تبدیل به فیلم، نوبت اوست که بر جامعه‌اش تأثیر بگذارد. این تأثیرپذیری هر از گاهی نامودناگه است و در بعضی مواقع انتخاب می‌شود، نوع کتابی که کارگردان می‌خواند نوع موسیقی که او گوش می‌دهد و حتی تئاتری که می‌بیند، همسو با علایق اوست و مسلماً بر ذهنش تأثیر می‌گذارد.

پس با قول این فرضیه حصاً کتابی بوده است که روی ذهن شما تأثیر گذاشته باشد.

بله. تعداد کتاب‌هایی که روی ذهن من تأثیر گذاشته اند بسیارند اما از میان آنها یکی که تأثیر عمیق‌تری گذاشته‌اند می‌توان به آثار مارکز و از همه مهم‌تر مسلمان تهانی اشاره کرد. بعد از آن هم کتاب‌های گریگوریو میلر مطرح شد و همین طور کتاب جاده اشباح ابراهل آکنده، البته در دوره نوجوانی کتابی که بشدت مراکت داد، ایوبف کوره نوشته صادق هدایت بود که همزمان با دیدن فیلم‌های لوئیس بونولیا بر ذهن من تأثیر گذاشتند. کتاب بگتیری مود و مراحت تأثیر قرار داده است. به سال چهارم از من مشاورت موده و مراحت تأثیر قرار داده است. زمان چهارم از من مشاورت می‌کنم نوشته رویا پیروز کتانی که توصیف لحظه‌های حسی و شخصیتی آن بشدت، آدم را تحت تأثیر قرار می‌دهد. **کنکته جالب این جااست که هیچ کدام از کتاب‌هایی که نام بردید دو سوره طنز نیستند.**

بله. من کارهای طنز زیادی هم دوست دارم و مثلاً کتاب‌های فرخ سرآمد، مینیمم طوریج پوشکارد و به خاطر این‌طی حسی که با آنها دارم، همی می‌خوانم. دوست ممل وقتی است که می‌خواهم دوباره آدم مهمی صحبت کنم و به سراغ خانواده خودمان نمی‌رویم. چون آنقدر به آنها نزدیک و آشناییم که هر از گاهی گفتن درباره آنها فراموشان می‌شود. **آنکه قابلیت تصویری بیشتر دارد را به فیلم تبدیل کنید؟**

دوست ندارم. می‌خواهم روی فیلم ارومتر و ژوئیت‌ها کار کنم تا بتوانم فیلم

کتانی از دوستان آن ستایم.

کتانی را دیده‌اید که بعد از اتمام کار فیلمبرداری فیلم «ماده‌ها» تصمیم به عودش گرفت یا شاید؟

کتانی را هیچ پزشکواره‌ا که تحقیقی است درباره سعیدی، خواندنش را قبل از شروع فیلم معاذله، آغاز کرده بودم و حتی یکی دو فصل از آن را هم خواندم. بلافاصله بعد از اتمام کار، تصمیم دارم دوباره به سراغش بروم و خواندنش را تمام کنم.

وقتی از سینما توشنیم و سالن‌های بی کتابش،

وقتی در شماره‌های قبل از سالن‌های سینما توشنیم که

خرس پشمالو و بگ‌کنسکی را در کنار توشابه

می‌فروشند، نامه‌ای به دوستان رسید که خورشیدمان کرد. منموج حسین زاده سرانجری مجموعه فرهنگی هنری تهران (سینما ایران) نامه‌ای مسودت نوشت و از تانیده گرفت کتابچه و تکثیرش این مجموعه گلد کرد. به‌نایه‌های شدی ما تا سراغ این مجموعه فرهنگی - هنری برویم و با حضور همان اعلام کنیم که نه تنها کتابچه‌ها، آثار فراموش نگردیم، بلکه به دنبال فرصتی می‌کشیم تا به طور خاص به این مجموعه بپردازیم.

شماره یک کتاب، یک سندی و یک فنان جای؛ و با شنسش‌ها و برنامه‌های فرهنگی یاقوق بیشتر فرهنگی‌ها و علاقه‌مندان به آن بود. به‌نایه‌های زیادی است برای رسیدن به کتابچه. نظیر گیت است. اما شوق دیدن کتاب‌های جدید و عکس‌های یاقوق فرهنگی شلای لاهیجی (که حالا دیگر عروشلش تغییر کرده است) هر علاقه‌مندی را به ادامه راه تشویق می‌کند. حسین زاده از ابتدای راه می‌گوید. از سال ۱۳۹۶ که بنای سینماهای اختصاصی را کارکنان دیگر آستین‌هایش را بالا می‌زدند تا ساختمان مجموعه فرهنگی هنری تهران تکمیل شود. می‌گوید: «هی مجموعه را از بنو افتتاح یک سال به‌سوخت خودموسس، هم‌سر، سرانجری ایجاد کتابچه» به خود اختصاص داد. این کتاب‌ها مدت‌ها با نام یاقوق فرهنگی به مدیریت بار دایت و مصطفی جانم لاهیجی با تمام توان فعالیت کرد و دست آخر هم با کلی ضرر و

زیان در این مدت قادر به ادامه راه نشد. ر یاقوق فرهنگی تعطیل شد. مدتی نگذشته بود که کتابچه و تکثیرش به کنکبک انخاص معتبر با جدیت و فداکاری، مجدداً افتتاح شد و با نام کتاب ما یادگانه‌های معاونت‌تر از برید و تردید و بیم از تعطیلی خوددیده‌رو و ششیم» هم سر می‌رسد. با همان شور و حرارت همسنگی، وقتی متوجه می‌شود برای چه به کتابچه آمده‌ام و هم گله می‌کند از مطروحاتی که هیچ کدامشان در روزهای برویش یاقوق فرهنگی و همین‌طور در تعطیلی



آن، چیزی نوشتند و کمسگی نکردند.

کتابچه، با قفسه‌های زیادی که کتاب‌های جدید و قدیم و طبقه‌بندی شده در آن جای گرفته‌اند و سندی‌هایی که به ترتیب برای نشستن و بحث و صحبت چیده شده‌اند. آدم روزی‌سوسه می‌کند به نشستن و انتخاب یک کتاب از میان توده کتاب‌ها و برزاندن آن کتابچه پیش از این، کتابچه همان است. به‌نایه‌ها می‌شدن است که این دید متوقف شده است. ششبه است که به اینجا آمده‌ام. ششبه برای

یادداشت

احمد میراحسان

کاغذ بی خط

گرگ خورشوار است. این فصل به‌ویژه در فیلمنامه‌های هنرنجات‌پیش

در کاغذ بی خط جفا از آنکه آیم‌خسگی خیال و واقعیت چیده‌ای ساختاری دارد. پریش جایگه هنر در زندگی ما می‌جزئی از واقعیتی است که اگر خوب نگریم، رهنجاب یک کتاب از آنجا که همه لغات می‌دانند را بی‌فایده کسنت‌بار زندگی رویا یا آمل او بومیسه خیال بر می‌نود. خیال رنگار از ما یک مدعی از هنر، سینما و فیلمنامه‌نویسی را کشف می‌کند که معطوف به زندگی است. است. اما خود هنر چیزی جز اثر نوشتاری و کاغذی هنر نیست که سرمای زندگی را تقویت می‌دهد و بیرون وقتی که بکتور به زندگی، تبدیل به شعله آگاهی و تحول می‌شود. در فیلمنامه، هنر واقعگرا و نمایش‌پردازی‌های گرایی را می‌پردازد.

همه روزها در معرض سوختن است و هم هنر (روزنامه یا خبر قبل‌های زنجیرهای) اشاره به ساجی آقا آکوزر سینما که در آن خود زندگی سوز فیلم می‌شود و تاریخ آن‌سازد که تاریخ نمایش این فیلم یکی است و شغل فیلم به واقعیت زندگی جهانگر اصحت‌های که مشتمل کنشند گفته‌اند. زندان است. آگاهی که در این قطع نطفه است. همه و همه به‌تپه‌هایگلگ سایش هنر، بلکه تصدیق کنی آن هم در فیلمنامه و هم در زندگی واقعی است. بدین نحوه یکی از اهداف تاریخ/سخر در کاغذ بی خط شکل می‌گیرد.

نشانه‌شناسی و معنایزداری

لایه‌های دورنی ما با سطح مختلفی از نشانه‌های معنات‌شاس‌شان توجه کرد.

نشانه‌زداری

کل زبان فیلمنامه، یک نشانه است. زبانی که تقویتی برگزیده، زبانی سرتراز او تکنیکی، منسک و بیش زدن

نژادش

گزارشی از کتابخانه مجموعه فرهنگی – هنری تهران (سینما ایران)

کتاب و سینما؛ ما فراموش نکرده ایم

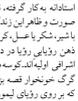
سینما، یعنی بلیت تپه‌ها از بله‌های کتابچه که پایین می‌آییم. سعادی جمعیت را می‌شنیوم که برای رفتن به سالن‌های سینما و دیدن فیلم مورد علاقه‌شان عوطلبی کرده‌اند.

از سینما این‌دباره، فروش فیلم و کتاب این مجموعه می‌برسیم؛ از فروش کتاب که درآمد چندانی عادلان نمی‌شود. همین طور که از کلاس چندانی آموزشی، به‌غیر از تکلیف‌انگاری نمی‌بینج. بیستال نام در این مجموعه فعالیت می‌کنند. درآمد بیشتر از طریق فروش فیلم است. تا آنجا که برای فیلم‌های بیطرفانه‌ی ملی‌غیاور توکیدون نوشته‌فدایه سانس مجموع درآمد ایرانی این مجموعه حدود سه میلیون تومان بوده.

حسین زاده تحصیلاتش در زمینه ساختمان است و سه‌سال می‌شود روزتر از ساعت ده شب به خانه برگشته و تمام وقتش را صرف معرفی و بیشتر و کارآموزی در این مجموعه فرهنگی - هنری کرده است. نیشش را از این همه تلاش ایجاد یک محیط خادواقعی آرام می‌داند و در این باره می‌گوید: «اگر هدف ما فقط تجارت بوده، راههای خیلی پیش با افتداده‌ایم که بود که کوشش کرده‌اند. به سالن سینما کلاس‌های آموزشی نمایشگاه، کتابچه، عکس‌گالری و کتابچه با فضای مناسب، به شغل فیلم‌سازی، ساعت و ساز، نامه‌ای می‌دانیم و همه سرمایه و وقت خود را تلفت نمی‌کنیم. و همه چیزمان را با تکنیکه، در این شرایط و اینجا نمی‌گذرانیم.



است. این زبان ظاهر آرام و بی‌خودت زندگی جهانگر و روزها را می‌معهده، در ریزو بی‌تعرض رفتار خصمی لایه این زندگی روزمره، نوعی تعرض رفتار خصمی لایه این زندگی روزمره، نوعی تعرض رفتار خصمی لایه این زندگی روزمره، نوعی تعرض رفتار خصمی



استادانه به کار گرفته، نقش مهمی در ساختار زندگی صورت و ظاهر این زندگی مجرم دارد. لیبونوف، نفوه پذیرش زندگی با قسمل کردیم. نشانه‌ها و نشانه‌های آرزویی و تراجایی دوران خالی‌پزادی و آرزویی، تراجایی اولیه‌اند. کوسه مانی، یک قطعه قطعه می‌شود. گرگ بر روی رویایی لیبونوف سرتیزی می‌کند. و پنهان نشانه‌های آن حضور ششمی و پنهان عشوت‌تیز و مردسالاره جهانگر و حدیثی است

بی‌اعتدالی می‌آیزد. ریختن خون گوسه بر روی خیر قبل‌های زنجیرهای و پایش ساجی زندان نومی وحدت‌بین جهانگر و نقش مردسالار و روابط عشق اجتماعی گرایی می‌آیزد. که به نحو کتابی قطعه‌ها جو خیر می‌دهد که در برابر رویا جهانگر بلند آن و کلا جزئی از آن است.

در پایان اگرچه مجموعه‌ای از نشانه‌ها نظیر کاردی که بلاخوره جهانگر از دست رویا هنر می‌آیزد و دوعوت رویا به خواب و کششکن تراز خود آیزد

فیلمنامه او تقویتی است و فرستادن بی‌تجان‌گویی و تحقیر آرزوهای فراموشه‌تپه‌ها، تلاش برای سنجی هنری خواهد شد. فیلمنامه کاغذ بی خط با زبان استادانه تقویتی یک فیلم خوشگلی است.



نگار وگو

نگار پندرام

گفت وگو با علیرضا حافظی: نویسنده و منتقد

محدودیت امکانات ناشران و تدوین قواعد نقد

علیرضا حافظی متولد ۱۳۲۲ و روستاشناس کوردی است. آخرین کتاب وی با عنوان *معنی ادبیات* ه در سال ۹۶ توسط نشر نیلوفر چاپ شد. این کتاب تاکنون در چند آموزشگاه، به عنوان کتاب درسی ترمیم شده است. از این نویسنده و منتقد چندین مقاله در زمینه ادبیات کوردکان و نوجوانان در نشریات منتشر شده است.

از کتاب‌هایی که در دست انتشار داربه بگویند:

کتابی با موضوع ادبیات دهنه آمده چاپ دارم که در آن کوشیده‌ام تا توصیف ادبیات دینی به تعریف آن بیشتر نزدیک شوم. و به دنبال آن ادبیات دینی کوردکان را همچون پرسشی مهم و اساسی طرح کرده‌ام و سعی کرده‌ام در حدتوانم به آن پاسخ دهم. یا از میان پاسخ‌های موجود پاسخی را که قابل قبول‌تر بوده مطرح کنم. این کتاب در واقع تلفیق و گسترش چند مقاله و مطلب است که در نشریات مختلف چاپ شده است. کتاب دیگری آماده چاپ دارم و در آن اشعار یکی از شعرا را کنار آبراهان را که ترجیح می‌دهم نام او را نگویم، گردآوری کرده‌ام.

سال‌ها از انتشار آخرین کتاب شما می‌گذرد، چرا کمتر به نوشتن می‌پردازید؟

ابتدا اجازه می‌خواهم درباره آخرین کتابم نکته‌ای را بگویم. زمانی که این کتاب را می‌نوشتم، استاد ابوالحسن نجفی این نوشته را دید و یکی از سعادت‌های من این بود که این کتاب زیر نظر ایشان نوشته شد. به هر حال شاید یکی از دلایلی که کمتر روزمره چنین فرصتی را نمی‌دهد، بخصوص من در نوشتن به شکل فرغ‌های وسواسی هستم، یعنی بارها چندمنصحه را برای نوشتن تنها یک جمله سیاه می‌کنم ولی باز از آن جمله نواهی نیتیم. البته کم چاپ کردن با کم نوشتن فرق دارد. درست است که در این مدت کمتر کتاب چاپ کرده‌ام اما خیلی می‌نویسم. چون فکر می‌کنم کاری که چاپ می‌شود باید حداقل ارزش را دارا باشد.

این روزها بحث کتاب‌های کارتونی و انتشار آنها خیلی زیاد شده نظر شما درباره این کتاب‌ها چیست؟ یکی از عوامل مؤثر در چاپ و تکثیر می‌رویه این کتاب‌ها، سوادآوری آنهاست. در واقع عامل اقتصادی یکی از دلایلی است که ناشران را به چاپ این کتاب‌ها تشویق می‌کند. بویژه ناشرانی که در کارنامه انتشاراتشان کتاب‌های خوب کم است، بیش از سایرین کتاب‌های کارتونی منتشر می‌کنند.

اشاره کرد،فاشتر برای چاپ یک کتاب کارتونی خود را در برابر نویسندگی یا مترجم یاسنخکو نمی‌بیند. چون کتاب را از منابع خارجی گرفته و چاپ می‌کند. اما نکته مهم آثار و تبعات فرهنگی کتاب‌های کارتونی

جلد ششم تاریخ ادبیات کوردکان منتشر می شود

جلد ششم مجموعه تاریخ ادبیات کوردکان ایرانه که به کوشش زهره قانینی و مجده‌های محمدی گردآوری شده است، یزودی منتشر می‌شود. این مجموعه پژوهشی تاریخ ادبیات کوردکان در دوران باستان، پس ازاسلام، دوران جلدنامه و دوران معاصر برای گروه سنی نوجوانان بیان می‌کند. سیدعلی‌ایم‌ایم مجموعه به بررسی تحول ادبیات ویژه کوردکان از دوران باستان تا انقلاب اسلامی اختصاص دارد. همچنین جلد‌های اول تا پنجم این مجموعه تجدید چاپ خواهد شد.

گفتنی است بنیاد پژوهشی تاریخ ادبیات کوردکان ایران که این مجموعه را گردآوری می‌کند، در نمایشگاه روز جهانی کودک کانون پرورش فکری شرکت داشت.

است، البته ممکن است برخی بگویند که کوردکان ما از طریق تلویزیون، CDها و بازی‌های کامپیوتری به کتاب‌ها و نوشته‌های این چنینی دسترسی پیدا می‌کنند و لزومی ندارد که از چاپ این کتاب‌ها جلوگیری کنیم. اما اینکه بچه‌ها از راه‌های دیگر به نوشته‌های بازی دسترسی پیدا می‌کنند به بحث چاپ این کتاب‌ها ربطی ندارد.

چرا که خود این کتاب‌ها به عنوان یکی از موضوعات قابل تأمل در ادبیات کوردکان مطرح است. چون این نوع کتاب‌ها حتی اگر متنی هم داشته باشند متأسفانه با کمترین دقت از زوی کتاب اصلی چاپ و ارائه درازند، بررسی شود.



ناشر برای چاپ یک کتاب کارتونی خود را در برابر نویسنده یا مترجم پاسخگو نمی‌بیند

می‌شوند و اغلب ترجمه‌های ضعیف و غلطی دارند که موجب یادآوری زبان می‌شود.

ملازمه بر این مسأله فرهنگ‌سازی این کتاب‌ها نیز علاوه است چون معمولاً این کتاب‌ها و یا کارتون‌هایی که از تلویزیون یا همین موضوعات بخش می‌شود، با مفاهیم و مبانی فرهنگی مامعاریت دارد و شاید بتوان گفت این کتاب‌ها در قلم‌ها در تهاجم و تعارض فرهنگی تأثیر دارد، معمولاً می‌گویند بچه که عقلمش نمی‌رسد، در حالی که کودکی دوران حساسی است که توجه ویژه‌ای را می‌طلبد.

بچه‌ها به این کتاب‌ها بیشتر علاقه دارند...

تصادیر این کتاب‌ها یکی از جاذبه‌های اصلی آنهاست که در مواردی با مقوله زیبایی‌شناسی که در طول فرهنگ و ادب ما شکل گرفته تفاوت دارد. منظرم تعرض وجه بصری این کارتون‌ها و کتاب‌ها با سابقهٔ و میراث فرهنگ بصری ماست، به همین دلیل چاپ این کتاب‌ها به صورت غیر قابل کنترل فعلی بسیار زیانبار است.

بازی هیواد وضیعت کتاب‌های کوردکان و نوجوانان چه راهکارهایی دا پیشنهاد می‌کند؟

متأسفانه بسیاری از ناشران به دلیل سودآوری کتاب‌های کوردکان و کم هزینه بودن آنها در مقایسه با کتاب‌های بزرگسالان، به چاپ کتاب‌های کوردکان می‌پردازند و از امکاناتی که نهادهای دولتی مثل وزارت

فرهنگ و از شاد اسلامی تحت عنوان وام کافه و... به ناشر می‌دهند، برخوردار می‌شوند. در واقع عده‌ای به برای ارتقای فرهنگ کشور، بلکه برای برخوردار شدن از امکانات به چاپ کتاب‌های کوردکان اقدام می‌کنند. یکی از راه‌های بهتر شدن وضع موجود، محدود کردن یا صلبهٔ مدت کردن این امکانات است. یعنی به ناشری که ددقغه کار فرهنگی دارد و فعالیت انتشاراتی‌اش این را نشان می‌دهد، امکانات داده شود. در مجموع فکر می‌کنم بهتر است کتاب‌های کوردکان و نوجوانان قبل از چاپ از طرف یک مرجع تصویب مثل انجمن نویسندگان کوردک و نوجوانان تأیید شود یا در جمعی که چند صاحب‌نظر، روستاشناس و... حضور دارند، بررسی شود.

به نظر شما اداره صدور مجوز کتاب‌های کودکان و نوجوانان نمی‌تواند چنین نقشی را ایفا کند؟

من میزوی ارشاد را از این بحث جدا می‌دانم. میزوی ارشاد براساس مصوبات شورای عالی انقلاب فرهنگی که چند ماهه و اصل کلی است، کتاب‌ها را بررسی می‌کند. منظرم من بررسی کتاب برای صدور مجوز نیست، بلکه منظرم بررسی آثار و نتایج تربیتی، آموزشی و روانی کتاب‌هاست.

با توجه به اینکه شما یکی از منتقدان عرصه ادبیات کوردکان و نوجوانان هستید، وضیعت نقد ادبیات کوردک

را در مطبوعات ارتزویی می‌کنید؟

قبل از هر چیز باید بگویم در این دوره به دلیل اینکه نشریات متعدد چاپ می‌شود، نیاز به مقلب برای چاپ و عرضه بیشتر شده. بنابراین نیاز مطبوعات به مطلب یکی از عوامل مهمی است که باعث شده عده‌ای تحت عنوان نقد کتاب کودک مطلب بنویسند. این امر یکی از نشانه‌های آسیب‌شناختی نقد ادبیات کوردکان است. مسأله دیگری که خیلی مهم است، مدون نبودن ضوابط و قواعد نقد کتاب کودک و نوجوان است که طبعاً راه‌آرهای نقدها و نوشته‌های سلیقه‌ای و شخصی باز می‌کند. بنابراین یکی از مشخصات نقدهایی که در مطبوعات می‌بینیم فقدان متدولوژی لازم برای نقد نویسی است. حرفه‌ای نبودن منتقدان و آموزش نلیدن آنها نیز در نقد کتاب‌های کوردکان به چشم می‌خورد. اما نکته دیگری که آزرَم می‌دهد این‌است که بسیاری از دست‌اندرکاران ادبیات کوردکان اضم از داستان‌نویس و منتقد، بدون آموزش لازم در این عرصه شروع به کار می‌کنند. یعنی زمانی که ما موضوع ادبیات و کتاب آشنا می‌شوند، اظهارنظر می‌کنند و در واقع قبل از گذراندن مرحله کارگردی به اجتهاد می‌رسند. به همین دلیل با خیلی عظیمی از نویسندگان روبه‌رو هستیم که هیچ اطلاعاتی از سابقهٔ رشته خودشان ندارند و نمی‌توانند از تجربیات و دستاوردهای گذشته استفاده کنند.

خیبر

فارسی‌آموز ادبی تدریس می شود

شبهه آموزش زبان فارسی بر اساس کتاب‌های فارسی آموز(فنی) در سال تحصیلی جدید، برای دومین سال در برخی از مدارس شهر تهران آموزش داده می‌شود.

روابط عمومی کانون پرورش فکری کوردکان و نوجوانان، اعلام کرد این شیوه آموزشی به منظور تصحیح شیوه‌های سنتی آموزش فارسی تدوین شده است که در سال تحصیلی گذشته، شیوه آموزشی فارسی آموز (فنی) در چند مدرسه مناطق یک و دو شهر تهران و به‌طور پررکنده در مدارس دیگر اجرا شد. گفتنی است کتاب‌های آموزشی این شیوه شامل صحراپویز رنگی و داستان‌های بسیار گوناگونی به تمام برای پرورش تخیل کودکان است. همچنین علاوه بررود چند این کتاب آموزشی، یک بوستر آموزشی نیز در اختیار مربیان قرار می‌گیرد.



یادداشت
سید علی کاشفی غوغاشواری

او نگران بچه‌ها بود



نیل بسنن نظریه‌پرداز و منتقد وسایل ارتباط جمعی درگذشت. دو کتاب از بسنن دربارهٔ تأثیر رسانه‌ها بر کودکان به زبان فارسی ترجمه شده و نامبرده آثار، مقالات و مصاحبه‌های فراوان دیگری در این باره دارد.

بسنن معیارگران تأثیر بی‌سابقه رسانه‌ها بر کودکان بود- وی با دلایل و مستندات کافی به نقد عملکرد و تأثیر رسانه‌های چون تلویزیون، انجمن‌ها، هوش و رفتار کودکان می‌پرداخت. او معتقد بود رسانه‌ها سبب نابودی دوران کودکی شده‌اند و کودکان را از بسنن دین پرورش معرض سبکی و خشونت قرار می‌دهند و قدرت تعقل و استقلال رأی آنان را زایل می‌کنند.

بسنن از طرفداران جدی نظارت در مسائل فرهنگی کوردکان بود و نظارت در حوزه کتاب، سینما و برنامه‌های تلویزیونی کوردکان با دلایل فراوان جامعه‌شناختی و روش‌شناختی دفاع می‌کرد.های گفتنی دارد که مرگ این نظریه‌پرداز یکی مسائل اجتماعی، فرهنگی و رسانه‌ای با سکوت مطبوعات و رسانه‌های داخلی مواجه شد. کسی بسنن از چهره‌های شاخص نقد فرهنگی معاصر بود و جا داشت درگذشت او با توجه بیشتر اهل فکر و فرهنگ مواجه شود.



بر و بچه‌ها

شیدا رنجبر

شیدا رنجبر در حال ترجمه مجموعه اثر نسیب فارژ است. تاکنون سه جلد این مجموعه توسط آن ناشر نوشته شده و رنجبر جلد اول آن را برای چاپ در شرف ترجمه کرده است. این مجموعه، داستان‌های پس ۱۲ ساله‌ای به نام ازخسب فارژ است که در هر کتاب ماجراهایی برای او اتفاق می‌افتد.

رنجبر ترجمه کتاب «حکایت خواب‌ها، کلبه‌ها، و دفتر پدایش زیر چاه» دارد. این کتاب توسط ناشر «مجموعه آثار» را از رنجبر چاپ کرده است. رنجبر کتاب دیگری با عنوان «فیوهرای جوانان ترجمه کرده در انتشارات تربیت زیر چاپ است. این کتاب را که در هارژین زیر میا نوشت، در سال ۲۰۰۰ کتاب منتخب BBVبود. داستان اسامال آخرین کتاب‌های رنجبر با عنوان‌های «فوق شیوزون» توسط نشر کاروان و «بارد کشاورز» در انتشارات کانون پرورش فکری کوردکان و نوجوانان چاپ و منتشر شده است.

حسین ثوروزی

حسین ثوروزی کتاب «بچه‌ها که گریه نتهای تنها هستند» را از تصویرگری علیخا کله‌دونگ در انتشارات امیرکبیر زیر چاپ دارد. این انتشارات از یک سال پیش قرار است کتاب بیه‌خونه که خلاص مال مستند را از همین نویسنده تجدید چاپ کند. ثوروزی در حال بازخوانی یک داستان است به نام «حالا از دوباره» (پناه‌ای داستان برای کوردکان نوشته شده و مورد آن مرگ است). وی همچنین داستان‌هایی برای بزرگسالان نوشته که بزودی آنها را در قالب یک مجموعه منتشر خواهد کرد.

کوروش یارسانزاد

کوروش یارسانزاد طراحی جلد کتاب «از زمان کهنه» را در دست دارد. این کتاب را که سید ناصر هاشم‌زوی نوشته قرار است فرهنگسرای پایداری منتشر کند.

یارسانزاد طراحی جلد کتاب‌های «ماری‌های سحلی» و «کانون و یک نگاه» از انتشارات کانون پرورش فکری کوردکان و نوجوانان زیر چاپ دارد. کتاب «کانون و یک نگاه» فعالیت‌های یکساله انتشارات، امور بین‌الملل، نمایشگاهها، جشنواره و... کانون پرورش فکری را شرح می‌دهد.

یارسانزاد همچنین طراحی مجموعه کتاب‌های «بند کتاب» را در محله مهرکتاب نوشته است. آخرین کتاب یارسانزاد طراحی گرافیک کتاب «ما چند تغییر» مرجم به‌نام مخالف است که توسط انتشارات کانون پرورش فکری منتشر شده است.

کتابخانه شماره ۱۳۶، شنبه ۱۳ آبان ۱۳۹۲ **۱۵**



دیدگاه

منوچهر اکبرلو

ادبیات نمایشی در جست وجوی جایگاه

در ادامه بحث های پیشین، هفته گذشته مطلبی از منوچهر اکبرلو به دست ما رسید. اکبرلو از منتقدان تئاتر و اسامید دانشگاه در این رشته است وی از جمله کسانی است که دیدگاه خودش در مورد وابستگی ادبیات نمایشی به وادی ادبیات یا هنر را برای کتاب هفته مطرح کرده که در زیر می‌خوانید.



تألب‌های ادبی غربی در زیسته ادبیات داستانی، نمایشی و شعر از مشروطه به این سو به کشور ما وارد شده‌اند. قالب‌هایی چون رمان، نوبل و شعر نثر به این دلیل که قالب‌های مشابهی (گرچه با ساختارهای متفاوت) در پیشینه ادب فارسی داشته‌اند، با راحتی آمده‌اند و در جایگاه مخصوص به خود نشسته‌اند. اما ادبیات نمایشی چنین نیست. پیشینه متنوع ما همواره بر گفتار و بازی و نه بر متن مکتوب استوار بوده‌است. هم اکنون در بین ادیبان ما در گفتار و نوشتار، زیاد توجهی به تفاوت به «نمایشنامه» و «نمایش» نمی‌شود و اینکه اولی از جنس «ادبیات» دومی از جنس «هنر» است. این بدان می‌ماند که تفاوتی بین یک شعر و آواز خواندن خواننده‌ای که آن سروده را در قالب یک اثرانه یا قطعه آوازی ارائه می‌کند، قابل تأییم چنین است که نمایشنامه نویسان همواره «تئاتری» و نه «نویسنده» به حساب می‌آیند. متون نمایشی نیز بیشتر توسط ناشران دولتی و خصوصی‌ای منتشر می‌شوند که ناشران کتاب‌های هنری تلقی می‌شوند. دانشجویان رشته‌های ادبیات و فارسی جز مختصری در واحدهای تاریخ ادبیات، نمایشنامه نویسان ارتباط ندارند. آنها اگر در درس خود یا ادبیات چند همد که اخیر ارتباط‌های اندکی دارند، نسبت به نمایشنامه نویسان مطرح این چند دهمه گسستگی کاملی دارند.

هستند بسیاری نمایشنامه‌ها که هیچگاه زمینه اجرا یافته‌اند و هستند نمایشنامه‌هایی که اساساً برای خواندن نوشته می‌شوند.
©©©©©© همواره در بخش ادبیات باقی می‌مانند. بی‌توجهی به ادبیات متون نمایشی بخش مهمی از آثار ادبی معاصر را از منظر نگاه اهل نقد و نظر دور نگه می‌دارد و این آسیب کمکی نیست.

کتاب

گوسیان میان ایرانیان

ساموئل گوسیان می گوید: «برای هر پهنه‌ر فرهنگی، بویژه هر نویسنده، ترجمه و چاپ آثارش در مهد بطنی از کهن‌ترین تمدن‌های بشری یعنی ایران، به زمانی که رودگی و فراموشی، خیام و نظم، سعدی و حافظ و بسیاری توابع دیگر عرصه ادبیات جهان سرورده‌اند افتخار و خوشبختی بزرگی به شمار می‌رود.»

ساموئل گوسیان به سال ۱۹۲۷ در شهر ایروان به دنیا آمده و فارغ التحصیل گروه روزنامه نگاری دانشکده ادبیات دانشگاه دولتی ارمنستان است. وی تکتون آثاری چون «رنک‌ها»، «به سوی آبیانه ی سرورده، شاید نجات پاییم، پرزنده سحر» و… را نوشته است و شاید نجات پاییم» اولین اثری است که از وی به فارسی ترجمه می‌شود.

شاید نجات پاییم، نمایشنامه‌ای تخیلی است که بیش از هر چیز خواننده را به یاد قصه‌های کهن و روایات کلیله و دمنه می‌اندازد البته با رویکردی مشخص از خاستگاه نویسنده. شاید نجات پاییم را آندرانیک خجومیان ترجمه کرده و انتشارات نیلا در قطع پالتویی و به قیمت ۲۰۰ تومان منتشر کرده است.

زمانی که دانش آموز بوده، عمویش، مجموعه نمایشنامه‌های اروپ را به او هدیه داد و اولین نظفه گرایشش به هنر تئاتر نیز به همان وقت برمی‌گردد. او که روزبه حسینی است، درس خوانده حقوق است و از نمایشنامه نویسان، کارگردانان و محققان بسیار جوان، اما پرکار وادی تئاتر امروز به حساب می‌آید. حسینی تاکنون یک مجموعه شعر و یک نمایشنامه به چاپ رسانده و چند ترجمه در دست چاپ دارد. وی در حال حاضر با سرمایه شخصی اش مشغول چاپ نشریه «بیرونه فکار»ه است که شماره ۱۳۹۹ آن را آماده چاپ دارد.

در دوران دانش آموزی بسیار به کارگردانی تئاتر علاقه‌مند بودم. حتی چند تئاتر نیز کارگردانی کرده بودم. اما حدود سال‌های ۷۰ در واقع همان دوران راهم‌گامی، اولین تمرین‌های نمایشنامه نوشتنم را شروع کردم.

مرگ بودکده یضایی، اولین نمایشنامه‌ای بود

که خواندم و همین کار انگیزه ادامه این روند خوانش را در من به‌وجود آورد.

نوشتن برای من با شعر و قصه به‌وجود آمده. اما بعد از مدتی به خاطر همجواری‌ام با تئاتر به سمت نمایشنامه‌گری پیدا کردم. در واقع در سال‌های ۱۳۷۲ تا ۷۶ چندین نمایشنامه نوشتم که متأسفانه هیچ کدام اجرا نشدند. به جز یکی شان که در فرهمسرای آلدلیشه به

صحنه رفت.

نمایشنامه دهیمه» هم حاصل همین دوره است؟
این نمایشنامه که در مجموعه کتاب‌های خوشبشوران منتشر شد، به سال ۱۳۷۷ ای‌رمی‌کردو در واقع اثر تجربه‌های اخیرتر نمایشنامه نویسی من است.

به‌عنوان منتقدی که کار خلاصه هم انجام می‌دهد، شرایط



پیج پیچه های پشت صحنه

مهیار مورتا

((به شما مربوط نیست))

گفت وگو با روزبه حسینی :منتقد، نمایشنامه نویس و کارگردان تئاتر



نمایشنامه نویسی امروز را چگونه بررسی می‌کنید؟
مهمترین مشکلی که به گمان من گریبانگیر نمایشنامه نویسان امرواست، عدم آگاهی آنها از تاریخ ادبیات ایران است، آنها به گمان من به هیچ عنوان شعر وداستان فارسی را نمی‌شناسند و هیچ گونه شناختی از جوان، اما پرکار وادی تئاتر امروز به حساب می‌آید. حسینی تاکنون یک مجموعه شعر و یک نمایشنامه به چاپ رسانده و چند ترجمه در دست چاپ دارد. وی در حال حاضر با سرمایه شخصی اش مشغول چاپ نشریه «بیرونه فکار»ه است که شماره ۱۳۹۹ آن را آماده چاپ دارد.

به گمان من در هنر تئاتر تاریخ نگاری بسیار ضعیف

بوده، این آدم‌ها نه تنها خود را عرصه نکرده، بلکه هویت خویش را هم پنهان کرده‌اند. مثل کارگه نمایش، گروه هنر ملی، لاله زار و بسیاری آدم‌ها و مکان‌های دیگر. ما عنوان این مجموعه که ۵۰ سال است مشغول کارش هستم «به شما مربوط نیست» است. این اثر به سه نسل از انقلاب، اوایل انقلاب و بعد از انقلاب این کتاب بگوید.

فقط به سرای افرادی حرفه‌ای که اکنون زنده هستند و یا به‌سراغ رفتگان تئاتر هم حرفه‌ای؟
در مورد رفتگان بیشتر به نوشته‌ها و سخنرانی‌هایشان رجوع کرده‌ام. اما بیشتر این کار به زندگان تئاتر می‌پردازد.

پیش‌خبر

هشت عنوان برای شش کتاب

مازیگری تئاتر را دوباره تجربه کنیم، «چشم‌اندازی بریدانه و دیدگاه‌برداری در بازیگری»، «به کارگری این‌ها، بردارم و حرکات موزون گروهی در تئاتر»، «چگونه به متن اجرایی برسیم»، «بفرمودم چیست»، «عجایبه تپو و کارگرد آن در تئاتر»، «موسیقی و عملکرد آن در تئاتر و ویژگی‌های طراحی صحنه در تئاتر نوین»، ۸ عنوان است برای ۶ کتاب که همزمان با هفتمین جشنواره دانشجویی تئاتر فجر منتشر خواهد شد.

۸ عنوان این آید بلند شامل ۶ کتاب می‌شود که دوتا از این موضوع‌ها در قالب یک جلد جلد منتشر خواهد شد.

کتاب عروسکا

همزمان با ششمین جشنواره دانشجویی نمایش عروسکی که کارشناسی است از تکتون نمایش دانشکده سینما تئاتر و صبح کارکن‌های تئاتر دانشجویان، چهار عنوان کتاب منتشر می‌شود.
«کتاب جشنواره» که مجموعه‌ای از گفت‌وگوها و گزارش‌های این جشنواره است، «کتاب قصه‌وی» که مجموعه‌ای از عکس‌های خیم سبک امیران نمایش نویس و مدرس تئاتر است، «چگونگی ساخت» که مختار ترجمه‌ها و تلف‌های جواد ذرافکاری در زمینه نمایش عروسکی است و در نهایت مجموعه نمایشنامه‌های برگزیده، حاصل مکتوب ششمین جشنواره دانشجویی نمایش عروسکی است.

پیش‌خبر

هفت روزنامه

مرکز هنرهای نمایشی به مناسبت دوازدهمین جشنواره بین‌المللی نمایش‌های سنتی و اپنی اقدام به چاپ ۷ شماره فولتن روزانه کرده که این روزنگارها به مدیر مسئولی مجید شریف‌خانی و سرپرستی سیدالفتین حامدی منتشر شده است. این روزنامه که در ۳۹ صفحه منتشر شده حاوی خبر، گزارش و نقد کارهای جشنواره است.

زبان فارسی و شرایط تغییر آن ندارند. بلکه زبان نمایشنامه‌های آنها بیشتر شبیه آثار ترجمه شده است تا نمایشنامه‌ای که در دستر زبان فارسی، مثل شده باشد.
فلی چند شماره گذشته یعنی در کتاب هفته مطرح شده
پیرامون تعلق نمایشنامه دو قالب کتاب به جهان ادبیات یا جهان هنر، دیدگاه شما نسبت به این جایگزینی چیست؟

این بحث اصلاً ده‌دهه ذهنی تخصص من است. گمان می‌کنم در تمام دنیا، ادبیات نمایشی با تئاتر مطرح می‌شود. اگر ما یک نمایشنامه داریم، مهمترین دلیل حضورش اجرای آن بعد از نگارش است. حتی در در زمان شکسپیر هم اینگونه بوده یعنی این نویسندگان نمایشنامه را می‌چون و اجرا به قصد صحنه نوشته‌اند. اما

کتاب تئاتر

شادی بخش زاپتی

«کیونگ» یا نمایش شادی بخش زاپتی» عنوان کتابی است که با گردآوری و ترجمه مزده شمسایی که توسط انتشارات نمایش به همراه دوازدهمین جشنواره تئاتر سنتی -آیینی منتشر شده است. این کتاب شامل سه میان تپتر است که هر کدام چند سرفصل را به خود اختصاص داده است.

شمسایی در مقدمه این کتاب چنین می‌نویسد: «تأثیر نمایش کیونگ و شخصیت‌های آن بر نویسندگان و فیلسازان امروزی زاپین وجود دارد ولی من برای نشان دادن تأثیر کیونگ بر غیر زاپینی‌ها متن یک کیونگ جدیدتر زاپین شانس سرشناس آمریکا دونالد ریچ (Donas Rich) را برگزیده‌ام. او گذشته از ذکر منابع دیگر اثر، با زاپینی ساده اما شواوین کتاب را روایت می‌کند.

«کیونگ، نمایش شادی بخش زاپتی» در ۲۰۰۰ نسخه و با قیمت ۹۵۰ تومان عرضه شده است.

اعراب بازی‌ساز

«نمایش غربی» عنوان کتابی است نوشته دکتر رسول نفقی که همزمان با دوازدهمین جشنواره تئاتر سنتی -آیینی توسط انتشارات نمایش به چاپ رسیده است. این کتاب در برگزیده نمایش در ادیب معاصر عرب است. اما آغاز تا نیمه اول قرن بیستم. این کتاب به بحث و بررسی پیرامون تاریخچه و سیر تحولات نمایش عربی و گونه‌های رایج آن می‌پردازد. سیر تحولات مربوط به نیمه دوم قرن ۲۰ در عنوان دیگری به چاپ می‌رسد.

بخش نخست این کتاب تحت عنوان کلیات در دو فصل تنظیم شده است. فصل اول تحت عنوان کلیات در دو فصل تنظیم شده است. فصل اول تحت نام صبربان باستان و نمایش، فصل دوم به عنوان عرب و نمایش را مورد بررسی قرار می‌دهد. همچنین بخش دوم کتاب نیز شامل چهار فصل است که جنبه‌های مختلف نمایش عربی را از زمان ظهور تا دهمه بیست قرن بیستم مورد بحث، بررسی، نقد و ارزیابی قرار داده است. این اثر در ۱۸۴ صفحه و به قیمت ۱۸۰۰ تومان به چاپ رسیده است.

مادام چرمشیر

بدون شک سال‌ها تلاش محمد چرمشیر در عرصه نمایشنامه فارسی بر کسی پوشیده نیست. از مدت‌ها هیچکدام از کتاب‌هایش را چاپ نمی‌کرد، در صورتی که دست‌نویس آثارش تاترهای دور ایران رفته و حتی اجرا شده است.

«مادام کاپیون» عنوان آخرین نمایشنامه این نویسنده است که در ۳۳ صفحه، به قطع پالتویی منتشر شده. اینخاص این نمایشنامه که رضا و اکبر نام دارند به پیوست نقدی است که به رضا بابک و اکبر عبدی است. نگارش برای این دو بازیگر را به ذهن متبادر می‌کند.

چرمشیر در این نمایشنامه، بیش از هر چیز به زبانی مجزوه‌ای گفتا دارد که نسبت به خلاقیت نویسنده در این سبتر تغییر می‌کند. این نمایشنامه که در بهمن ۷۹ نوشته شده، در سال ۱۳۸۲ توسط نشر در رود به قیمت ۲۰۰ تومان و با شمارگان ۱۵۰۰ نسخه منتشر شده است.

کتاب

اروینگ، ترجمه قرآن و ویرایش جدید آن

ترجمه انگلیسی قرآن کریم (همراه با متن عربی)، **ترجمه پروفیسور توماس بالنتین اروینگ (حاج تعلیم علی)**، چاپ اول در ویرایش دوم، قطع زویری، ۷۱۶ صفحه (دورنگ)، ۵۰۰۰ نسخه، دفتر پژوهش و نشر سپهروری، تهران، ۱۳۸۲. بها: ۵۰۰۰ تومان

متن قرآن کریم - چه به صورت کامل و چه به صورت گزیده - تاکنون به بسیاری از زبانهای دنیا ترجمه شده است. یکی از مشهورترین، صحیحترین و کارآمدترین این ترجمه‌ها که در دهه‌های اخیر در اختیار علاقه‌مندان به قرآن کریم قرار گرفته، ترجمه پروفیسور اروینگ است.

پروفیسور اروینگ

پروفیسور توماس بالنتین اروینگ

نویسندهٔان مسلمان است که علاوه بر ترجمه قرآن به زبان انگلیسی، کتابها و مقالات متعددی نیز در زمینه معرفی اسلام و قرآن به رشته تحریر در آورده است. وی در سال ۱۹۱۲ در شهر پرستون (Preston) در استان آنتوری در کانادا متولد شد و در سال ۱۹۲۰ دکتری آنیور را در زمینه مطالعات خاورمیانه از دانشگاه پرینستون (Princeton) گرفت. دکتر اروینگ فراگیری زبان عربی و مطالعات اسلامی‌شناسی را در دانشگاه تورنتو آغاز کرد و پس از آن در دانشسرای ادبیات و علوم انسانی بغداد به اتمام رساند.

اروینگ علاوه بر تدریس در چندین دانشگاه آمریکا، ریاست دانشگاه «ادیات و علوم انسانی» دانشگاه اسلامی شیکاگو را بر عهده داشته و با همت و تلاش خود، بخش مطالعات اسلامی و عربی را در دانشگاه‌های ایالتی مین سو تا (Minnesota)، تگزاس (Texas) و تِنسی (Tennessee) بنیان نهاده است.



ویرایش جدید این ترجمه با مقدمه مترجم برای این ویرایش همراه است

وی در جریان آشنایی با اسلام و تحت تأثیر جاذبه‌های قرآن کریم، حدود ۵۰سال پیش به اسلام گرویدو نام اولینمتر، تعلیم علی ابراری خودپروگنید. وی از علاقه‌مندان به انقلاب اسلامی بود و در سالهای نخستین پیروزی انقلاب به ایران سفر کرد. او سرانجام، در صبح روز ۲۶ سپتامبر سال ۲۰۰۲ (۱۳۸۱) به دنبال یک بیماری طولانی آرایمبر در میسی سیپی آمریکا درگذشت حیات گفت.

برخی از ویژگیهای ترجمه اروینگ

ترجمه‌های قرآن کریم از نظر میزان صحت و رعایت امانت در برگرداندن معانی آیات و دوری از لغزش و خطا و نیز از جهت روانی و زودبای بودن آن با یکدیگر متفاوت‌اند. ترجمه پروفیسور اروینگ که به روز سست‌تر می‌شوند، ترجمه اروینگ نخستین حاصل ۳۳ سال تلاش مداوم و دقت و تدبیر او در الفاظ و معانی قرآنی بوده در این میان از جایگاه ویژه‌ای برخوردار است. این ترجمه که برای اولین

بار به سال ۱۹۸۵ در آمریکا به چاپ رسید و یکی از جدیدترین ترجمه‌های قرآن به حساب می آید، به رغم مدت کمی که از انتشار آن می گذرد، مورد توجه بسیاری از قرائن‌وهان و مترجمان و علاقه‌مندان به قرآن کریم قرار گرفته و در کشورهای مختلف اسلامی و غیراسلامی مکرر به چاپ رسیده و در نرم افزارهای رایانه‌ای و پایگاههای مختلف اینترنتی مورد استفاده قرار گرفته است. برخی از ویژگیهای این ترجمه عبارت‌اند از:



این ترجمه، نخستین ترجمه قرآن کریم به زبان انگلیسی آمریکایی است و با توجه به نیازهای مخاطبان خود پدید آمده است

۱. مترجم که عالمی مسلمان و متعهد است، با توجه به شناختی که از فرهنگ عرب و مکاتب و مذاهب آن داشته و خود از دوران کودکی در آن رشد و نمو کرده و روزگاری خود به برخی از آنها اعتقاد داشته است، به خوبی با فرهنگ و روحیات مخاطب خویش آشنا بوده و توانسته است ترجمه خویش را متناسب با نیاز فرهنگی آنان فراهم آورد.
۲. با توجه به این که زبان مادری او انگلیسی بوده، ترجمه حاضر از نظر زبانی از غنای خاصی برخوردار است.

۳. ترجمه اروینگ پیش از آن که یک ترجمه آکادمیک باشد، ترجمه‌ای است کاربردی و از این رو، ساده، بدون تکلف و قابل فهم برای همگان است. وی در این ترجمه، بیش از هر چیز به فهم مخاطبان و قابل فهم بودن ترجمه خویش اندیشیده است. او - همان‌گونه که خود ادعا کرده - ترجمه خویش را به گونه‌ای سازمان داده است که توده‌های مردم به ویژه جوانان خداجویی که در یک محیط انگلیسی‌زبان رشد و نمو می‌کنند و امکان آموختن زبان عربی و استفاده مستقیم از متن عربی قرآن کریم را ندارند، بتوانند از هدایت قرآن در فراز و نشیب زندگی خویش بهره‌مند شوند. البته این ترجمه برای دانش‌پژوهان و دانشجویران و حتی غیرمسلمانانی که خواستار ترجمه‌ای جدید و امروزیین از قرآن هستند نیز مفید و قابل استفاده است.

۴. در انگلیسی این ترجمه به خلاف تریسبیری از ترجمه‌های دیگر قرآن که به سبک ادبی قدیم و به اصطلاح به «سبک کتاب مقدس Biblical Style»اند، نثری جدید، امروزیین، روشن و به دور از هرگونه تکلف است.

۵. اگر چه امروزه بین انگلیسی آمریکایی و انگلیسی بریتانیایی مرز آمنتی وجود ندارد و مرزهای موجود نیز در اثر مهاجرت‌های گوناگون، روز به روز سست‌تر می‌شوند، ترجمه اروینگ نخستین ترجمه قرآن به زبان انگلیسی آمریکایی است. در هر حال، ترجمه او می‌تواند برای مسلمانان آمریکا، کانادا، بریتانیا و مناطق انگلیسی زبان آفریقا سودمند و قابل

استفاده باشد.

۶. این ترجمه توضیحات گوناگی درباره هر یک از ۱۱۲ سوره قرآن در بر دارد که اطلاعات مفیدی را در اختیار علاقه‌مندان قرار می‌دهد. علاوه بر این، مترجم در مقدمه‌های عالمانه و نسبتاً مفصل خویش - به ویژه در مقدمه نخست - مطالب ارزشمندی در ارتباط با ترجمه قرآن و مسائل مربوط به آن آورده است. توضیحات و مقدمه‌های یاد شده در ویرایش حاضر، در پایان کتاب آمده است.

برخی از ویژگیهای ویرایش جدید
ویرایش جدید ترجمه پروفیسور اروینگ بر اساس نسخه چاپ آمریکا نسخه آسانی توسط مترجم فقید و چاپ «The Mother Mosque Foundation»، (۱۹۹۳) و نسخه دیگری که توسط Amara Books در آمریکا حرف‌چینی و صفحه آرایی و توسط دارالنهضة العربیه در بیروت (۱۹۹۲) به چاپ رسیده فراهم شده است.

برخی از ویژگیهای این ویرایش به قرار زیر است:
۱. تصحیح برخی از اغلاط چاپی و ریختگیهای موجود در نسخه‌های چاپ آمریکا و بیروت و نیز در ویرایش نخست.

۲. تصحیح برخی از اغلاط محتوایی مربوط به ترجمه آیات و اصلاح و تغییر برخی از معادلهای منظور گویند شدن ترجمه در این راستا. در ویرایش جدید، علاوه بر اصلاح مواردی که از ناسخیه صاحب‌نظران و خوانندگان در خارج کشور تذکر داده شده، بار دیگر ترجمه توسط یکی از پژوهشگران کانادایی «استاد شجاع علی میرزا» با متن عربی قرآن تطبیق داده شده و اصلاحاتی در برخی از آیات آن به عمل آمده است.

۳. یکسانسازی و اتخاذ وحدت رویه در موارد مربوط به آوانویسی کلمات (Transiteration)، بزرگنویسی حرف اول آنها (Capitalization) و نیز کلمات نگاشته شده با حروف سیاه (Bold - letters)؛
۴. افزودن متن عربی قرآن کریم و صفحه آرایی جدید بدون صورت که متن عربی هر صفحه از قرآن به خط عثمان طه و ترجمه آن در یک صفحه و در دو ستون طراشی شده به گونه‌ای که اولاً در هر صفحه، تقریباً یک چهارم از فضای صفحه به متن عربی و سه چهارم باینمانده به ترجمه آیات آن اختصاص یافته است. ثانیاً شروع هر آیه از ابتدای سطر صورت گرفته؛ ثالثاً شماره آیات و متن ترجمه آنها هر کدام در ستونی جداگانه تنظیم شده؛ رابعاً در هر صفحه، در بالای ستون ترجمه، نام سوره و شماره جزء نیز قید شده است.

بر این اساس، اولاً تعداد صفحات کتاب به نصف کاهش یافته که اهمیت این امر در چنین کتابهایی اهل فن پوشیده نیست. ثانیاً خوانندگان می‌توانند در کمترین زمان ممکن به آیه و آیات مورد نظر خویش دسترسی پیدا کنند. ثالثاً مقایسه ترجمه آیات با متن عربی قرآن کریم به راحتی امکانپذیر است.

۵. به منظور آشنایی بیشتر با شرح حال مترجم و برخی از ویژگیهای ترجمه و نیز ویرایش حاضر، مطالبی در مقدمه ناشر، در ابتدا و انتهای کتاب به ترتیب به زبانهای انگلیسی و عربی آمده است.

مقدمه مترجم برای ویرایش جدید
پروفیسور اروینگ در واپسین سالهای عمر هنگامی که در جریان نخستین ویرایش ترجمه خویش در ایران قرار گرفت، به رغم کهنوت و عوارض ناشی از بیماری و پس از ملاطفت و بررسی موارد اصلاحی - ضمن ابراز رضایت، مقدمه‌ای با عنوان «Iranian Edition» بر آن نگاشت و امیاز نشر و کلیه حقوق مربوط به آن در ایران را به ناشر این کتاب واگذار کرد. ویرایش دوم این ترجمه در حالی به چاپ می‌رسد که حدود یک سال از درگذشت پروفیسور اروینگ می‌گذرد.



Ramadan

رمضان



نویسنده: **سوزان ل. داولاس**
Susan L. Douglass
تصویرگر: **جسی ریوز**
Jeni Reeves
۳۸ صفحه، ناشر: **CarolineBooks**
والتیبه ۲۰۰۲ منتشر می‌شود، بها: ۲۲ دلار
این کتاب، پس از طرح حقایق دربارهٔ دین اسلام، به موضوعهایی نظیر سنتهای اسلامی می‌پردازد و در این میان کانون توجه را بر ماه نهم تقویم اسلامی (ماه رمضان) معطوف می‌کند و شرح و توضیحی از مفهوم روزه و عید فطر می‌آورد. این اثر دارای تصاویرها و طرحهایی است که با رنگهایی جالب فضای بیشتری را برای درک جزئیات برگزاری اینماه و رسوم ماه رمضان مهیا می‌سازند.

God’s Light: The Prophets of the World’s Great Religions

نور خدا، پیامبران ادیان بزرگ جهان

نویسندهگان: **جان میلر و آرون کندی**
John Miller & Aaron Kenedy
۲۳۲ صفحه، ناشر: **Avallon Publishing Group**



۲۰۰۳ ۱۵۲۲ دلار
نوشته‌های مقدس موجود در متها و کتب مهم ادیان بزرگ مانند اسلام، مسیحیت و یهود و نیز آیینهای بودایی هندویی، صوفی و تائویی توسط این کتاب به گونه‌ای جذاب و قابل استفاده همگان معرفی شده و سکیات جالب و ارزشمندی همراه با شرح حال و تاریخچه‌ای از زندگی پیامبرانی همچون حضرت (محمد(ص)) حضرت عیسی (ع) (حضرت موسی (ع)) و همچنین شخصیتهایی نظیر پیروان، مولانا جلال‌الدین رومی و لائوسونقل کرده‌اند. این متن برای نویسندگان و محققان متعددی که این اثر را مطالعه می‌کنند، مفید است. این چهارمیه در بسته به چشم می‌خورد. آلی راسل، زوزا لیل هورستون، گلیمان کارگر، توماس مروت، مارکوس بورگ، مادر فرزانجین تانگ و پتریتس، **تیم** Barnes & Noble.com

کتاب

اقبال و غرب دینی



اقبال و اندیشه‌های دینی غرب معاصر، نوشته محمد معروف، ترجمه محمد بقایی ماکان، مشاور مترجم، پروفیسور مارلین اقصمت، بازیابی متن: **علی قاسمی**، چاپ اول: **فروردین ۱۳۸۰**، صفحه: **۳۰۰**، نوشته: **نشر قیام**، **مهرماه تهران، ۱۳۸۲**، بها: **۲۱۰۰ تومان**
در این کتاب اندیشه‌های پیش از هشاد مفکر غربی برشمرده و نسبت آنان با اندیشه‌های اقبال سنجیده شده است. در میان این مفکران نامهایی چون مگل، امیل بوژو، کانت و نیکولایان، ویلیام جیمز، ایشتن، شیکلر، دلتای، کانتیر، ولفهد، راسل، فروید، یونگ، دورکیم، ماکس، دانه گوبه، برکسون، میسایر دیگر را می‌توان دید. در این اثر برای ترمیم حسده فلسفی اقبال، به سحبه آثار او و شرح آن‌ها پرداخته‌اند. خطابه‌ها و مقالات -اشده- شده است. این بررسی برخی سلفه‌ای این کتاب عبارت‌اند از: اقبال و ایده‌گرایی سنتی، اقبال و فلسفه‌های روح؛ اقبال و فیلسوفان غرب؛ اقبال و طبیعت‌گرایی در دین؛ تاریخ، اقبال و واقعگرایی جدید؛ اقبال و فلسفه‌های جامعه‌شناسانه؛ فهرست اصطلاحات -تامل نامها و موضوعات، پایانبخش این کتاب‌اند.

کتابخانه شماره ۱۳۶، شنبه ۱۳ آبان ۱۳۸۲ **۱۹**



دیناری

سفر وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

ره آوردهای فرهنگی

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی که در رأس یک هیأت فرهنگی به تونس سفر کرده بود در دیدار با نخست‌وزیر این کشور بر تلاش جمهوری اسلامی ایران برای ایجاد وحدت بین مسلمانان با تکیه بر روابط دیرینه تمدنی و فرهنگی با جهان اسلام تأکید کرد و اظهار داشت: تاکنون موافقتنامه‌های امضا شده بین دو کشور، زمینه مناسبی را برای توسعه هر چه بیشتر روابط دو جانبه فراهم کرده است.

به گزارش روابط عمومی وزارت فرهنگ و ارشاداسلامی،احمد مسجدجامعی در دیدار با محمد الغوثی،نخست وزیر تونس تصریح کرد: جمهوری اسلامی ایران با گاهی از جایگاه والایی علوم و فنون در سده سنیایی به دانش‌های روز است که استفاده صلح آمیز از انرژی هسته‌ای یکی از این موارد محسوب می‌شود.

در این دیدار همچنین نخست وزیر تونس تاریخ تمدن دو کشور را دارای ریشه‌های مشترک و دیرینه خواند و گفت:مناسبات مطلوب کنونی ایران و تونس برگرفته از روابط کهن و دیرینه مردم دو کشور است که شهر فرهنگی (کاروان) کشور مایه‌گذار فرهنگ هزاره‌های ایران در سرزمین تونس است.

تبادل نظر با وزیر فرهنگ تونس

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در دیدار با عبدالقایی الهماسی وزیر فرهنگ، جوانان و امور تربیتی تونس نیز اظهار داشت: ایرانی‌هایی که در سال‌های اولیه اسلام به خاک تونس یا گذاشته و زندگی را در کنار تانگان شما آغاز کردند با ایجاد یک هویت مشترک، تمدنی بزرگ را پایه‌ریزی کردند.

احمد مسجدجامعی افزود: از تونس نیز افرادی راهی ایران شدند که می‌توانیم به این طریقه اشاره کنیم که مطابق عیبی دی از ایران آن سال‌ها،اطلاعات عمیقی ارائه می کنند.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی با تأکید بر علایق مشترک دو کشور اسلامی ایران و تونس گفت: با وجود محدودیت‌های جغرافیایی، ایرانیان و تونس‌ها از احساس نزدیکی نسبت به یکدیگر برخوردارند که زمینه این درک تجربه و تبادل آن، اسلام، فرهنگ و هنر است.

وی همچنین با اشاره به محدودیت آفرینی علیه ایران برای رسیدن به دانش روز،اظهار داشت: ایرانیان از دیدار، بازدیدآورنده و شکوفا کننده علوم بوده‌اند و ما نیز امروز خواهان تبادل این روند هستیم. مسجدجامعی گفت: در همین راستا در صددیم از ظرفیت‌های باقی‌مانده علمی خود استفاده کنیم و دانش‌های نوین روزمانند استفاده صلح‌آمیز از انرژی هسته‌ای محروم کنیم.

وی در مورد قابلیت‌های همکاری فرهنگی و هنری دو کشور گفت: سینمای ایران به عنوان یک متکسب مستقل، می‌تواند زمینه‌ای برای فعالیت‌ها باشد و در کنار این، مسأله انتشار کتاب موسیقی نیز قرار دارد که می‌توان برای آغاز این همکاری‌ها برنامه اجرایی تدوین کرد.

عبدالقایی الهمواسی، وزیر فرهنگ، جوانان و امورتربیتی تونس نیز در این دیدار گفت: کشور شما مرکز صدور تمدن به مناطق مختلف جهان بوده است و تاریخ، فرهنگ و احساس انساندوستی عمیق ایرانیان، سبب صدور ایران از دیرباز به مرکز و منبع تمدن‌سازی و صدور آن تبدیل شود.

وی افزود: هنگامی که تمدن‌های مناطق مختلف مانند چین را بررسی می‌کنیم در می‌یابیم این موارد حاصل شعاع‌هایی از تمدن عظیم ایران است که دامنه آن از مرزهای جغرافیایی فراتر رفته است.

وزیر فرهنگ تونس اظهار داشت: فرهنگ و هنر عظیم ایران زمین، بر تمدن عربی تأثیر گذار بوده و

توانسته است آن را جلاداده و سیراب کند.

همکاری‌های دینی و مذهبی دو کشور

در این سفر همچنین احمد مسجدجامعی، وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در دیدار با جلول جریبی، وزیر امور دینی تونس، خواهان همکاری فراگیر دو کشور برای بازیابی هویت، وحدت، شکوه و تمدن اسلامی شد.

وزیر فرهنگ در این دیدار روابط دینی و علمی کهن دو کشور ایران و تونس را در افشای نوشته‌های دشمنان اسلام و بازیابی هویت، وحدت و شکوه اسلامی مؤثر دانست و گفت: دیدگاههای رؤسای جمهور دو کشور برای نزدیکی هر چه بیشتر ملت‌های مسلمان، می‌تواند زمینه مناسبی برای شکل‌گیری روابطی فراگیر در جهان اسلام برای رسیدن به اهداف ارزشمند باشد.

وزیر فرهنگ تونس را یادگار ارتباط صمیم معنوی ایرانیان و حضور فعال آنان در این سرزمین در قرون اولیه اسلام دانست و تصریح کرد: جامع علمی و دانشمندان مسلمان ایران و تونس باید امروز نیز با برقراری ارتباط مؤثر با یکدیگر، در بازآفرینی تمدن بزرگ اسلامی نقش ایفا کنند.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی با اشاره به تلاش و فعالیت گسترده غرب برای مطرح کردن اسلام به عنوان یک دین خشن گفت: این دروغ بزرگ برای ضربه زدن به تمامی جهان اسلام مطرح شده و ایران که ضربه‌های سختی از این حوادث خشونت‌بار خورده، اکنون بیشکام مبارزه با این نوشته‌هاست.

مسجدجامعی با تأکید بر اینکه مدعیان این دروغ بزرگ کسانی هستند که دانشمندان بزرگ جهان اسلام را نمی‌شناسند، اظهار داشت: ما اعتقاد داریم داعیان این دروغ بزرگ و کثافی که اسلام را به خشونت پروری متهم می‌کنند، حافظ - ملاحظه‌دار - خشونت این طریقه و دیگر دانشمندان بزرگ جهان اسلام را نمی‌شناسند چرا که آموزه‌های آنان مشهور از دیدگاههای عاطفی و انسانی است.

جلول جریبی وزیر امور دینی تونس نیز در این دیدار با استقبال از پیشنهاد مسجدجامعی گفت: با توجه به شرایط کنونی حاکم بر جهان و مطرح شدن برخی دیدگاههای ضداسلامی، همکاری دو کشور می‌تواند آغاز یک تلاش مؤثر و مفید برای شناساندن جبهه واقعی دین اسلام به جهان‌آباد باشد.

وی افزود:تونس به عنوان مرکز غربی و ایران به عنوان کانون شرق جهان اسلام با جایگاه برتر علمی و تمدنی، وظیفه سنگین پیشگیری از بدنامی جهان دین و حفظ وحدت، هویت، تمدن و فرهنگ و هنر جهان اسلام را برعهده دارند.

جریبی در این چارچوب برآمادگی تونس برای همکاری فعال با ایران در زمینه برگزاری مسابقات قرآنی در دو کشور و اعطای جایزه‌ای ویژه برای انجام پژوهش‌های عالی‌اسلامی تأکید کرد و گفت: جایزه یاد شده در سال جاری به پژوهشگران مسلمان اعطا خواهد شد.

وزیر امور دینی تونس، ه‌یات دواران انتخاب از برتر پژوهش اسلامی سال ۲۰۰۳ را متشکل از دانشمندان تونس، عربستان سعودی و ایران عنوان کرد.

مسجدجامعی پیش از این مذاکرات، از مسجد بزرگ ازیئونه یا پیش از ۱۳۰۰سال قدمت و مسجد ۳۰۰ساله (حمود یا شاه) در تونس دیدن کرد.

براساس این گزارش، مطابق اتفاقات به عمل آمده تونس در نمایشگاه بزرگ و بین‌المللی قرآن کریم که همزمان با ماه مبارک رمضان در تهران برگزار می‌شود، فعالانه شرکت خواهد کرد.

«جلول جریبی» وزیر امور دینی تونس در مذاکرات خود با «احمد مسجدجامعی» وزیر فرهنگ



و ارشاد اسلامی ایران در شهر تونس گفت: دعوت برای شرکت در این نمایشگاه را با شوق می‌پذیریم و شرکت در این مجمع قرآنی را یک افتخار بزرگ می‌دانیم.

وزیر امور دینی تونس افزود: برگزاری این مجمع شگوهمند علمی و معنوی کامی ارزشمند در جهان اسلام محسوب می‌شود.

وی همچنین سخن از ارزش‌سنایی از دعوت مسجدجامعی برای همکاری تونس با مرکز چاپ قرآن کریم در قم گفت: اقدام‌های انجام شده از سوی این مرکز در ترجمه قرآن به زبان‌های مختلف، گامی مهم و مؤثر برای توسعه علوم قرآنی و جهان‌شمولی شدن این علوم است.

وزیر امور دینی تونس همچنین آمادگی کشور خود را برای همکاری با مرکز چاپ قریم در قم به منظور ترجمه قرآن به زبان فرانسوی و انگلیسی اعلام کرد.

همچنین وزیران دو کشور در این نشست، موافقت خود را برای تشکیل کمیته مقدماتی برگزاری مشترک یک همایش بزرگ بین‌المللی با موضوع «اسلام و اندیشه‌های عالی انسانی و اعتدال کربایی» در سال ۲۰۰۵ در تونس اعلام کردند.

در آخرین دور مذاکرات دو وزیر نیز برنامه اجرایی دو کشور در زمینه گسترش همکاری‌های دینی و قرآنی دو شهر تونس امضا شد. در این برنامه که در چارچوب موافقتنامه سال ۱۳۸۰ دو کشور، در شهر تونس پایتخت کشور تونس امضا شد، چاپ قرآن کریم به خط مغربه عربی (نویسی) از سوی مرکز بزرگ چاپ قرآن کریم، در نظر گرفته شد است.

همچنین گروهی از دانشجویی تونس، علاقه‌مند به آموختن علوم قرآنی، جذب‌اندشکده قرآن ایران خواهند شد.

مشارکت تونس با ایران در زمینه ترجمه قرآن کریم به زبان انگلیسی و فرانسوی از دیگر بندهای برنامه اجرایی همکاری‌های دینی و قرآنی دو کشور است.

همکاری دو کشور برای احیای میراث فرهنگی و معنوی جهان اسلام شامل معرفی، چاپ و انتشار مجدد کتاب‌های خطی و نقیسی در شاخه‌های مختلف اسلامی، در این برنامه گنجانده شده است.

سفرهای متقابل اندیشمندان و پژوهشگران حوزه علوم و فرهنگ اسلامی بین دو کشور، مطالعه کتاب‌های چاپ شده در زمینه معارف و فرهنگ اسلامی و تلاش برای جلوگیری از شکل‌گیری جریان‌های انحرافی یونانی‌اسلامی در چارچوب برنامه اجرایی همکاری‌های دینی و قرآنی ایران و تونس قرار دارد.

همچنین وزیران دو کشور با افضای این برنامه موافقت خود را برای همکاری به منظور برگزاری یک همایش بین‌المللی در سال ۱۳۸۶ (۲۰۰۵ میلادی) در تونس برای پژوهش در ارزش‌های انسانی و صلح آمیز اسلام اعلام کردند.

ارزیابی دیدارها

«احمد مسجدجامعی» وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی ایران در پایان سفر دو روزه خود به تونس ملاقات با مقام‌های بلندپایه این کشور، گفت‌وگوهای انجام شده به ویژه در بخش‌های فرهنگی و هنری و همچنین افضای برنامه اجرایی همکاری‌های قرآنی و دینی دو جانبه را برای گسترش هر چه بیشتر روابط مفید خواند.

به گزارش روابط عمومی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، مسجدجامعی قبل از ترک فرودگاه «فرطاح» شهر تونس، گفت: با توجه به روابط کهن

و دیرینه دو کشور، گفت: با توجه به روابط کهن برای شرکت در این نمایشگاه را با شوق می‌پذیریم و شرکت در این مجمع قرآنی را یک افتخار بزرگ می‌دانیم.

وزیر امور دینی تونس افزود: برگزاری این مجمع شگوهمند علمی و معنوی کامی ارزشمند در جهان اسلام محسوب می‌شود.

وی همچنین سخن از ارزش‌سنایی از دعوت مسجدجامعی برای همکاری تونس با مرکز چاپ قرآن کریم در قم گفت: اقدام‌های انجام شده از سوی این مرکز در ترجمه قرآن به زبان‌های مختلف، گامی مهم و مؤثر برای توسعه علوم قرآنی و جهان‌شمولی شدن این علوم است.

وزیر امور دینی تونس همچنین آمادگی کشور خود را برای همکاری با مرکز چاپ قریم در قم به منظور ترجمه قرآن به زبان فرانسوی و انگلیسی اعلام کرد.

همچنین وزیران دو کشور در این نشست، موافقت خود را برای تشکیل کمیته مقدماتی برگزاری مشترک یک همایش بزرگ بین‌المللی با موضوع «اسلام و اندیشه‌های عالی انسانی و اعتدال کربایی» در سال ۲۰۰۵ در تونس اعلام کردند.

در آخرین دور مذاکرات دو وزیر نیز برنامه

اجرایی دو کشور در زمینه گسترش همکاری‌های دینی و قرآنی دو شهر تونس امضا شد. در این برنامه که در چارچوب موافقتنامه سال ۱۳۸۰ دو کشور، در شهر تونس پایتخت کشور تونس امضا شد، چاپ قرآن کریم به خط مغربه عربی (نویسی) از سوی مرکز بزرگ چاپ قرآن کریم، در نظر گرفته شد است.

همچنین گروهی از دانشجویی تونس، علاقه‌مند به آموختن علوم قرآنی، جذب‌اندشکده قرآن ایران خواهند شد.

مشارکت تونس با ایران در زمینه ترجمه قرآن کریم به زبان انگلیسی و فرانسوی از دیگر بندهای برنامه اجرایی همکاری‌های دینی و قرآنی دو کشور است.

همکاری دو کشور برای احیای میراث فرهنگی و معنوی جهان اسلام شامل معرفی، چاپ و انتشار مجدد کتاب‌های خطی و نقیسی در شاخه‌های مختلف اسلامی، در این برنامه گنجانده شده است.

سفرهای متقابل اندیشمندان و پژوهشگران حوزه علوم و فرهنگ اسلامی بین دو کشور، مطالعه کتاب‌های چاپ شده در زمینه معارف و فرهنگ اسلامی و تلاش برای جلوگیری از شکل‌گیری جریان‌های انحرافی یونانی‌اسلامی در چارچوب برنامه اجرایی همکاری‌های دینی و قرآنی ایران و تونس قرار دارد.

همچنین وزیران دو کشور با افضای این برنامه موافقت خود را برای همکاری به منظور برگزاری یک همایش بین‌المللی در سال ۱۳۸۶ (۲۰۰۵ میلادی) در تونس برای پژوهش در ارزش‌های انسانی و صلح آمیز اسلام اعلام کردند.

«احمد مسجدجامعی» وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی ایران در پایان سفر دو روزه خود به تونس ملاقات با مقام‌های بلندپایه این کشور، گفت‌وگوهای انجام شده به ویژه در بخش‌های فرهنگی و هنری و همچنین افضای برنامه اجرایی همکاری‌های قرآنی و دینی دو جانبه را برای گسترش هر چه بیشتر روابط مفید خواند.
به گزارش روابط عمومی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، مسجدجامعی قبل از ترک فرودگاه «فرطاح» شهر تونس، گفت: با توجه به روابط کهن و دیرینه دو کشور، گفت: با توجه به روابط کهن برای شرکت در این نمایشگاه را با شوق می‌پذیریم و شرکت در این مجمع قرآنی را یک افتخار بزرگ می‌دانیم.
وزیر امور دینی تونس افزود: برگزاری این مجمع شگوهمند علمی و معنوی کامی ارزشمند در جهان اسلام محسوب می‌شود.
وی همچنین سخن از ارزش‌سنایی از دعوت مسجدجامعی برای همکاری تونس با مرکز چاپ قرآن کریم در قم گفت: اقدام‌های انجام شده از سوی این مرکز در ترجمه قرآن به زبان‌های مختلف، گامی مهم و مؤثر برای توسعه علوم قرآنی و جهان‌شمولی شدن این علوم است.
وزیر امور دینی تونس همچنین آمادگی کشور خود را برای همکاری با مرکز چاپ قریم در قم به منظور ترجمه قرآن به زبان فرانسوی و انگلیسی اعلام کرد.
همچنین وزیران دو کشور در این نشست، موافقت خود را برای تشکیل کمیته مقدماتی برگزاری مشترک یک همایش بزرگ بین‌المللی با موضوع «اسلام و اندیشه‌های عالی انسانی و اعتدال کربایی» در سال ۲۰۰۵ در تونس اعلام کردند.
در آخرین دور مذاکرات دو وزیر نیز برنامه اجرایی دو کشور در زمینه گسترش همکاری‌های دینی و قرآنی دو شهر تونس امضا شد. در این برنامه که در چارچوب موافقتنامه سال قبل، چاپ قرآن کریم به خط مغربه عربی (نویسی) از سوی مرکز بزرگ چاپ قرآن کریم، در نظر گرفته شد است.

مسجدجامعی گفت: گفت‌وگوهای فضای مناسبی برای سرعت بخشیدن به توسعه روابط دو تمامی بخش‌ها به ویژه فرهنگی، هنری،دینی و قرآنی بین دو کشور وجود دارد که در مذاکرات با مقام‌های تونس محروم‌یاد شده به صورت کاربردی و ساختاری بررسی شد.

وی افزود:علاوه بر مذاکرات انجام شده، برنامه اجرایی همکاری‌های ایران و تونس در بخش علوم دینی و قرآنی در چارچوب موافقتنامه دو سال قبل، با جلول جریبی وزیر امور دینی این کشور امضا شد که می‌تواند زمینه‌ساز گسترش هر چه بیشتر همکاری‌ها در این بخش باشد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، همکاری تونس در زمینه ترجمه قرآن کریم به زبان‌های فرانسوی و انگلیسی، حضور دانشجویان این کشور در دانشگاه علوم قرآنی ایران، سفرهای متقابل پژوهشگران و اندیشمندان اسلامی ایران و تونس و مبادله کتب با موضوع معارف اسلامی را از جمله بندهای این برنامه اجرایی خواند.

وی همچنین در مورد دیگر موضوع علم مطرح شده در این مذاکرات گفت: «عبدالقایی الهماسی» وزیر فرهنگ، جوانان و امورتربیتی تونس با تمجید از پیشرفت‌های هنری در ایران، سینمای کشورمان را به عنوان الگویی قابل تحسین خواند و خواستار بهره‌گیری از این تجربیات شد.

سفرپه کرواسی

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی پس از دیدار از تونس به دعوت هنمائی کروات خود وارد زاگرب شد.

احمد مسجدجامعی در دیدار با رئیس جمهوری کرواسی فرهنگ را بنیان و سرفراز روابط و تعامل بین ملت‌ها عنوان کرد و گفت: ابتکار ایران برای طرح نظریه گفت‌وگوهای تمدن‌ها با تکیه بر این باور ارائه شده است.

مسجدجامعی با اشاره به اجلاس وزراری فرهنگ کشورهای عضو اگو «لیگه بین‌المللی سیاست فرهنگی» گفت: این اجلاس که با موضوع ضرورت تنوع فرهنگی در کرواسی برگزار می‌شود، گامی عملی در تحقق گفت‌وگوی فرهنگ‌هاست.

وی ضمن استقبال از خواسته رئیس جمهوری کرواسی در خصوص برگزاری نمایشگاه هفت هزار

سال هنر ایران گفت‌اشتراک قرمی و فرهنگی موجود بین دولت ایران و کرواسی فضای مساعدی را برای تشکیل چنین نمایشگاهی در کرواسی به وجود آورده است.

استیان مسیح-رئیس جمهوری کرواسی نیز در این دیدار با اشاره به پیوندهای عمیق فرهنگی بین دو کشور خواستار گسترش روابط دو جانبه به ویژه در زمینه‌های فرهنگی شد.

مسیح با یادآوری ریشه‌های قومی و نژادی بین دو ملت ایران و کرواسی و نیز با تأکید بر نظریه گفت‌وگویی تمدن‌های رئیس جمهوری ایران افروز ملت قایل از هر چیز از طریق ارتباطات فرهنگی با یکدیگر آشنایی شوند.

وی در این دیدار همچنین با اشاره به نقش سیمنا می ایران در ارائه تصویر مثبت از مردم و فرهنگ ایران زمین، بر ضرورت همکاری و مبادلات فرهنگی دو کشور ویژه در زمینه‌های جهانگردی، هنری و آموزش زبان فارسی تأکید کرد.

رئیس جمهوری کرواسی همچنین بر اهمیت تبادل دانشجو بین دو کشور ویژه در زمینه آموزش زبان‌های فارسی و کرواسی تأکید کرد.

وی در این دیدار بار دیگر از سیدمحمد خامنی رئیس جمهوری ایران برای سفر به کرواسی دعوت کرد.

دیدار یاور وزیر خارجه کرواسی

محمین وزیر فرهنگ و ارشاداسلامی ایران و وزیر امور خارجه کرواسی یادهشت همکاری های فرهنگی در زمینه گردشگری را مصفا کردند.

تبادل نظریا و وزیر فرهنگ کرواسی
احمد مسجدجامعی در دیدار با وزیر فرهنگ کرواسی نیز با اشاره به ریشه‌های مشترک بین دو کشور گفت:تهران و زاگرب می توانند از اشتراکات فرهنگی خود در عرصه بین المللی بهره ببرند. وزیر امور فرهنگی کرواسی نیز در این دیدار بر ریشه‌های تاریخی و علائق مشترک کهن بین دو کشور تأکید کرد و عواصماتر گسترش ویسلف مناسبیت بین تهران و زاگرب شد.

شرکت در اجلاس «شیکه بین المللی سیاست فرهنگی»

همزمان با این سفر، ششمین اجلاس وزرای فرهنگ کشورهای عضو شبکه بین المللی سیاست فرهنگی «باستان روزی فرهنگ کرواسی در شهر «رواینا» این کشور آغاز به کار کرد.

احمد مسجدجامعی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی ایران در رأس هیاتی در این اجلاس حضور داشت. ششمین اجلاس وزرای فرهنگ کشورهای عضو «شیکه بین المللی سیاست فرهنگی» با حضور ۲۰۰ تن از وزرا و هیأت های نمایندگی کشورهای مختلف از ۲۵ تا ۲۷ مهر در «رواینا» کرواسی و به مدت سه روز برگزار شد.

شکته بین المللی سیاست فرهنگی در سال ۱۹۹۸ میلادی با هدف ایجاد سیاست فرهنگی منسجم و در ارتباط با جامعه مدنی به منظور تأکید بر آزادی و ضرورت تنوع فرهنگی و مدنی تشکیل شد.

اولین اجلاس وزرای فرهنگ کشورهای عضو شبکه بین المللی سیاست فرهنگی از ۲۹ تا ۳۰ ژوئن ۱۹۹۸ میلادی در «ایتاوا» کانادا برگزار شد. این اجلاس با هدف تأکید بر تنوع فرهنگی و تقویت نهادهای مدنی به ابتکار کانادا در سال ۱۹۹۸ میلادی بنیانگذاری شد.

قرار است هفتمین اجلاس وزرای کشورهای عضو شبکه بین المللی سیاست فرهنگی در سال ۲۰۰۲

در چین برگزار می شود.

سخنرانی یوا اجلاس

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی کشورمان نیز در

اولین روز از اجلاس وزرای فرهنگ کشورهای عضو «شیکه بین المللی سیاست فرهنگی» تقویت ارتباطات فرهنگی را عامل استقرار صلح در جهان دانست.

احمد مسجدجامعی طی سخنانی در این اجلاس ششمین استقبال از برگزاری این کنفرانس و نقش آن در ارتقای سطح روابط فرهنگ بین المللی خواستار تقویت و توسعه دامنه فعالیت آن شد.

وی گفت:با گذشت «سال از تأسیس نهادهای بین المللی نظیر سازمان ملل و یونسکو که با هدف استقرار صلح و آرامش و اجتناب از جنگ و درگیری بنیانگذاری شده‌اند، جهان هنوز شاهد درگیری‌ها و نزاع‌های متعدد است.

مسجدجامعی با اشاره به طرح نظریه گفت‌وگویی فرهنگ‌ها و تمدن‌ها از سوی رئیس جمهوری ایران با هدف کمک به استقرار صلح جهانی اظهار داشت:ایران با پیشینهٔ فرهنگ و تمدن بسیار غنی خود چنین نظریه

ویداکاهی را مطرح کرده و انتظاری می‌رود که با پیگیری این نظریه و تقویت روابط فرهنگی، جهان به سوی

استقرار صلح و آرامش پیش برود.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی پرلوم تنوع فرهنگی و اجتناب از یکجانبه گرایی در حوزه فرهنگ به عنوان

محور اساسی در این زمینه تأکید کرد.

در مجمع عمومی

محمین وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در جلسه عمومی اجلاس شبکه بین المللی سیاست فرهنگی بر

ضرورت تنوع فرهنگی در جهان تأکید کرد. احمد مسجدجامعی با اشاره به شتاب روز افزون جهانی شدن گفت: نخستین محور اساسی در این زمینه، توجه، احترام و به رسمیت شناختن تنوع فرهنگی و عقیده بایکسان‌سازی فرهنگی در سطح ملی و جهانی است.

وی سیاست فرهنگی در ایران را مبتنی بر احترام به تنوع فرهنگی، برابری فرصت برای گروه‌های اجتماعی و فرهنگی به منظور مشارکت در حیات فرهنگی، حمایت از فرهنگ‌های در حالسیه مانده یا در خطر فراموشی عنوان کرد و گفت: تقویت و گسترش

تنوع فرهنگی تنها یک روند حقوقی و اخلاقی نیست و چنانچه مراع گسترش تنوع فرهنگی را در عرصه‌های سیاست و قدرت چیست و چو کنیم، از کارایی اصول و شیوه‌های گسترش تنوع کاسته ایم.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، عدم توجه به زمینه‌های نهادی و فرهنگی مناسب به منظور گسترش تنوع فرهنگی را عامل کاهش انسجام اجتماعی و افزایش برخورد‌های خشونت‌آمیز در جامعه خواند و گفت:اینگونه سیاست‌های نامتناسب با افزایش روحیه مدارای اجتماعی و ترویج احساس احترام به دیگران متفاوت، اتخاذ شود.

مسجدجامعی با تأکید مجدد بر لزوم تنوع فرهنگی افزود: نا زمامی که تنوع اجتماعی و احترام به دیگران در وجدان و روان جمعی قرار بگیرد و از حوزه آگاهی

اجتماعی و افکار عمومی خارج بماند، حرکت ما به سوی تقویت تنوع فرهنگی بسیار کند خواهد بود.

وی در ادامه سخنان خود در مجمع عمومی شبکه بین المللی سیاست فرهنگی افزود: در ایران گروه‌های صاحب نفوذ و مؤثر در شکل گیری افکار عمومی مانند هنرمندان و نویسندگان در پیشرو سیاست گسترش فرهنگی نقش مؤثری ایفا می کنند.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی افزود: در ایران با مشارکت فریختگان و افشار آموزش دیده مانند

نگارشی

سفر وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی



دانشجویان و معلمان، ارزش‌ها، متن و میراث فرهنگ بومی در مجموعه‌هایی به صوت کتاب، فیلم، موسیقی و دیگر گونه‌های امی و فرهنگی ثبت شده است تا فرهنگ ایرانی با نفوذ و گسترش سبک‌های زندگی شهرهای بزرگ، مورد هجوم قرار نگیرد.

وی گفت: جامعه جهانی واقعیت ملموس امروز ماست ولی نزدیکی ما به یکدیگر هنگامی می تواند وفای و همدلی راه‌ها دنبال داشته باشد که همه انسان‌ها در پیشبرد فرهنگ جهانی نقش مؤثر خود را ایفا کنند. مسجدجامعی تأکید کرد باید زمینه‌های لازم برای شنیده شدن صدای فرهنگ‌های جنوب، کشورهای در حال توسعه و فرهنگ‌های در حالسیه مانده فراهم شود.

وی خطاب به وزرای فرهنگ و هیأت‌های نمایندگی کشورهای شرکت کننده در ششمین اجلاس بین المللی سیاست فرهنگی پیشنهاد کرد اجلاس منطقه ای متشکل از کشورهای همگون فرهنگی به منظور بحث در خصوص مفاد معاهده تنوع فرهنگی تشکیل شود.

وی از ایران، چین و هند به عنوان کشورهای محوری در این گروه منطقه‌ای نام برد و پیشنهاد کرد گزارشی از وضعیت تنوع فرهنگی و میزان نفوذ ایده‌های بنیادین آن در افکار عمومی به صورت مستمر ارائه شود.

در حاشیه اجلاس

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در حاشیه اجلاس شبکه بین المللی سیاست فرهنگی، تشکیل اتلاف آسیایی سه تمدن بزرگ ایران، چین و هند را برای مشارکت فعال در معاهده «تنوع فرهنگی و جهانی شدن» پیشنهاد کرد.

احمد مسجدجامعی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی گفت: متن کنونی معاهده «تنوع فرهنگی» بیشتر بر اساس ویژگی‌های فرهنگ اروپایی تنظیم شده و ویژگی‌های فرهنگی کشورهای آسیایی در آن کمتر مورد توجه قرار گرفته است.

وی افزود: تشکیل اتلافی با حضور ایران، چین و هند به عنوان سه تمدن بزرگ تاریخی می تواند محور مناسبی برای ایفای نقش فعال تر کشورهای آسیایی در این نهاد باشد.

احمد مسجدجامعی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی با اشاره به کثیر فرهنگی به عنوان مهمترین ویژگی حوزه تمدن آسیا گفت: موضوع تنوع فرهنگی،

بحث پیچیده و ظریفی است که دو خطر «یکسان‌سازی» و «آشفته‌گی فرهنگی» آن را تهدید می‌کند.

وی افزود: کشورهای آسیایی باید سیاست‌های تنوع فرهنگی را با محور تقویت انسجام اجتماعی پیش ببرند. پیشنهاد وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی از سوی هیازنگ سون و وزیر فرهنگ چین و ابهاتان از چینخالیا، وزیر فرهنگ گردشگری هند با استقبال

مواجهه شد و به عنوان یکی از محورهای مورد بحث در حاشیه اجلاس شبکه بین المللی سیاست فرهنگی قرار گرفت.

هیازنگ سون و وزیر فرهنگ چین با استقبال از پیشنهاد مسجدجامعی گفت: تحولات تکنولوژیک، اقتصادی و نیز روند جهانی شدن ایجاد می کند تحولات منطقه‌ای افزایش یابد.

از سوی دیگر ابهاتان بن چینخالیا، وزیر فرهنگ و گردشگری هند در دیدار با مسجدجامعی ضمن تأکید بر اشتراکات فرهنگی کشورهای آسیایی، اقدام هماهنگ و مشترک این کشورها را در معاهده تنوع فرهنگی خواستار شد.

وی با اشاره به نظریه گفت‌وگویی تمدن‌ها و مشترکات تاریخی مردم ایران و هند گفت: مردم هند به ملت بزرگ ایران و رئیس جمهوری آن به دیده احترام می‌نگرند.

در سومین روز اجلاس

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در سومین روز از اجلاس شبکه بین المللی سیاست فرهنگی بر استقلال مالی و اقتصادی فعالیت‌های فرهنگی تأکید کرد. احمد مسجدجامعی، وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی گفت: ارتقا، رشد و تنوع فرهنگی، منسزم استقلال فعالیت‌های فرهنگی از وابستگی‌های مالی و اقتصادی است.

وی افزود: محور اصلی سیاست واگذاریات فرهنگی بر مبنای خودکفایی آثار و فعالیت‌ها از طریق کاهش هزینه تولید و توسعه بازارهای فرهنگی استوار است.

مسجدجامعی گفت: بسیاری از خرده فرهنگ‌ها به علت فقدان زیرساخت‌های لازم امکان حضور در بازارهای بین المللی و منطقه‌ای را پیدا نمی کنند. وی تأکید کرد: ایران از طریق حرفه‌ای کردن فعالیت‌های فرهنگی، افزایش مصرف آثار فرهنگی با ارائه پلانه به خریداران، کاهش هزینه‌های تولید از طریق معافیت مالیاتی و کمک‌های مستقیم دولتی سعی در تأمین منابع مالی لازم برای تولیدات فرهنگی داشته است.

مسجدجامعی گفت: سیاست فرهنگی در ایران با توجه به تنوع خرده فرهنگ‌ها و اقله‌های گوناگون اتخاذ شده و هدف اصلی آن ایجاد تعادل مثبت و مولد بین دو بخش سنتی و جدید رسانه‌ها و فعالیت‌های فرهنگی است.

وی رشد مطبوعات زنان، سیمنا می اقوام و اهمیت حضور فعال مطبوعات محلی را از نمونه‌های چنین تلاشی برشمرد.

تقدیر انجمن داتنه شناسان از مبدوی دامغانی

انجمن داتنه شناسان برادران روحانی فرقه ترانسسکن شهر رازنا که حافظ و نگهبان مزار داتنه در این شهر هستند، مدال افتخاری با تصویران از چهره داتنه به فریده مهدوی دامغانی اهدا کردند.

این مترجم و ناشر ایرانی و همسرش ایژون محمدی نیز به عنوان نمایندگان فرهنگ و نشر ایران، برندهای نفیس از هنر های دستنی ایران به همراه نامه دوستانه‌ای از جانب وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی به مقامات فرهنگی و ویژه رئیس انجمن فرهنگی آن شهر تقدیم کردند.

گفتنی است مقامات فرهنگی شهر رازنا ایتالیا نامه وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی را به صورت تابلوی قاب شده به پاس یادبود روابط دوستانه دو ملت باستانی، به دیوار انجمن فرهنگی این شهر آویختند.



مجید آل ابراهیم

مهرگان بن سازان

وقتی ساختمانی را احداث می‌کنند اولین کار، کندن زمین است برای ایجاد بن و اساس آن هرچه بنای مورد نظر بزرگتر و بااهمیت‌تر باشد زمین در نظر گرفته شده است.در عمل جملی که باید خاک‌ریزی شود بیشتر می‌شود به بیان دیگر اگر برخی قرار است ساخته شود میزان نفوذ به عمق بیشتر می‌شود.

کندهای که همیشه از دید مردم پنهان می‌ماند و گاهی بسیار سخت‌تر، پیچیده‌تر و زمانبرتر از اجرای بخش‌های دیگر است.میان ایجاد بن و زیرساخت است ولی همین کار است که هیچ‌نهایی و عمده با آن مشخص می‌کند. زیرسازی تنها در ساختمان اهمیت ندارد بلکه در هر جایی که حرکت و دینامی در حرکت نیاز باشد نیز، این زیرساخت‌ها هستند که تیجه و آینده یک طرح را نشان خواهند داد.کنشایی که در بخش زیرساخت‌ها فعالیت می‌کنند معمولاً نشاندهنده می‌مانند و کسی از آنها پاید نمی‌کند.مگر در هنگام زلزاد شده و تحریمی طرح و بنا به دلیل مکتب کنشایی که اقدام به مطرح کردن این افراد قدرتمانی از آنها می‌کنند حتی عالی دارند و تحریمی روشن.

اگر توسعه علمی کشور را از دید مود نظر به نظر کنشایی که در بخش انشاز مطالب علمی (چه کتاب چه نشریه) فعالیت می‌کنند، بدون شک همان کارگران و مهندسان کوشایی هستند که در حال احداث بن این بنای مهم فعالیت می‌کنند. اقدام مؤسسه یا کار ادمنی علاوه بر قدرتمانی از فعالان این بخش کار است. بزرگی که شاید کمتر کسی به آن توجه داشته باشد ولی در هر صورت و با هر نگاهی جازه مهرگان علمه علمی است که کمتر کسی یاری برداشتن آن را دارد. شاید نافرص کوشگی که کار وجود داشته باشد ولی آن دانشمند نشود.

اسناد نیز همچون دسال گذشته کار مترجمان و ناشران کتاب‌های علمی مورد داور در نظر گرفته نکته مهم در این رویداد، تخصصی و حرفه‌ای بودن نامی و داوران و داورودن آنها از سلیقه عدلانی و سیاسی است که باعث می‌شود متخصصان را با فعالیت این بن‌سازان مشخص‌ناشن کشور، برخورد شود به امید روزی همچون نسیم که مهرگان علم با نظر بگویم مهرگان‌های علم اعتباری جهانی باید که این خود قدیمی است در نوسه واقعی کشور.

یادداشت

هری پاتر در تئول هیچکس نیست!

دوست یک ماه پس از انتشار متن اصلی کتاب «هری پاتر و فرمان قفسی» در انگلستان بود که نشر روزگار - بی هیچگونه اذعان و پیشنه و حمایت خاصی - ترجمه من کامل این کتاب را در یک جلد و با قیمت بسیار ارزان چاپ و منتشر کرد. انتشار این کتاب با این سرعت و با حفظ تمام نشوونات متن اصلی - برای من به عنوان یک ناشر نویی خصوصی و آن هم با حیثیت و اعتبار نیست - «تول‌مان خوشحال‌کننده بود و انتظار داشتم که کتابهای این بلاژ شده روزی در صورت‌شدت در مطبوعات و بین همکاران خویش شاهد باشم. اما آنچه در دویدن و سوسن روزهای انتشار این کتاب دیدم، گریه پرچم چندان ناگهی که در آن رقابت و هرگی از این حرکت نشر روزگار، عقب‌نشینی‌ها،الافا، گزافه‌گردد که این توجه ضعیف است و شما منتظر ترجمه فلافی باشید! و بعدتر وقتی که سه جلد ترجمه فلافی کامل شد، به همه گفتند که کتاب نشر روزگار چون در یک جلد ۹۰۰ صفحه‌ای چاپ شده است و هیچم از آن کتاب سه جلدی کمتر است، پس چندتا نفرم که تکامل است.

لایگویی حرف‌ها و نیز اینکه هری پاتر فقط یک یا دو ناشر (تندیس و ناقد) را دارد و بهترین ترجمه هم متعلق به همین ناشران است، به صورت یک‌تکه یکسان در روزنامه‌ها و مطبوعات مختلف از جمله روزنامه شرق، میهنپوی و … چاپ شده که باعث عجب و ناخشنود من و همکارانم شد. قلم‌نویس و مصنف است. البته اتفاق این شبهه از سوی کنشایی که کتاب پاتر را به جای ۵۰۰۰ تومان به مبلغ ۸۰۰۰ تومان (آن هم با چلند شومیز) می‌فروشد چندان عجیب نیست. اما صحبت‌پورسته و زنجیروی برخی مطبوعات از ناشر و مترجم خاص و پس و دود گزاف از بازار سالم و باارزش، فقط دودآورد و رزیز به دور از شأن و بالا و قامت‌سامی اولی‌الم است. گاش به جای این فکندند، ما، منتقدان و مقاله‌س و مقاله‌ی با ترجمه‌ها هم در متن اصلی را باید تا متعلق گردد که زبان عامی روزگار در مجموعه داستان‌های هری پاتر، زبانی ادبی و فنی‌و با زیرساخت‌ها فقط ظرفیت و زبان امروزی ۱۰۰۰۰ ساله‌های

علم مسوون نشر روزگار،محمد غزوی

زوت ووتو

مهستی خیری

انتشارات دانشگاه

علوم پزشکی، خدمات بهداشتی درمانی ایران



انتشارات دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی ایران در سال ۱۳۳۸ تحت پوشش معاونت پژوهشی دانشگاه تشکیل شده و عمده فعالیتش را از ۱۳۴۰ آغاز کرد.
است.
قلمه دینی مدیر انتشارات، **عصو حیات علمی** دانشگاه و **مدرس دانشکده پرستاری و مامایی دانشگاه علوم پزشکی در مدت ۸ سال مدیریت** ، **۹۸ عنوان کتاب چاپ کرده است**
با اینشتا گفت‌وگویی انجام داده‌ایم که در ذیل می‌آید.

این انتشارات فقط کتاب‌های تخصصی پزشکی چاپ می‌کنند؟
این انتشارات ۲ دهه‌ست کتاب چاپ می‌کنند؛ گروه اول کتاب‌های کاملاً علمی با ماهیجیم تخصصی برای استفاده دانشجویان و اساتذآن، گروه دوم کتاب‌هایی تحت عنوان مجموعه بیشتر بداییم برای آگاهی عموم مردم که این دسته از کتاب‌ها را بعضی از اساتذآن دانشگاه سفارش می‌دهند و آنها را خریداری می‌کنند و در مطب‌هایشان به بیماران می‌دهند که تاکنون از این مجموعه ها استقبال زیادی شده است.
دروسته چاپ نشریات هم با دانشگاه همکاری می‌کنند؟
بله، نشریات و فصلنامه‌های گردهمایی مختلف را هم چاپ می‌کنیم. از جمله مجله دانشگاه علوم پزشکی ایران که شامل مقالات اعضای هیأت علمی دانشگاه است. همچنین فصلنامه انجمن پرستاری ایران، نشریه دانشکده و رفاظ مربوط به انستیتور واپزشکی تهران، مجله مدیریت و اطلاع‌رسانی پزشکی مربوط به دانشکده مدیریت و نشریه فلر موزکولوژی که به صورت Online روی سایت منتشر می‌شود. مجموعه دیگری از کتاب‌های نمایه‌نامه شامل نمایه‌نامه‌های موضوعی

پژوهشگران، هر روز مسیر طولانی و پرفرازپیشی محل کار یا تحصیل تا کتابخانه‌ها را طی می‌کنند تا بتوانند منابع اطلاعاتی مورد نیازشان را بیابند.

البته اگر اطلاعات در کتابخانه‌های در نظر گرفته شده یافت نشوند؛ در غیر این صورت مجدداً مجبورند به کتابخانه‌ای دیگر مراجعه کنند. از جمله این کتابخانه‌ها می‌توان به کتابخانه پژوهشگاه مواد و انرژی واقع در کرج یا مؤسسه استاندارد‌ها در همان حوالی اشاره کرد.

مشکل این است که این زردها با هزینه کربن وقت پژوهشگران حاصل می‌شود در حالی که آنها اطلاعات را در سریع‌ترین زمان ممکن می‌خواهند.

من می‌خواهم با دعوت شما پژوهشگر گرامی به فضای یک کتابخانه دیجیتال این مشکل را حل کنم.

اما قبل از ورود باید بگویم؛ بسیاری از کتابخانه‌های سراسر دنیا عرضه منابع اطلاعاتی و ارائه خدمات خود را از طریق شبکه اینترنتی آغاز کرده‌اند. نحوه عمل به این شکل است که متقاضی اطلاعات با وصل شدن به آدرس یا پایگاه (سایت) کتابخانه مربوطه در شبکه اینترنت، اطلاعات را به صورت Online یا Online با مشاهده و یا حتی آنها را خریداری می‌کند.

یکی از این کتابخانه‌های الکترونیکی، کتابخانه دانشگاه Yale آمریکا به آدرس / http://www.library.yale.edu است.

بخش‌های کتابخانه شامل منابع موجود در این مرکز هم‌راه با بخش‌های مختلف زیرمجموعه آن در خدماتی است که به استفاده‌کنندگان از این پایگاه ارائه می‌شود. پیشنهاد می‌کنیم ابتدا در روی Online Journals و On Line Books کلیک کنید تا به میان کتاب‌ها و ژورنال‌هایی که با حروف الفبا مرتب شده‌اند راه بیابید. طبق تعریفی که خود این کتابخانه از خدماتشان ارائه داده است، شما می‌توانید پیش از هزاران ژورنال و کتاب را به صورت Online مشاهده کنید.

همچنین از آنجا که کتابخانه دانشگاه Yale مشکل از کتاب‌های تخصصی با موضوع‌های تخصصی، ریاضی، ساینس‌شناسی، مهندسی، علوم کاربردی و… هم‌راه با باشگاه دانشمندان از آدرس پست الکترونیکی (e-mail) آنهاست، می‌توان برایشان با دستورلآن کتابخوری‌ها مربوط شد. و از منابع اطلاعاتی موجود در آنها اطلاعات بیشتری جست‌وجو کرد، برای بهره‌برداری بهتر از خدمات این کتابخانه در روی Library services کلیک کنید.



آزاده سعیدی

شما را به فضای کتابخانه دانشگاه Yale دعوت می‌کنم

که در آنجا کارمندان کتابخانه امکانات بیشتری برای تهیه اطلاعات در اختیار شما قرار خواهند داد.

اگر در این لحظه همچنان نوزسته‌اید اطلاعات مورد نظرتان را بیابید نگران نباشید. بهترین کار این است که مجدداً به صفحه اول سایت کتابخانه باز گردید یا کلیک بروید **Open Library Catalogs** .سایت کتابخانه‌های Link است به این مرکز از مشاهده کنید. از جمله این کتابخانه‌ها می‌توان به کتابخانه‌های بریتانیا، دانشگاه هاروارد، دانشگاه آکسفورد و غیره اشاره کرد.

یک گزینه‌هم هم هست که این کتابخانه به بینندگان سایت خود عرضه می‌کند و شامل آخرین اخبار کتابخانه است.

سومین جایزه مهرگان علم

مهرگان علم مؤسسه یکا که هر ساله به برترین کتاب علمی سال جایزه اهدای کند سومین جایزه را به بهترین کتاب علمی با نگاه محیط زیست اعدا کرد.

بهرام معلمی دبیر هیأت داوران این جایزه گفت:مهرگان علم اسناد بزرگی بیشتر ویرایش و مهندسی کتاب‌ها، جدول بندی، ماهنامه‌سازی، ارائه آوا صحیح، دانش تخصصی چاپی و از همه مهمتر منابع و مطالب موجود در کتاب‌ترین کتاب علمی (انتخاب کرده است، این جایزه، چندمجلس‌شاهای ششم و وزیران سابق علمی مرکزتشریح دانشگاهی و علی بلادیکی و یونساز فرهنگشه کوکاکا و نوجوانان باسرمیسی بهرام معلمی مترجم ویراستار کتاب‌های علمی از میان ۳۲۸ کتاب علمی که در سال ۱۳۸۱ چاپ شده‌اند، ۴ کتاب اراه عنوان کتاب‌های برتر برگزیدند.خبرودیه علم مهرگان علم یکا از میان کتاب‌های چاپ اول منتشر شده در سال ۱۳۸۱، ۷۲ عنوان کتاب علمی، تألیفی یا ترجمه شده را انتخاب کرد. با بررسی مبدعانی، ۶۳ عنوان از کتاب‌های مذکور مرتبط با محیط زیست برگزیده شدند. در پایان هیأت داوران چهار کتاب را عنوان‌های برز انتخاب کردند.

افسانه زیست محیطی نوشته لسترینان دکتر حمید طرابی از انتشارات هرای تازه‌معدن سانس علم صنعتگران ترجمه عبدالعظیم سعیدین؛آزاده در نشر چشمه. غلظان شامانی زیست محیطی تألیف دکتر فریدون فداییان از انتشارات دانشگاه تهران. غلظان کابرت نوشته کریستوفر فلاورین و نیکولاس لسن ترجمه امیرعباس سعیدی از نشر نی.

برای مدیریت اطلاع‌رسانی کتب و نشریات وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی به سرپرستی دکتر ترابی فرستاده می‌شود تا از چاپ کتاب‌هایی که قبلاً ترجمه یا تألیف شده‌اند جلوگیری شود. در میان ناشران کتاب‌های پزشکی، ویرایش علمی این نوع کتاب‌ها تا چه اندازه اهمیت دارد؟

ویراستار علمی در درجه اول در یک رشته خاص علمی صاحب‌نظر است همچنین با فن ویراستاری هم آشنایی کامل دارد، به همین دلیل ما در این انتشارات ویراستاری علمی را بر عهده نویسنده کتاب می‌گذاریم که با شخص‌انجام می‌دهد؛ یا یکی از همکاران ایشان از مورد نظر را ویراستاری می‌کند و در پایان انتشارات دانشگاه کتاب را ویرایش ادبی می‌کند.

چرا کتاب‌هایی که توسط انتشارات شما چاپ می‌شوند رنگ و طرح یکسانی دارند؟
کتاب‌های علمی با خط نستعلیق نگارش شده روی جلد‌های آنها دانشگاه علوم پزشکی ایران را معرفی می‌کند.

عرف آعر؟
مشکل اساسی جامعه نشر ایران نوع کتاب است که در مورد کتاب‌های علمی حوزه پزشکی هم این مشکل وجود دارد و دیگری وجود کتاب‌های پزشکی بدون نظارت کارشناسی علمی دربراز است. از آنجا که توزیع کفاز دولتی مناسب نیست، این انتشارات با حداقل امکانات سعی می‌کنند تا کتاب‌ها با ناکیتم مناسب به دانشجو عرضه‌کنند. چرا که برخی ناشران کفاز دولتی را می‌گیرند ولی به معرفف کتاب نمی‌باشند. برخورد تجاری با حق تألیف و حق ترجمه باعث شده نویسندگان کتاب‌هایمان راه‌نشران خصوصی‌سپارند.



آزاده سعیدی



مه کلمه رحیم زاده، نویسنده

عالم رحیمزاده، در این مدت **چه کتابی خوانده‌اید؟**، چندین‌بار کتاب‌هایی که خوانده‌ام، یکی پوست انداخته، از فونشن بود و یکی هم «سور پرو» از یوسا بود که هر دو، با ترجمه آفاق عبدالله کوثری منتشر شده است.

رمان فارسی نخوانده‌اید؟

چرا؟ من کتاب «جناب دالئی» خاتم شریفزاده را خوانده‌ام، بعد از آن هم یک رمان ویژه نوجوانان از حمید نجفی خوانده‌ام که بسیار خوب بود و ناشرش هم کانون پرورش فکری بود و نوجوانان است. اسم این رمان اگر اشتباه نکنم «کریحه» هم‌نام است. در حقیقت این ناما رمانی است که از حمید نجفی منتشر شده است.

کتاب فوق‌العاده پرکشش است و زبان اثر زبان یک نوجوان دوازده‌ساله است که نویسنده توانسته خیلی ساده‌ای از پس این کار برمیآید. البته من شباهت‌هایی بین زبان این رمان و زبان جلال آل احمد در مجموعه «پنج داستان می‌بینیم» و حمید نجفی خیلی موفق بود و خیلی خوب روی زبان این رمان کار کرده است و زبان

بسپرده خوب نشهر تهران را خوب از کار درآورده است. **این رمان‌ها چه ویژگی‌ها و مشخصات دیگری دارد؟**

نویسنده باوقایع تمام‌سیر داستانی‌چست‌و‌سج کرده درآمده است. من خیلی پسندیدم.

رمان «جناب دالئی» را مطالعه کرده‌اید؟

خاتم شریفزاده از نظر نظر بسیار قوی هستند، ثری بسیار باهوش و شسته -رفته ای دارند و احتیاج به ویرایش ندارد. ثریان این رمان هم خیلی خوب بود و از نقاط قوت رمان است. از نظر کشش هم بد نیست. عناصر داستانی را هم توانسته است به مهارت به کار بگیرد ولی نسبت به آثار قبلی این مفارقی خوب ندارد. به نظر من هم این است که این رمان می‌بایست در سال ۹۷ منتشر هم این است. آثار اولی خاتم شریفزاده است. مجموعه داستان‌هایی که بعد از این رمان منتشر کرده مثل «سرمه دامن میانکاری» خیلی قوی تر است.

به اعتقاد شما «سرمه دامن میانکاری» و «هنگامی سیه‌دم» آثار قوی‌تری هستند؟

مجموعه داستان «سرمه دامن میانکاری» و «هنگامی سیه‌دم» هم این رمان خیلی قوی‌تر هستند و دلیلش هم این است که بعد از رمان «جناب دالئی» نوشته شده‌اند و تجربه این رمان را هم پشت‌سوزانده. به‌طور کلی تمام شریفزاده در نوشتن داستان کوتاه خیلی قوی‌تر است. این چیزی بود که آقای کشلیز می‌توانید گفتند. حالا امیدوارم رمان‌های بعدی این شهر و قوی‌تر باشند.

عالم رحیمزاده، عهودان تازه‌ای در دست نوشتن و یا انتشار دارید؟

یک مجموعه داستان آماده کرده‌ام که باید تحویل ناشر بدهم. اگر قدری دچار تأخیر شد، به خاطر این بود که حدودنوش ماه در کاتالوگ یوم و تازه به ایران برگشته‌ام و هفته گذشته هم در جاده هراز دچار تصادف سنگینی شده که هنوز دوران نقاهت را می‌گذرانم. مجموعه داستان من به اسم «هاله‌ای دور سر زشته» حدود سه داستان را شامل می‌شود. اما هنوز با هیچ ناشری وارد مذاکره نشده‌ام و در واقع به دنبال یک ناشر خوب هستم.

محمد وجدانی؛ شاعر

آقای وجدانی مدتی است صبح خوری از شما نمی‌بینم. همان‌کتاب دارم که مدتی است در وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی مانده است و هنوز جواب نداده. اسم این کتاب را که یک مجموعه شعر است، بزرگوار می‌بست؟
کاشتم.

غیر از این فعالیت دیگری دارید؟

چرا. چند کتاب هم از دیگران توسط انتشارات «خود» نشر روشنگر- منتشر کردم. کتاب‌هایی چون «داستان‌های شربین» ای‌وی جوی «ویژان» و «

در این مدت حتماً کتاب‌هایی ز یادای خوانده‌اید. کدام کتاب یا بیشتر پسندید؟

من از میان آثار نویسندگان امروز کار فوق‌العاده‌ای نخوانده‌ام. چون آثار دارم آثار مولانا را می‌خوانم و برای چندمین بار بازخوانی می‌کنم.

هیچ کتابی برام جدید آثار مولانا را ندارد.

از نویسندگان نسل امروز، آثار چه کسی را خوانده‌اید؟

آثار اغلب نویسندگان و شاعران نسل جدید را نگاه

کردم. ولی می‌بینیم خیلی سطحی است. شعرهای فراوانی برابم می‌فرستند، می‌خوانم می‌بینم، چیزی ندارد، بسیار سطحی و شعاری است. چیزی ندارد که خواننده را ترغیب کند تا پایان ادامه بدهد. نمی‌خواهم از کسی اسم ببرم.

آخرین مجموعه شعرهای احمدرضا احمدی، منوچهر آنتنی و را خوانده‌اید؟

این کتاب‌ها را هم خواندم. خوب بودند. بگریم عالی بودند؟

من می‌پرسم که نظر واقعی شما را بدانم.

من احمدی و آنتنی را دوست دارم. خودم را شاگرد این عزیزان می‌دانم. آثارشان را خواندم ولی آن چیزی که تو را گرفتار کند، در این شعرها ندیدم.

رمان‌هایی که از نویسندگان مطرح جهان ترجمه شده‌اند، چطور؟ آیا این رمان‌ها را هم خوانده‌اید؟ مثلاً ترجمه‌های آقای کوثری را

«سور پرو» از یوسا را خوانده‌اید؟

چطور بود؟

تعارف کنید، با حقیقت را بگیریم؟

واقعیت را بگیر-

بد نبود. چون من در حال مطالعه ادبیات کلاسیک فارسی هستم، روی آن آثار تسلط دارم. اگر اثری حرف



شهبلا لاهیجی



مه کلمه رحیم زاده



محمد وجدانی

تازه و جدیدی داشته باشه بخوبی حس می‌کنم. می‌خواهم بیروسم «سور پرو» آیا حرف جدیدی دارد یا موضوع کرم‌چی را بیسط داده است و تبدیل به رمان کرده است. به همین خاطر، این آثار در نظرم فکشان نیامد. همین اینکه تأییدشان هم می‌کنم. همه هرطند نویسنده و شاعرند. روشاند. نغمه کشیم، خیلی هم تشبیه می‌کنم که فکر آن آثارشان را بخردند و بخراند، تأیید و تبلیغ این نویسندگان تکثیر ادبیات جدید است.

شهبلا لاهیجی؛ نویسنده

عالم لاهیجی، در ماه‌های اخیر کتابی خوانده‌اید که نظر شما را جلب کرده باشد؟

اسمال یکی از سال‌های خیلی خوب من بود چون چند اثر داستانی خوانده‌ام. غیر از اسمان من، که کار خاتم ضعیفی است. کتاب بسیار بسیار قدرتمند، همان مهزاد کریمی را خوانده‌ام که رمانی است به نام «منج و سوزیده» که **ناشرش انتشارات قفقوس بود.**

بله. به نظر من این رمان بسیار است و به نظرم بسیار مقدرانه نوشته شده و با قلمی مستحکم، من هر جا تشبیه از این کتاب صحبت کردم، با وجودی که ناشرش من نبود.

دیگر چه آثاری خوانده‌اید؟

در انتشارات روشنگران کتاب مجموعه داستان کوتاه خاتم مجویه میرفردی را منتشر کرده‌ام که شخصاً قلم ایشان را خیلی دوست دارم و در حقیقت به خودم می‌بالم که از این شخص، نویسنده‌ای توانمند و تمام وقت می‌سازم. می‌دانید که این کتاب دومین مجموعه داستان میرفردی و چهارمین کتابش است. قبلاً دو رمان و یک

مجموعه داستان منتشر کرده بود.

آثار میرفردی را چه منظری برای شما جلب است؟

ببینید، میرفردی نویسنده‌ای بالقهره است. بعضی‌ها مانا نویسنده‌اند. این را نه می‌آموزند و نه با سخت‌گوشی به دست می‌آورند. استعداد درونی ندارند و نوشتن از فرشتشان می‌جودند. شما وقتی کارهای میرفردی را می‌خوانید، شگفت‌زد می‌شوید. به‌خصوص داستان‌های کوتاه‌اش را که «گراش» خودش هم کوتاه‌نویسی است. فکر می‌کنم حتماً قصه‌نویس را در

چاپی و از کسی آموخته است. به لحاظ تکنیک کارش آنچنان مطابق با آن تعریفی است که از داستان کوتاه وجود دارد، که مهوت می‌ماند. وقتی بپایان ایشان هیچ آموزشی ندیده و این شیوه نوشتن از دون خودش بروز کرده و براساس نوعی فریحه درونی توانسته نویسد.

برای‌آن آثارش بیشتر مهم می‌شود. همین «ششاس» یا «وجوی که اولین کتابش بود که منتشر می‌شد، موثرتر که آن را خوانده، به عنوان اثری جذاب یا تکنیک کامل آن را حسین کرد. می‌دانم که این کتاب در زمان خودش به عنوان یکی از بیست و دو مهم ادبیات داستانی انتخاب و معرفی شد.

کتاب دیگری چه بود؟

کتاب دیگری «بولگ سرخ» که رمان بسیار قوی بود و میرفردی آن را به اصرار من نوشت. چون از رمان نویسی می‌ترسید، اما به پیشنهاد اصرار من نوشت چون می‌دانستم در زمان نویسی هم موفق می‌شود. به نظر من «بولگ سرخ» یک رمان مدرن است. رمان «تاریخ» قصه نوشتن کتاب ششاس است. نویسنده‌ای که زندگی می‌کنند، زندگی خودش را اولویت می‌کند و زندگی قهرمانان قصه‌های رمان‌ها را خودش به طوری که شما گاهی مهوت می‌مانید کدام‌یک از شخصیت‌ها واقعی و کدام یک زاده تصور نویسنده است؛ یک نوع سبک جذاب و مدرن و قلمی توانا و شیرین. میرفردی از یک زبان بومی خاص در اثرش استفاده می‌کند که بسیار شیرینش می‌کند.

در مورد رمان «منج و سوزیده» هم می‌خواستیم بدانم که این رمان هم‌چنان‌گویی به خاطر سبک و شگرد اثر مورد توجه شما قرار گرفت یا دلیل دیگری برای این انتخاب دارید؟

افقاً سهم من در مورد علاوه به یک اثر، بازتاب مطالب یک زن است. اما «منج و سوزیده» اصلاً این طور نیست. علت علاقه من به این اثر قدرت قلم نویسنده است در تشریح حصبه‌ها، در توضیح شخصیت‌ها و در پرداخت داستانی. یک اثر قوی را با چه معیاری می‌پسندید؟ آن جور که شما را جذب می‌کند و خودش به شما لذت می‌دهد. هیوست گفت وگویی شخصیت‌ها، نوع روایت بود. در مجموعه از «منج و سوزیده» اثر جدایی می‌سازد. آثار ادبی مهم جهان را هم که می‌خوانید، همین گونه جیدشان می‌شوید. به گمان من «منج و سوزیده» یکی از قوی‌ترین رمان‌هایی است که در چند سال اخیر نوشته شده است.

قلم نویسنده بسیار پرتنجه است و با اینکه دومین کتاب نویسنده است. اولین اثرش که توانست خوب معرفی بشود.

این رمان هم آثار طور که شایسته بود معرفی شده است. می‌دانم مشکلات اصلی ما فقط است. ما تا بگذارد نقد آن نقادی هستیم که سر نوشت اثر را معین می‌کند. برای همین بسیاری از آثار خوب هم می‌توانند در حلقه پمانند و شناخته نشوند. هرگز جایگاه واقعی خود را پیدا نکنند. این اتفاق در مورد «هاله آرا» میرفردی هم دیده شد.

«هاله آراه» به نظر شما چگونه که استعناقتش داشت معرفی شد؟

خانه آرا رمانی بسیار قوی است. می‌دانید که سه داستان در هم بافته رمان «خانه آراه» را تشکیل می‌دهد. من خوانده‌هم «حین خواندن اثر کرم‌چی کردم از کدام اثرم حرف زده می‌شود. چون آنقدر همه شخصیت در هم تنیده می‌شوند و جاهایی از هم جدا می‌شوند و جایی پروازند قهرمانان که هر کدام یک رویی جداگانه‌اند. پرکشش آور است. مثل رمان‌های یوسا - شاید قیاس مع الفارق باشد - که وقتی می‌خوانید دیالوگ‌ها و سخنرندی‌ها هر کدام مربوط به یک بخش و یک زمان است ولی به دنبال هم نوشته شده و لازم است خواننده هویشار باشد که کدام مربوط به کدام موضوع است. میرفردی چه در داستان‌ها کرده و چه در رمان، دارای سبکی ویژه است و این خیلی مهم است.

چگونه‌ها و کتاب‌ها

غلامحسین مصاحب



«دایرة المعارف فارسی» که جلد اول آن در سال ۱۳۲۵ از سوی انتشارات امیرکبیر منتشر شده بود و بخش اول از جلد دوم آن نیز که در سال

۱۳۵۶ به بازار آمد. بعد از انقلاب تا سال ۱۳۸۱ فرصت تجدید چاپ پیدا نکرد و با قیمت گزاف

در بازار سیاه کتاب خرید و فروش می‌شد. مؤلف این کتاب غلامحسین مصاحب است

که «دایرة‌المعارف فارسی» را به شیوه علمی و با استفاده از الگوی دایرة‌المعارف نویسی در اروپا تألیف و تدوین کرده بود و سرانجام پس از سال‌ها از سوی مؤسسه انتشارات امیرکبیر

همراه با بخش دوم از جلد دوم که با استفاده از فیش‌های به جامانده مصاحب تنظیم شده بود به بازار آمد و هنوز به عنوان آثار برج مورث استفاده اهل فرهنگ قرار می‌گیرد. غلامحسین مصاحب سال ۱۳۹۸ در تهران متولد شد و برای ادامه تحصیلات پس از اخذ دیپلم راهی فرانسه

و سپس انگلستان گردید و در رشته ریاضیات دکتری خود را از دانشگاه کمبریج گرفت و به عضویت انجمن ریاضیدانان لندن و انجمن فلسفه کمبریج درآمد.

دکتر مصاحب به عنوان استاد، مؤسسه

ریاضیات را در دانشگاه تربیت معلم به سال ۱۳۷۵

تأسیس کرد و خود به تدریس مشغول شد و محله

ریاضیات عالی و مقدماتی او را در سال‌های ۱۳۹۰ تا ۱۳۹۷ منتشر کرد و در سال ۱۳۹۷ کتاب «جبر و

مقاله‌علم» را که شامل متن عربی رساله و ترجمه فارسی آن که در زمینه جبر و تاریخ ریاضیات بود، به دست چاپ سپرد. مصاحب در سال ۲۳ کتاب

منطق صورت» را توسط انتشارات دانشگاه تهران چاپ و منتشر کرد و «آلایز ریاضی» او را در جلد دوم و «تئوری مقدماتی اعداد» او نیز در دو جلد در فاصله سال‌های ۱۵۹۳ تا ۵۹ به دست چاپ سپرد. این کتاب در نخستین دوره کتاب سال در رشته ریاضی از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد

اسلامی به عنوان کتاب برگزیده انتخاب و معرفی شد. غلامحسین مصاحب فرهنگ اصطلاحات جغرافیایی» منتشر شد و ۱۳۳۸ و «علوم تفریحی» چاپ سال ۱۳۰۸ و «حکیم عمر خیام به عنوان عالم جبر» منتشر شد. از سوی انجمن آثار ملی را هم در کارنامه خود دارد. دکتر غلامحسین مصاحب در اواخر مهر سال ۱۳۵۸ چشم از جهان فروست و چشم بسیاری از اهل فرهنگ را به روی آثار خود گشود.

صاحب امتیاز:

عاجه کتاب ایران

مدیر مسؤول: احمد مسجد جامعی

سرمدییر: علی اصغر رمضانپور

تولید

امور فنی: گلرنگ گرافیک

نیوگرافی: وچاپ - ایرپانت

نشانی: خیابان قائم مقام فردا

اول فجر (جیم) - شماره ۹، طبقه دوم

مستطوق پستی: ۱۳۳۵، ۳۱۳

تلفن: ۸۸۴۰۹۹۹، ۸۳۸۰۶۵۴

نشانی اینترنتی:

http://www.ketabehaft.com

مردم‌شناسی

پدید آوندگان



مهد ایرانی‌ت‌طب: مترجم

یک کتاب از هنری میلر به اسم «مجمعه ماروسمی ترجمه کرده‌ام و الان در حال خروجی است وبقی‌اش با خلد است.

آن‌هنری میلر را نمی‌شود گفت که در کدام حوزه است.رمان هم هست. رساله هم هست. گزارش هم هست. سفرنامه هم هست. حتی فلسفه هم هست. یک نوع خاصی از تألیف است. اگر با آثار مونتئی آشنا باشید، آثار میلر چیزی است مثل آثار مونتئی. یعنی از همه چیز هست. ولی به طور کلی هنری میلر را به عنوان رمان‌نویس می‌شناسند و در این گروه و دسته طبقه‌بندی کرده‌اند.

موضوع «مجمعه ماروسمی از نظر شکل یک سفرنامه به یونان است ولی در اصل این نیست. این کتاب فراز از این است یعنی هم رمان و هم اتوبیوگرافی میلر است. هم سفرنامه‌اش است و هم به نظر من یکی از برداشت‌های عمیق از فلسفه است. ناشر این کتاب هم نشر پرسش سفهیان خواهد بود. حالا در مرحله خروجی است.

رضا قیصریه: مترجم

علا درگیر کارهای دانشگاهی‌ام. اما چند کتابی که می‌بایست منتشر می‌شد. اما هنوز منتشر نشده است ومنتظرم که چاپ و منتشر بشود. یکی از این کتاب‌ها از کارهای قدیمی بوده که آماده بود و الان در دست انتشارات نیلا است. یک نمایشنامه بود. نمایشنامه‌ای است به نام «مده» از یک اپتالیایی که نسخه جدیدی است از آریوس پی که خاتم گلچهره بوده متن اصلی‌اش را در اختیام گذاشته و بعد هم‌نامی که به اپتالیارفته بود. برایم آورد. یک نمایشنامه تک پرده‌ای است و مونولوگ، ابتدا نرذ ماهرزیز بود که پس گرفت و به نیلا دادم. یک رمان هم دارم که نوشته خودم است و به انتشارات ققنوس داده بودم و اطلاع ندارم که قرار است گی زیر چاپ برود و به بازار بیاید. هنوز اسم مشخصی هم برایش تعیین نکردم. در واقع سر سیمین اسم مادم. چون پیگیری نکردم اطلاع ندارم در چه مرحله‌ای است. در هر حال این رمان را در دست چاپ دارم. موضوع این رمان هم داستان استاد روشنفکری است که روزنامه‌نگار است. کار خورشید گذاشته‌ام و هنوز تمام نشده. به اسم «کفه زیر دریا» از یک نویسنده اپتالیایی به نام استفانو بنتی است. این نویسنده الان در اپتالیا خیلی مورد توجه است. داستان‌های جدید و جالبی دارد که من چند تایش را برای این انتشاراتی ترجمه کرده‌ام. منتظرم ببینم که چه می‌شود.

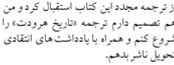
مرتضی شاقب فر: مترجم

کتاب جدیدی دارم که در ارتباط با تاریخ دوره رضاشاه است. اسم این کتاب «ساختن ایران نوین» است و در پرازنژ آمده رضاشاه از ۱۳۰۰ تا ۱۳۲۰. این کتاب، کتابی بیطرفانه است و گاهی اوقات به آن دوران حمله می‌کند و

گاهی هم از فعالیت‌های خوب آن متحد می‌کند. یعنی هم مسائل مثبت را می‌بیند و هم مسائل منفی را. این کتاب یک نویسنده ندارد. حدود دوازده نفر هستند که نیمی از این نویسنده‌گان ایرانی هستند. من این کتاب را از نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران تهیه کردم و خیلی جدید هم است. ویراستار این کتاب خاتم «استفانی کروتین» است و یک مقاله هم به قلم معرضانه نگاه می‌کند. به همین خاطر تصمیم گرفتم برای اینکه تعادلی برقرار شود، کتاب بیطرفانه‌تری راجع به رضاشاه تهیه و ترجمه کنم. ناشر این کتاب انتشارات جامی خواهد بود و حدود یک ماه دیگر کار دارد. غیر از این هم قرار بود «تاریخ هروت» را ترجمه کنم، چون ترجمه این کتاب به قلم وحید مازندرانی را با متن انگلیسی مقاله کردم. چون به چند اشکال برخورد بودم. متن اصلی انگلیسی را پیدا کردم. دیدم و اولیاست. نه تنها برخی مترجم کلمات را حذف کرده بود یا تغییر داده بود، بلکه در برخی صفحات پاراگراف‌هایی را هم حذف کرده بود. برای همین با مدیر انتشارات عطایی در میان گذاشتم و ایشان هم



پرویز اتابکی



مهد ایرانی‌ت‌طب

از ترجمه مجدد این کتاب استقبال کرده و من هم تصمیم دارم ترجمه «تاریخ هروت» را شروع کنم و همراه با پادداشت‌های انتقادی تحویل ناشر بدهم.

حسین افشار: مترجم

«جهانی‌شدن و نابرابری‌ها» عنوان کتاب تازه‌ای است که من ترجمه کرده‌ام. نویسنده این کتاب یک اپتالیایی است و چون فعلاً این کتاب در دسترس من نیست. اسم نویسنده‌اش را فراموش کرده‌ام. اما می‌دانم نویسنده‌اش اپتالیایی است و رسال انتشار این کتاب هم در اپتالیا ۲۰۰۲ است و تاکنون شش بار تجدید چاپ شده است. اصل این کتاب را هم خودم از اپتالیا آورده‌ام. ترجمه‌اش تمام شده اما منتظره ویرایش نهایی‌اش مقارن به عمویش افتاده و به همین خاطر هنوز آن را به ناشر واگذار نکردم. فکر می‌کنم تا یک ماه دیگر آن را تحویل بدهم. عقارت این کتاب با کتاب‌های دیگری که درباره جهانی‌شدن منتشر می‌شوند این است که نویسنده به اقتصاد سیاسی می‌پردازد و در عین حال از آخرین آمارهایی که مربوط به سال ۱۹۹۹ می‌شود، بهره‌جسته است و چگونگی حرکت جهان سومی‌ها را به‌سوی جهان اول نشان می‌دهد و دلایلش را از نظر سیاسی و اقتصادی بررسی می‌کند و اطلاعات بسیار جدیدی در اختیار خواننده قرار می‌دهد. ویژگی دیگر کتاب این است که از زبان یک جامعه‌شناس سیاسی و اقتصادی اروپایی - اپتالیایی این موضوع را مورد بررسی

روایت اول شخص

قرار می‌دهد. نویسنده‌گان اغلب کتاب‌ها در این زمینه آمریکایی هستند و از دیدگاه خود و از زوایای یک آمریکایی به مسأله نگاه می‌کنند. نویسنده گلا مسأله جهانی‌شدن را امری اجتناب‌ناپذیر می‌بیند. اینکه این موضوع حرکتی مثبت یا منفی است، از هر دو جنبه به این قفسه می‌پردازد.

ولی در مجموع موضوع جهانی‌شدن را امری اجتناب‌ناپذیر می‌داند. من هنوز تصمیم نگرفته‌ام این کتاب را به کدام ناشر واگذار کنم. چند ناشر هستند که از من خواسته‌اند ترجمه کتابی را برای چاپ و نشر به آنها واگذار کنم.

سید ابوالقاسم هاشمی پور

اکنون کتابی که در دست ترجمه دارم کتابی با نام «زنان مخترع» تألیف دکتر فرج موسی است. این کتاب تاکنون به زبان فرانسه و عربی ترجمه شده است. محور اصلی این کتاب زبانی هستند که در زمینه‌های مختلف اختراع یا اختراعاتی داشته‌اند. مؤلف در پی آن نیست که نشان دهد چه کسی با کسانیا و یا به چه دلیلی با دلایلی اختراعات زنان را کمرنگ جلوه داده‌اند. اگرچه خود این موضوع قابل بررسی است اما مؤلف سعی در نشان‌دادن زنان مخترع به جهانیان می‌دارد.

این کتاب از دو بخش و ۲۳ موضوع تشکیل شده است که اختراعات زنان را در زمینه‌های طبی، عکاسی، رایانه، برق و… همراه با مخترع آن معرفی می‌نماید. شخصیت‌هایی همچون، کیمیا هورگو، بلا جینا، کاپیتا سیکالو، هالدیس آویک‌تون، که این زنان آشی بیوتیک، آیپه میکروسکوپ و اختراعات دیگری را انجام داده‌اند.

امیدوارم که بزودی ترجمه کامل کتاب برای چاپ و دسترسی علاقه‌مندان آماده‌گردد.

پرویز اتابکی: مترجم

فعلاً یک کتاب به اسم «فرهنگ عربی به

فارسی» دارم که در قطع کوچک قرار است منتشر بشود. کتابی مختصر است. این کتاب الان زیر چاپ است و نشر فرزنان روز ناشر آن است.

کتاب دیگری هم به نام «گفتار گویبار» دارم که گفتارهای حضرت امیرالمؤمنین (ع) است که آن هم زیر چاپ است و ناشر قبلی این کتاب را هم قرار است منتشر کند.

این کتاب گفتارهای حضرت علی(ع) است که از کتاب نهج‌البلغه کتاب ابی‌کار صفین، که خودم ترجمه‌اش کرده بودم و از کتاب‌های مختلف دیگر جمع‌آوری کرده‌ام. این کتاب بیش از آن چیزی است که در نهج‌البلغه آمده، به عنوان کلمات قصار و سخنرانی‌های حضرت علی(ع) این کتاب به نام «گفتار گویبار از حیدر کراره» است که به مناسبت سال علی(ع) این کتاب را نوشته بودم. آن موقع بنیادی درست شده بود به نام علی بن ابیطالب که چاپ این کتاب را پذیرفت و چون آثارشان منتشر نگردید، بودند. خوشبختانه انتشارات فرزنان روز قبول کرد و چاپ آن را پذیرفت و حالا در مرحله اول‌البد است. کتاب بسیار مفیدی است و جامع تمام کلمات و سخنان مولای متقان.

از کتاب دره‌ارود خرده‌یمنی تحفه‌العقول که آن را هم خودم ترجمه کرده بودم و کتاب ابی‌کار صفین و «بره‌ارود خرده که هر دو برنده جایزه کتاب سال و کتاب ممتاز شناخته شده بودند. مطالب و سخنانی در این آثار یافت می‌افزود بر آن چیزهایی است که در نهج‌البلغه می‌خوانیم.



یحیی‌احمد اسلام

«سیری در تاریخ ایران بعد از اسلام» نوشته آن کدس، لمبتون با ترجمه یعقوب آژند از سوی مؤسسه امیرکبیر در این هفته به بازار می‌آید.

فراسوی چپ و راست

«فراسوی چپ و راست» عنوان کتابی از آنتونی گیدنز است که با برگردان محسن ثلاثی از سوی نشر علم به بازار خواهد آمد.

فلسفه مکل

«فلسفه مکل» اثر لورنواچ با برگردان عبدالعلی مدستغیب از سوی نشر پرسش اسفهان در این هفته چاپ و منتشر می‌شود.

سوسیالیسم با برپریت

ابا سوسیالیسم با برپریت» عنوان کتابی از ایستوان مزاروش است که با عنوان فرعی از قرن آمریکا تا دواهی سرنوشت‌ساز با ترجمه دکتر مرتضی محیط توسط نشر اختران به بازار می‌آید.

کلیات جغرافیا

«کلیات جغرافیا» عنوان کتابی در حوزه جغرافیای طبیعی، جغرافیای ریاضی، جغرافیای انسانی، جغرافیای تاریخی و… است که به قلم دکتر عزیزالله بیات استاد دانشگاه تهران توسط انتشارات نگاه منتشر خواهد کرد.

موجودات خیالی

«کتاب موجودات خیالی» عنوان اثری از خورخه لوئیس بورخس است که به معرفی موجودات خیالی و اسطوری در متون مقدس و قرآن مجید گرفته تا فسانه‌ها و اساطیر گذشته می‌پردازد این کتاب که در اوایل دهه هفتاد با ترجمه احمد اخوت از سوی نشر آرت منتشر شده و سال‌ها نایاب بود، با تجدید نظر و تصویرگری و حیدر نصیریان از سوی نشر ماه روزی بزودی راهی بازار می‌شود.

روی لب‌ها

مجموعه‌ای از داستان‌های کوتاه مجبویه میرقادیی با عنوان «روی لب‌ها»شان خنده بود توسط انتشارات روشنگران و مطالعات زنان در هفته جاری راهی کتابفروشی‌های خود می‌شود.

سفر تا سکوت

«نیگوس کازاتزاکین نویسنده مشهور یونانی که رمان‌هایی چون «آخرین سوسه مسیح»، «آزادی بارگ» و… از او در ایران ترجمه و منتشر شده است. «سماجوزگر» «گزین‌گویی‌های نیگوس کازاتزاکین» را در سه کتاب با عنوان «سفر»، «میداری» و «سکوت» ترجمه کرده و توسط انتشارات کتاب خورشید در قطع جیبی منتشر می‌کند.

مولویه سین از مولانا

«مولویه سین از مولانا» اثر معروف عبدالقایی گویلیبارلی با ترجمه و توضیحات توفیق و… سخنانی از سوی نشر علم هفته دیگر چاپ و منتشر می‌شود. این کتاب در پنج فصل و هر فصل در چند بخش تدوین شده که با تاریخ مولویه آغاز می‌شود و به نخستین جانشینان مولانا و عصر سلطان ولد می‌پردازد و با ادبیات مولوی و موسیقی مولوی و نمونه‌هایی از شعر مولوی پایان می‌یابد.

غزل زنگی قلعه سنگباران

«غزل زنگی قلعه سنگباران» عنوان نمایشنامه‌ای به قلم جمشید خانیان است که نشر درورد در این هفته به بازار می‌فرستد. همین ناشر نمایشنامه «مادام کامیون» اثر محمد جرم‌شیر را نیز در این هفته چاپ و منتشر می‌کند.

عصر ظهور

«عصر ظهور» عنوان کتابی به قلم علی کورانی است که از سوی شرکت چاپ و نشر بین‌المللی در این هفته به بازار می‌آید.

روانشناسی معلمان

«روانشناسی در خدمت معلمان» عنوان کتابی است در سه جلد به قلم فریدون فوناتا که با ترجمه دکتر صفری ابراهیمی قوام و جواد فرماتی از سوی انتشارات مادی تربیت وابسته به آموزش و پرورش طی هفته‌های آتی چاپ و منتشر می‌شود.

کافه‌ای در زیر دریا

«کافه‌ای در زیر دریا» مجموعه‌ای از داستان‌های کوتاه اپتالیایی است که استفانو بنتی گردآوری کرده و رضا قیصریه آن را به فارسی برگردانده و انتشارات کتاب خورشید در دست انتشار دارد.

پری‌نخت

فیلمنامه اپری دهخدا» از علی گرجی مؤسسه انتشارات نگاه در دست انتشار دارد. علی گرجی فرزند نعمت‌الله گرجی بازیگر معروف سینما و تلویزیون است.

جلیلی اوصاف

مؤسسه انتشارات امیرکبیر «جلیلی اوصاف امام علی(ع) در ادب فارسی» تألیف بدالله طالش‌را در این هفته راهی بازار خواهد شد.